

Den Europæiske Unions Tidende

C 286 E



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

53. årgang
22. oktober 2010

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
I <i>Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser</i>		
BESLUTNINGER OG RESOLUTIONER		
Europa-Parlamentet		
SESSIONEN 2009-2010		
Mødeperioden fra den 15. til 17. december 2009		
Protokollen fra denne mødeperiode er offentliggjort i EUT C 103 E af 22.4.2010.		
VEDTAGNE TEKSTER		
Onsdag, den 16. december 2009		
2010/C 286 E/01	Dohaudviklingsdagsordenen efter den syvende WTO-ministerkonference Europa-Parlamentets beslutning af 16. december 2009 om perspektiverne for Dohaudviklingsdagsordenen (DDA) efter den syvende WTO-ministerkonference	1
2010/C 286 E/02	Restriktive foranstaltninger efter Lissabontraktatens ikrafttræden Europa-Parlamentets beslutning af 16. december 2009 om restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, al-Qaida-organisationen og Taliban over for Zimbabwe og i lyset af situationen i Somalia	5
Torsdag, den 17. december 2009		
2010/C 286 E/03	Den nødvendige forbedring af den retlige ramme for aktindsigt som følge af Lissabontraktatens ikrafttræden Europa-Parlamentets beslutning af 17. december 2009 om de forbedringer af retsreglerne om aktindsigt i forordning (EF) nr. 1049/2001, der er nødvendige som følge af Lissabontraktatens ikrafttræden	12
2010/C 286 E/04	Belarus Europa-Parlamentets beslutning af 17. december 2009 om Belarus	16

DA

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2010/C 286 E/05	Voldshandlinger i Den Demokratiske Republik Congo Europa-Parlamentets beslutning af 17. december 2009 om voldshandlingerne i Den Demokratiske Republik Congo	21
2010/C 286 E/06	Uganda: lovforslag om kriminalisering af homoseksualitet Europa-Parlamentets beslutning af 17. december 2009 om Uganda: forslag til anti-homoseksuel lovgivning	25
2010/C 286 E/07	Aserbajdsjan: ytringsfrihed Europa-Parlamentets beslutning af 17. december 2009 om ytringsfrihed i Aserbajdsjan	27

II *Meddelelser*

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Parlamentet

Onsdag, den 16. december 2009

2010/C 286 E/08	Valgs prøvelse Europa-Parlamentets afgørelse af 16. december 2009 om valgs prøvelse (2009/2091(REG))	30
	<i>BILAG</i>	32
2010/C 286 E/09	Udvalgsformandskonferencen og delegationsformandskonferencen (fortolkning af forretningsordenens artikel 27 og 28) Europa-Parlamentets afgørelse af 16. december 2009 om fortolkning af forretningsordenens artikel 27 og 28 for så vidt angår afløsning af formanden for udvalgsformandskonferencen eller delegationsformandskonferencen i tilfælde af fravær	44

III *Forberedende retsakter*

Europa-Parlamentet

Tirsdag, den 15. december 2009

2010/C 286 E/10	Mikrofinansieringsfaciliteten Progress ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 15. december 2009 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af en EU-mikrofinansieringsfacilitet til fordel for beskæftigelse og social integration (Mikrofinansieringsfaciliteten Progress) (KOM(2009)0333 - C7-0053/2009 - 2009/0096(COD))	45
-----------------	---	----



Onsdag, den 16. december 2009

I

(Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser)

BESLUTNINGER OG RESOLUTIONER

EUROPA-PARLAMENTET

Dohaudviklingsdagsordenen efter den syvende WTO-ministerkonference

P7_TA(2009)0110

Europa-Parlamentets beslutning af 16. december 2009 om perspektiverne for Dohaudviklingsdagsordenen (DDA) efter den syvende WTO-ministerkonference

(2010/C 286 E/01)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til GATT-overenskomsten, kapitel IV, artikel 36 (Principper og mål) og artikel 37 (Forpligtelser),
- der henviser til den erklæring, der blev vedtaget på WTO-ministerkonferencen i Doha den 14. november 2001,
- der henviser til den erklæring, der blev vedtaget på WTO-ministerkonferencen i Hongkong den 18. december 2005,
- der henviser til sin beslutning af 4. april 2006 om evaluering af Doharunden efter WTO's ministerkonference i Hongkong ⁽¹⁾,
- der henviser til 2008-udkastet til (eller retningslinjerne for) en endelig aftale om handel med landbrugsvarer og ikke-landbrugsvarer,
- der henviser til standstill-forpligtelsen fra G20-landenes stats- og regeringschefer på de seneste topmøder til at afstå fra foranstaltninger, der vil medføre hindringer for handel og investeringer, og til straks at rette op på eventuelle eksisterende foranstaltninger af denne art,
- der henviser til Pascal Lamys åbningstale ved det offentlige WTO-forum den 28. september 2009,
- der henviser til FN's millenniumudviklingsmål og EU-medlemsstaternes tilsagn om støtte til bekæmpelsen af sult og fattigdom,

⁽¹⁾ EUT C 293 E af 2.12.2006, s. 155.

Onsdag, den 16. december 2009

- der henviser til WTO's årsrapport for 2009,
 - der henviser til formandens sammenfatning af syvende WTO-ministerkonference den 2. december 2009,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5 og artikel 110, stk. 2,
- A. der henviser til, at Doharunden blev indledt i 2001 med de målsætninger at skabe nye handelsmuligheder, at styrke multilaterale handelsregler, at afhjælpe de eksisterende skævheder i handelssystemet og at etablere handelsordninger til fordel for bæredygtig udvikling med særlig vægt på økonomisk inddragelse af udviklingslandene, navnlig de mindst udviklede lande (LDC-landene), ud fra den overbevisning, at et multilateralt system baseret på mere retfærdige og afbalancerede regler kan bidrage til fair og fri handel til gavn for udviklingen af alle verdens kontinenter,
- B. der henviser til, at Dohaerklæringen på ny bekræfter forpligtelsen til særlig og differentieret behandling af udviklingslandene for at tage hensyn deres mindre favorable situation,
- C. der henviser til, at WTO's drøftelser på ministerplan med henblik på at afslutte Doharunden gik i stå i slutningen af juli 2008,
- D. der henviser til, at den økonomiske krise er gået særlig hårdt ud over den internationale handel, og at handelsstrømmene er aftaget endnu mere end den samlede produktion,
- E. der henviser til, at en forbedring af WTO's regler om handelslettelse ville gavne alle WTO's medlemmer ved at øge retssikkerheden, reducere omkostningerne i forbindelse med handelstransaktioner og hindre misbrug,
- F. der henviser til, at den syvende WTO-ministerkonference, der fandt sted i Genève fra den 30. november til den 2. december 2009, understregede den store betydning, som handelen og Doharunden har for den økonomiske genopretning og for fattigdomsbekæmpelsen i udviklingslandene,
- G. der henviser til, at navnet »Den Europæiske Union« for første gang blev anvendt i WTO ved arbejds-mødet den 1. december 2009 under den syvende ministerkonference som følge af Lissabontraktatens ikrafttræden,
1. gentager sin tilslutning til det multilaterale handelssystem og WTO som garant for et regelbaseret handelssystem; mener, at WTO har en central rolle at spille med hensyn til at sikre bedre forvaltning af globaliseringen og en mere ligelig fordeling af dennes fordele;
 2. er af den opfattelse, at WTO's regler og forpligtelser under den aktuelle økonomiske krise i høj grad har forebygget, at medlemmerne har søgt tilflugt i handelsbegrænsende foranstaltninger, og samtidig har givet mulighed for fleksibilitet i forbindelse med vedtagelsen af foranstaltninger med henblik på økonomisk genopretning;
 3. tilskynder WTO's medlemmer til fortsat at engagere sig i aktiv bekæmpelse af protektionisme i forbindelse med alle deres bilaterale og multilaterale handelsforbindelser og fremtidige aftaler;

DDA (Dohaudviklingsdagsordenen)

4. bekræfter på ny, at det går stærkt ind for at placere udvikling i centrum for DDA, og opfordrer WTO's medlemmer til at præstere resultater med hensyn til de ambitiøse mål, der fastsattes i Dohaministererklæringen fra 2001, for at sikre, at den aktuelle handelsrunde bliver en udviklingsrunde og bidrager til opfyldelsen af FN's millenniumudviklingsmål;

Onsdag, den 16. december 2009

5. mener, at industrilandene for helt at leve op til forpligtelsen til at afslutte en udviklingsrunde skal undlade at forfølge forhandlingsmål, som kan være skadelige for rundens udviklingsmålsætninger; mener desuden, at de nye vækstlande skal sikre, at deres udviklingsmål ikke er til skade for de øvrige udviklingslandes, og navnlig LDC-landenes mål;
6. anerkender de fremskridt, der er gjort med hensyn til DDA siden ministerkonferencen i Hongkong; noterer sig det engagement, der blev udvist under den syvende ministerkonference i Genève, som ikke drejede sig om DDA-forhandlinger;
7. giver sin fulde støtte til afslutningen af DDA på grundlag af et vidtspændende, ambitiøst og velafbalanceret forhandlingsresultat til gavn for økonomisk vækst og udvikling overalt i verden samt for det multilaterale handelssystemets troværdighed; mener, at en positiv afslutning af DDA kunne være en vigtig medvirkende faktor i forbindelse med stimuleringen af et globalt økonomisk opsving efter den finansielle og økonomiske krise;
8. opfordrer de nye vækstlande til at påtage sig deres ansvar som globale økonomiske aktører og give indrømmelser, der står i et rimeligt forhold til deres udviklingsniveau og (sektormæssige) konkurrenceevne; understreger betydning af Nord-Syd- og Syd-Syd-handel;
9. opfordrer industrilandene og de nye vækstlande til at følge EU's »alt undtagen våben«-initiativ, der tilbyder LDC-landene 100 % told- og kvotefri markedsadgang; understreger desuden betydningen af en styrket ramme for handelsrelateret bistand;
10. opfordrer Kommissionen til at forfølge målene i forhandlingsmandatet vedrørende beskyttelse af geografiske oprindelsesbetegnelser og intellektuel ejendomsret, markedsadgang for industrivarer og tjenesteydelser og offentlige indkøb i både industrilandene og udviklingslandene samt mindstekrav til miljømæssige og sociale standarder;
11. tilskynder EU til at spille en førende rolle og arbejde for konkrete fremskridt i de igangværende WTO-forhandlinger med henblik på at afslutte Doharunden og fremme udviklingslandenes og de mindst udviklede landes fulde deltagelse i verdenshandlen ved at optræde som brobygger mellem WTO-medlemmernes forskellige holdninger;

Landbrug

12. opfordrer Kommissionen til nøje at overholde sit forhandlingsmandat fra Rådet, hvori det fastslås, at den allerede afsluttede reform af den fælles landbrugspolitik er grænsen for Kommissionens råderum, forudsat at der opnås tilsvarende indrømmelser fra handelspartnerne, og til uforbeholdent at forsvare EU's holdning til geografiske oprindelsesbetegnelser;
13. opfordrer Kommissionen til i forbindelse med den bananaftale, man i øjeblikket er i færd med at indgå, at sørge for reel retssikkerhed for AVS-landene og fællesskabsproducenterne og for, at der tages hensyn til aftalens finansielle følgevirkninger;
14. henleder opmærksomheden på den forpligtelse, som WTO-medlemmerne på ministerkonferencen i Hongkong indgik om at nå frem til en parallel afskaffelse af samtlige former for eksportstøtte og begrænsning af samtlige foranstaltninger på eksportområdet, der har tilsvarende virkninger;
15. opfordrer industrilandene og de nye vækstlande til at sikre, at aftalen giver udviklingslandene de politiske instrumenter, de har brug for til at kunne forsvare og udvikle deres landbrugssektor og den lokale fødevarerproduktion, hæve levestandarden i länddistrikter og øge fødevarerikkerheden (dvs. universel adgang til tilstrækkelige mængder fødevarer til overkommelige priser); opfordrer derfor til, at der i aftalen indføres klare bestemmelser om særlig og differentieret behandling, navnlig for så vidt angår særlige varer og særlige beskyttelsesmekanismer;

Onsdag, den 16. december 2009

Markedsadgang for ikke-landbrugsvarer (NAMA)

16. kræver ambitiøse resultater i forhandlingerne om NAMA, således at der sikres nye reelle markedsadgangsmuligheder gennem væsentlige sænkninger af de gældende toldsatsler og mulighed for særlig og differentieret behandling; går ind for sektorspecifikke initiativer inden for områder, som er interessante for EU ud fra et eksportmæssigt synspunkt;

Tjenesteydelser

17. opfordrer indtrængende Kommissionen til fortsat at indtage et fast standpunkt under forhandlingerne med det formål at opnå en væsentligt forbedret markedsadgang for EU-varer og tjenesteydelser i såvel industrilandene som de nye vækstlande;

18. opfordrer til, at der tages skridt til at sikre, at handelsaftaler inden for sektoren for finansielle tjenesteydelser indeholder foranstaltninger, der sikrer overholdelse af det internationale samfunds og G20-landenes målsætninger om at regulere disse tjenesteydelser og navnlig undgå sorte huller og skatteunddragelse;

19. kræver en intensivering af drøftelserne inden for tjenesteydelser med henblik på en yderligere liberalisering af markedet for tjenesteydelser i almindelighed, dog således at WTO-medlemmernes nationale politiske målsætninger samt deres ret til at regulere public service-området bevares;

Reform af WTO

20. bemærker, at der er behov for overvejelser om en institutionel reform af WTO for at øge dens funktionsdygtighed og dens demokratiske legitimitet og ansvarlighed; understreger i den forbindelse betydningen af, at WTO får en parlamentarisk dimension; opfordrer Kommissionen til at spille en aktiv rolle med hensyn til den fremtidige institutionelle reform af WTO og med hensyn til at arbejde hen imod, at WTO får en parlamentarisk forsamling;

21. mener, at WTO er nødt til at sikre en mere effektiv håndtering af forbindelserne mellem handel og nye globale udfordringer såsom klimaændringer, fødevarerikkerhed og -suverænitet samt anstændige arbejdsvilkår;

22. kræver øget samarbejde mellem WTO og andre internationale organisationer og organer som f.eks. FN's Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisation (FAO), Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO), FN's Miljøprogram (UNEP), FN's Udviklingsprogram (UNDP) og FN's Konference om Handel og Udvikling (Unctad) for at sikre gensidig støtte og overensstemmelse mellem handelsmæssige og ikke-handelsmæssige interesser; støtter i den henseende bestræbelserne på at få vedtaget internationale standarder og indført regelsamarbejde;

23. går ind for styrkelse af eksisterende og indgåelse af nye bilaterale og regionale (WTO-plus) frihandelsaftaler som supplement til den multilaterale ramme;

Lissabontraktaten

24. opfordrer indtrængende Kommissionen til at inddrage Parlamentet snævert i de igangværende forhandlinger; henleder derfor opmærksomheden på behovet for at genforhandle rammeaftalen om forbindelserne mellem Parlamentet og Kommissionen, således at den kommer til at afspejle Lissabontraktatens handelsbestemmelser om, at EU-handelspolitikken skal underkastes strengere demokratisk kontrol; har til hensigt at revidere rammeaftalen med henblik på at indføre fuld deltagelse af Parlamentet i EU's internationale forhandlinger om handel, således at den navnlig sikrer:

- a) at Parlamentet, før der indledes forhandlinger, informeres om det valgte retsgrundlag
- b) at Rådet i tilfælde af en formel anmodning fra Parlamentet indvilliger i ikke at tillade, at der indledes forhandlinger, før Parlamentet har givet udtryk for sin holdning til det foreslåede forhandlingsmandat på grundlag af en betænkning fra det kompetente udvalg
- c) at Parlamentet forsynes med regelmæssig, fyldestgørende og rettidig information under alle bilaterale og multilaterale forhandlinger om handel

Onsdag, den 16. december 2009

- d) at Kommissionen, hvis Parlamentet på noget tidspunkt under forhandlingerne vedtager henstillinger angående gennemførelsen, vil tage hensyn til disse, før der indgås en aftale
- e) at der udarbejdes og anvendes en interinstitutionel fortegnelse over alle de dokumenter, som Kommissionen giver det særlige udvalg, der er omhandlet i artikel 207, stk. 3, i om traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde;

*

* *

25. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt generaldirektøren for WTO.

Restriktive foranstaltninger efter Lissabontraktatens ikrafttræden

P7_TA(2009)0111

Europa-Parlamentets beslutning af 16. december 2009 om restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, al-Qaida-organisationen og Taliban over for Zimbabwe og i lyset af situationen i Somalia

(2010/C 286 E/02)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til verdenserklæringen om menneskerettigheder, alle FN's menneskerettighedskonventioner og de valgfrie protokoller hertil, den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder og de to valgfrie protokoller hertil, FN-pagten, navnlig artikel 1 og 25 og i kapitel VII, artikel 39 og 41,
- der henviser til den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder (den europæiske menneskerettighedskonvention) og de dertil knyttede protokoller, og Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder (charteret), navnlig charterets afsnit VI om retfærdighed i retssystemet, som trådte i kraft den 1. december 2009,
- der henviser til de relevante bestemmelser i Lissabontraktaten, som ændrer traktaten om Den Europæiske Union (TEU) og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab (TEF), og navnlig til artikel 75, 215 og 275 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF), og til bestemmelserne om de demokratiske principper i afsnit II i TEU,
- der henviser til de tidligere relevante bestemmelser i TEU (artikel 3, 6, 11, 13, 19, 21, 29 og 39) og i TEF (artikel 60, 133, 296, 297, 301 og 308),

Onsdag, den 16. december 2009

- der henviser til Rådets relevante dokumenter vedrørende dette område ⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets fælles holdning 2001/930/FUSP om bekæmpelse af terrorisme ⁽²⁾ og 2001/931/FUSP om anvendelse af specifikke foranstaltninger til bekæmpelse af terrorisme ⁽³⁾, begge af 27. december 2001, og Rådets forordning (EF) nr. 2580/2001 af 27. december 2001 om specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder med henblik på at bekæmpe terrorisme ⁽⁴⁾,
- der henviser til Rådets fælles holdning 2002/402/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Usama bin Laden, medlemmer af Al Qaida-organisationen og Taliban samt andre personer, grupper, virksomheder og enheder, der er knyttet til dem ⁽⁵⁾, og Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, al-Qaida-organisationen og Taliban ⁽⁶⁾, begge af 27. maj 2002, og til det relevante forslag fra Kommissionen og Rådets tekst ⁽⁷⁾,
- der henviser til Rådets fælles holdning 2009/138/FUSP af 16. februar 2009 om restriktive foranstaltninger over for Somalia ⁽⁸⁾, til det relevante forslag fra Kommissionen ⁽⁹⁾ og til Rådets fælles holdning 2004/161/FUSP af 19. februar 2004 om forlængelse af restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe ⁽¹⁰⁾, som ændret ved Rådets fælles holdning 2008/632/FUSP af 31. juli 2008 ⁽¹¹⁾, og til det relevante forslag fra Kommissionen ⁽¹²⁾,
- der henviser til sine relevante beslutninger på området, og især til sin beslutning af 4. september 2008 om evaluering af EU-sanktioner som del af EU's aktioner og politikker på menneskerettighedsområdet ⁽¹³⁾,
- der henviser til rapport af 16. november 2007 fra Europarådets Parlamentariske Forsamlings Komité om Retlige Spørgsmål og Menneskerettigheder med titlen »FN's Sikkerhedsråd og EU sortlister«, og til tillægget til denne rapport af 22. januar 2008,
- der henviser til den De Europæiske Fællesskabers Domstols retspraksis på området, navnlig dens afgørelse af 3. september 2008 i de forenede sager C-402/05 P og C-415/05 P, Kadi og Al Barakaat International Foundation mod Rådet og Kommissionen ⁽¹⁴⁾,
- der henviser til udtalelse af 28. juli 2009 fra Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (EDPS) om forslaget til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban,
- der henviser til skrivelse af 12. november 2009 fra formanden for Parlamentets Udvalg om Udvikling til formanden for Parlamentets Udvalg om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender,

⁽¹⁾ Gruppen af Råder vedrørende Eksterne Forbindelsers note af 22. januar 2004 med titlen »Overvågning og evaluering af restriktive foranstaltninger (sanktioner) som led i FUSP - Oprettelse af en sanktionsgruppe under Gruppen af Råder vedrørende Eksterne Forbindelser (RELEX/sanktioner)« (05603/2004); note af 7. juni 2004 fra sekretariatet med titlen »Grundprincipper for anvendelsen af restriktive foranstaltninger (sanktioner)« (10198/1/2004); note af 2. december 2005 fra sekretariatet med titlen »Retningslinjer for gennemførelse og evaluering af restriktive foranstaltninger (sanktioner) som led i EU's fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik« (15114/2005); Note af 9. juli 2007 fra sekretariatet med titlen »Restriktive foranstaltninger - EU's bedste praksis for effektiv gennemførelse af restriktive foranstaltninger« (11679/2007) og Gruppen af Råder vedrørende Eksterne Forbindelsers notat af 24. april 2008 med titlen »Restriktive foranstaltninger (sanktioner) - ajourføring af EU's bedste praksis« (08666/1/2008).

⁽²⁾ EFT L 344 af 28.12.2001, s. 90.

⁽³⁾ EFT L 344 af 28.12.2001, s. 93.

⁽⁴⁾ EFT L 344 af 28.12.2001, s. 70.

⁽⁵⁾ EFT L 139 af 29.5.2002, s. 4.

⁽⁶⁾ EFT L 139 af 29.5.2002, s. 9.

⁽⁷⁾ KOM(2009)0187 og rådsdokument 12883/2009.

⁽⁸⁾ EUT L 46 af 17.2.2009, s. 73.

⁽⁹⁾ KOM(2009)0393.

⁽¹⁰⁾ EFT L 50 af 20.2.2004, s. 66.

⁽¹¹⁾ EUT L 205 af 1.8.2008, s. 53.

⁽¹²⁾ KOM(2009)0395.

⁽¹³⁾ EUT C 295 E af 4.12.2009, s. 49.

⁽¹⁴⁾ Sml. I, s. 6351.

Onsdag, den 16. december 2009

- der henviser til mundtlige forespørgsler af 16. november 2009 til Kommissionen og Rådet om restriktive foranstaltninger(O-0135/2009 - B7-0233/2009, O-0136/2009 - B7-0234/2009),
 - der henviser til de synspunkter, der kom til udtryk under Retsudvalgets møde den 3. december 2009 om retsgrundlaget for forslag vedrørende tekster om Usama bin Laden, al-Qaida-organisationen og Taliban, Somalia og Zimbabwe under Lissabontraktaten,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5, og artikel 110, stk. 2,
- A. der henviser til, at respekt for menneskerettigheder er en af Unionens grundlæggende værdier (artikel 2 i TEU), hvilket også afspejles i dens optræden udadtil, eftersom det i artikel 21 i TEU fastsættes, at »Unionens optræden på den internationale scene bygger på de principper, der har ligget til grund for dens egen oprettelse, udvikling og udvidelse, og som den tilstræber at fremme i den øvrige verden: demokrati, retsstatsprincippet, menneskerettighedernes og de grundlæggende rettigheders universalitet og udelelighed, respekt for den menneskelige værdighed, principperne om lighed og solidaritet samt respekt for grundsætningerne i De Forenede Nationers pagt og folkeretten«,
- B. der henviser til at Unionen er engageret i kampen mod terrorisme i alle dens afskygninger, uanset om dens oprindelse eller aktiviteter findes inden eller uden for EU's grænser, idet Unionens indsats udøves ved hjælp af forskellige instrumenter og midler inden for de klare rammer defineret af retsstatsprincippet og respekten for de grundlæggende rettigheder; der henviser til, at der navnlig på dette område skal udvises stor omhu for at sikre, at de grundlæggende rettigheder respekteres fuldt ud, og at alle de foranstaltninger, der vedtages med henblik på bekæmpelse af terrorisme, er rimelige, hensigtsmæssige og effektive,
- C. der henviser til, at de midler hvormed Unionen har til formål at nå de ovenfor fremhævede mål, herunder bekæmpelse af terrorisme, omfatter (men er ikke begrænset til) restriktive foranstaltninger (sanktioner) mod regeringerne i tredjelande, fysiske eller juridiske personer, grupper eller ikke-statslige enheder; der henviser til, at det stadig er tvivlsomt, om FN og EU har fremlagt tilstrækkelig belæg for, at det med disse foranstaltninger er lykkedes at begrænse finansieringen af terrorhandlinger; der henviser til den væsentlige betydning disse foranstaltninger har haft for troværdigheden af EU's og FN's engagement til fordel for de grundlæggende rettigheder,
- D. der henviser til, at ordene »sanktioner« og »restriktive foranstaltninger« i overensstemmelse med EU's generelle praksis anvendes synonymt i denne beslutning ⁽¹⁾; der henviser til, at Rådet har mindet om, at sanktioner skal være målrettede på en sådan måde, at der sikres den størst mulige virkning på dem, hvis adfærd sanktionerne skal påvirke; der henviser til, at en præcis målretning dermed bår minimere negative humanitære virkninger, risikoen for utilsigtede konsekvenser for personer, foranstaltningerne ikke er rettet mod, og eventuelle skadelige virkninger for nabolande,
- E. der henviser til, at det i artikel 215, stk. 2, i TEUF bestemmes, at »såfremt en afgørelse, der er vedtaget på grundlag af kapitel 2 i afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union, giver mulighed herfor, kan Rådet efter proceduren i stk. 1 vedtage restriktive foranstaltninger over for fysiske og juridiske personer, grupper eller ikke-statslige enheder«; der henviser til, at der i artikel 75, stk. 1, i TEUF bestemmes, at »hvis det er nødvendigt for at nå målene i artikel 67 for så vidt angår forebyggelse og bekæmpelse af terrorisme og dermed beslægtede aktiviteter, fastsætter Europa-Parlamentet og Rådet ved forordning efter den almindelige lovgivningsprocedure en ramme for administrative foranstaltninger vedrørende kapitalbevægelser og betalinger, herunder indefrysning af midler, finansielle aktiver eller økonomiske gevinster, der tilhører, ejes eller besiddes af fysiske eller juridiske personer, grupper eller ikke-statslige enheder«,
- F. der henviser til, at det i artikel 275, stk. 2, i TEUF tillige bestemmes, at »Domstolen [...] har kompetence til at kontrollere overholdelsen af artikel 275 i traktaten om Den Europæiske Union og træffe afgørelse i sager anlagt på de betingelser, der fremgår af artikel 263, stk. 4, i denne traktat vedrørende prøvelsen af lovligheden af afgørelser om restriktive foranstaltninger over for fysiske eller juridiske personer vedtaget af Rådet på grundlag af afsnit V, kapitel 2, i traktaten om Den Europæiske Union«,

(1) Restriktive foranstaltninger omfatter en lang række foranstaltninger såsom våbenembargoer, handelssanktioner, finansielle/økonomiske sanktioner, indefrysning af aktiver, flyveforbud, adgangsrestriktioner, diplomatiske sanktioner, boykot af sportsbegivenheder og kulturelle begivenheder og midlertidig ophævelse af samarbejdet med et tredjeland.

Onsdag, den 16. december 2009

- G. der henviser til, at i henhold til artikel 16, stk. 2, i TEUF fastsætter Europa-Parlamentet og Rådet et klart og stabilt retsgrundlag for databeskyttelse med »regler for beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger foretaget af Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer samt af medlemsstaterne under udøvelse af aktiviteter, der er omfattet af EU-retten, og regler for den frie udveksling af personoplysninger«; der henviser til, at det i samme artikel bestemmes, at »overholdelsen af disse regler kontrolleres af uafhængige myndigheder«; der henviser til, at dette indebærer, at de ovennævnte regler også finder anvendelse på behandling af personoplysninger foretaget af Unionens institutioner inden for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik; der henviser til, at artikel 39 i TEU (i kapitel 2 med titlen »Særlige bestemmelser om den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik«) skal fortolkes som en undtagelse fra artikel 16 i TEUF, hvilket kræver, at »Rådet [vedtager] en afgørelse, der fastsætter regler for beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med medlemsstaternes behandling af personoplysninger under udøvelse af aktiviteter, der er omfattet af dette kapitel, samt regler for den frie udveksling af disse oplysninger«; der henviser til, at det lige som i artikel 16, stk. 2, i TEUF, bestemmes, at »overholdelsen af disse regler kontrolleres af uafhængige myndigheder«,
- H. der henviser til, at Domstolen i ovennævnte sag, Yassin Abdullah Kadi og Al Barakaat International Foundation mod Rådet og Kommissionen, annullerede forordning (EF) nr. 881/2002, for så vidt som den vedrørte Yassin Abdullah Kadi og Al Barakaat International Foundation, og fandt, at når fællesskabsmyndigheden beslutter at indefryse en persons eller en enheds pengemidler og økonomiske ressourcer i henhold til forordning (EF) nr. 881/2002, skal begrundelserne for beslutningen meddeles den berørte person eller enhed med henblik på at sikre retten til forsvar, særligt retten til at blive hørt og retten til domstolsprøvelse, og eftersom de nævnte personer eller enheder ikke blev oplyst om de omstændigheder, som blev lagt dem til last, kunne de heller ikke under tilfredsstillende betingelser forsvare deres rettigheder for Fællesskabets retsinstanser under hensyn til disse omstændigheder,
- I. der henviser til, at De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans i sin retspraksis understreger, at domstolskontrollen er så meget desto mere påkrævet, eftersom den er den eneste proceduremæssige garanti, der sikrer balancen mellem kampen mod den internationale terrorisme og beskyttelsen af de grundlæggende rettigheder ⁽¹⁾, der henviser til, at Retten i Første Instans i tidligere sager (forenede sager T-110/03, T-150/03 og T-405/03, Sison mod Rådet ⁽²⁾) opretholdt tre på hinanden følgende rådsafgørelser, der nægtede advokaterne for Jose Maria Sison aktindsigt i dokumenter, som lå til grund for Rådets beslutning om at optage Sison på den liste over personer, som er omfattet af specifikke restriktive foranstaltninger i henhold til artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2580/2001,
- J. der henviser til, at undersøgelser har vist, at i nationale systemer er indefrysning af aktiver en midlertidig foranstaltning, indtil der er truffet en retlig afgørelse vedrørende en persons deltagelse i kriminelle handlinger og henviser til, at det bør anføres, at disse sanktioner på FN- og EU-plan ikke betragtes som midlertidige foranstaltninger, indtil der er truffet en domstolsafgørelse, men som de facto alternativer til domstolsafgørelser ⁽³⁾,
- K. der henviser til, at FN's Sikkerhedsråds resolution S/RES/1822 (2008) har medført nogen forbedring, hvad angår: kravet om, at begrundelserne om årsagen til opførelsen af en person på listen offentliggøres på sanktionskomitéens websted, forpligtelsen for medlemsstaterne til i overensstemmelse med deres nationale love og praksis at træffe alle de foranstaltninger, der er nødvendige, for at underrette og oplyse den person eller enhed, der er opført på listen, inden for en rimelig frist og vedlægge denne underretning en kopi af den offentligt tilgængelige del af sanktionskomitéens sagsfremstilling og andre relevante oplysninger, oprettelsen af et »kontaktpunkt«, som »sortlistede« personer kan klage direkte til ⁽⁴⁾, og en fuldstændig oversigt over alle navne på den konsoliderede liste,
- L. der henviser til, at der stadig ikke er en international retlig mekanisme til kontrol/revision af rigtigheden af de oplysninger, der danner grundlag for FN-sanktionskomitéens sortlistning eller behovet for og rimeligheden af de vedtagne foranstaltninger; der henviser til, at den enkelte berørte person stadig ikke har ret til domstolsprøvelse eller en prøvelse ved et domstolslignende organ på FN-plan ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Sag T-228/02, Organisation des Modjahedines du peuple d'Iran mod Rådet for Den Europæiske Union, Sml. 2006, s. II-4665, præmis. 155.

⁽²⁾ Sml. 2005, s. II-6351.

⁽³⁾ Iain Cameron, 'Respecting Human Rights and Fundamental Freedoms and EU/UN Sanctions: State of Play', oktober 2008, rapport, Temaafdelingen for Eksterne Forbindelser, Generaldirektoratet for Eksterne Politikker, s. 21.

⁽⁴⁾ Et kontaktpunkt, der kun er et »clearingcenter« for klager.

⁽⁵⁾ Ibid Cameron, s. 37.

Onsdag, den 16. december 2009

Behov for en sammenhængende og klar fremgangsmåde og en tilstrækkelig inddragelse af Parlamentet

1. finder, at det er vigtigt at overveje en generel ramme for alle målrettede sanktioner, som gennemføres af EU over for fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der sikrer respekt for de grundlæggende rettigheder for de berørte;

2. mener, at på det specifikke område for anti-terrorsanktioner, er sondringen mellem trusler udefra og indefra vanskelig at retfærdiggøre i praksis, især når sådanne sanktioner også kan tilsidesætte EU-borgeres eller -indbyggers rettigheder i henhold til charteret ⁽¹⁾; mener, at der bør indføres en lovgivningsramme i medfør af artikel 75 i TEUF for foranstaltninger vedrørende kapitalbevægelser og betalinger, herunder indefrysning af midler, finansielle aktiver eller økonomiske gevinster, der tilhører, ejes eller besiddes af fysiske eller juridiske personer, grupper eller ikke-statslige enheder, herunder (som også er påpeget af Parlamentets Retsudvalg) restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban; dette vil muliggøre en passende demokratisk kontrol gennem den rolle, Parlamentet spiller i den fælles beslutningsprocedure (den almindelige lovgivningsprocedure); mener, at en passende inddragelse af de nationale parlamenter også bør tages i betragtning;

3. mener, at der med henblik på fremtidige foranstaltninger, som f.eks. foranstaltninger om restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe og visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse fysiske og juridiske personer, enheder og organer på grund af situationen i Somalia, der træffes i overensstemmelse med artikel 215, stk. 2, i TEUF, bør muligheden for en frivillig høring af Europa-Parlamentet tages i betragtning (i overensstemmelse med Det Europæiske Råds »højtidelige erklæring om Den Europæiske Union« udfærdiget i Stuttgart den 19. juni 1983, hvor en sådan frivillig høring af Europa-Parlamentet blev fastsat i internationale anliggender, selv i de tilfælde, hvor det ikke er fastsat i traktaterne); en sådan fremgangsmåde kunne antages at være i overensstemmelse med ånden i Lissabontraktaten og i overensstemmelse med Parlamentets tidligere (hørings-)rolle på dette område;

4. gentager anmodningen om en grundig årlig evaluering af gennemførelsen af de bestemmelser, der fastsætter restriktive foranstaltninger samt deres effektivitet samtidig med en tilstrækkelig og rettidig fremsendelse af oplysninger til Parlamentet i sådanne sager; mener, at sanktionerne, for at nå dette mål, altid bør ledsages af tydelige referencepunkter (benchmarks);

5. anmoder Kommissionen om at oprette et netværk af uafhængige eksperter, der skal have til opgave på baggrund af den gældende situation at forelægge Rådet forslag til de mest hensigtsmæssige restriktive foranstaltninger og regelmæssigt udarbejde en rapport om situationen i forhold til de opstillede referencekriterier og mål samt eventuelt forelægge forslag til forbedringer af sanktionernes iværksættelse; mener, at oprettelsen af et sådant netværk vil forbedre gennemsigtigheden og drøftelserne om sanktionerne generelt og styrke håndhævelse og den løbende opfølgning af sanktionerne i særlige tilfælde;

6. påpeger, at ikke-statslige organisationers aktiviteter bidrager væsentligt til udvikling, demokrati og menneskerettigheder, og at det kan være nyttigt at høre dem om EU's terrorbekæmpelsespolitikker for at få værdifulde oplysninger om situationen på lokalt plan; påpeger endvidere, at undertrykkende terrorbekæmpelsesforanstaltninger ikke bør hindre dem i at opnå deres mål inden for udvikling, demokrati og menneskerettigheder;

7. understreger, at følgende bemærkninger bl.a. henviser til indholdet af forslag, som Kommissionen har fremsat i medfør af den tidligere retlige ramme, som nu er forældet i lyset af den retlige ramme, der er indført i medfør af Lissabontraktaten; påpeger, at enhver henvisning til Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽²⁾, bør betragtes som forældet;

⁽¹⁾ Ibid Cameron, s. 16-17.

⁽²⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

Onsdag, den 16. december 2009

Om restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban

8. påpeger, at indefrysning af visse personers, grupper og enheders aktiver og økonomiske ressourcer anses for et hensigtsmæssigt instrument til at opfylde forpligtelserne til at bekæmpe af terrorisme og samtidig respektere menneskerettighederne; understreger, at gennemførelsen af sådanne foranstaltninger altid skal ledsages af stærke og passende sikkerhedsforanstaltninger og garantier under hensyntagen til de meget alvorlige følger af »sortlistning« for de berørte enkeltpersoner eller organisationer; anfører, at artikel 75 i TEUF finder anvendelse i forbindelse med restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban;

9. påpeger behovet for en grundig overvejelse af de betydelige strafferetlige konsekvenser, som anti-terrorstraf sager har, og behovet for at træffe passende foranstaltninger på nationalt plan med henblik på at afhjælpe en sådan sortlistning;

10. erindrer om, at procedurerne for sortlistning og fjernelse fra listerne inden for FN's og EU's sanktionsordninger er blevet stærkt kritiseret for ikke at yde en tilfredsstillende beskyttelse af grundlæggende rettigheder (både processuelle og materielle rettigheder) og retssikkerheden; glæder sig derfor over de seneste initiativer på EU-plan for at afhjælpe de ovennævnte mangler; beklager dog, at navnlig Rådet har vist begrænset interesse for at sikre, at den reviderede forordning (EF) nr. 881/2002 respekterer de grundlæggende rettigheder for de berørte personer og enheder;

11. stiller i forbindelse med den påkrævede begrundelse spørgsmål ved om Kommissionens forslag og Rådets tekst opfylder kravene i dommen i den ovennævnte sag, Kadi og Al Barakaat International Foundation mod Rådet og Kommissionen, som henviser til forpligtelsen til at meddele de grunde i sådanne sager til, at navnet på en person eller enhed er blevet optaget på listen, idet der særligt skal tages hensyn til retten for personer og enheder til at blive informeret om de omstændigheder, som bliver lagt dem til last;

12. understreger, at beviser i visse tilfælde først og fremmest er baseret på oplysninger tilvejebragt af efterretningstjenester, der kan være underlagt særlige nationale bestemmelser; gentager sin holdning fra 2008, hvorefter dette privilegium til at handle ikke bør forhindre den fulde udøvelse af retten til en retfærdig rettergang eller føre til straffrihed i tilfælde af overtrædelser af folkeretten; opfordrer i den forbindelse de nationale parlamenter til at udøve fuld kontrol med deres regeringers virksomhed og opfordrer indtrængende til den fuldstændige og hurtige gennemførelse af en europæisk retlig ramme med hjemmel i artikel 15 i TEUF; bekræfter behovet for, at Parlamentet indtræder i det arbejde, der udføres af konferencen af retsudvalg til kontrol af efterretningstjenesterne, der allerede er nedsat i medlemsstaterne;

13. opfordrer til en fuldstændig og rettidig vurdering af EU's og FN's sanktionsordninger til bekæmpelse af terrorisme; bemærker endvidere med bekymring, at »terror«-sanktioner tilsyneladende har haft en negativ indvirkning på konfliktløsning og udviklingsindsatsen i mange regioner, og opfordrer til, at dette tages i betragtning ved vurderingen af ordningerne;

14. mener, at forbedringer i FN's praksis i forbindelse med sortlistning og fjernelse fra listerne bør efterstræbes som en hastesag, og at medlemsstaterne også bør arbejde på at forbedre deres interne målrettede sanktionsprocedurer (gennemførelse), som foreslået i ovennævnte rapport og tillæg fra Europarådets Parlamentariske Forsamlings Komité om Retlige Spørgsmål og Menneskerettigheder;

Om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe og om visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse fysiske og juridiske personer, enheder og organer på grund af situationen i Somalia

15. finder, at hensigten med Rådets fælles holdning 2008/632/FUSP og de efterfølgende forslag (udkast til forordning) - om forlængelse af de gældende restriktive foranstaltninger rettet mod enkeltpersoner og enheder, der er ansvarlige for krænkelser af menneskerettighederne i Zimbabwe uden for regeringen - må hilses velkommen, tillige med tilpasningen af lovgivningen til de seneste afgørelser fra Domstolen om den grundlæggende ret til en retfærdig rettergang for enkeltpersoner og enheder omfattet af restriktive foranstaltninger;

Onsdag, den 16. december 2009

16. er af den opfattelse, at der skal gennemføres en nøje overvågning med henblik på at vurdere, om de grunde, som var årsag til, at de restriktive foranstaltninger blev vedtaget, stadig foreligger, og undersøges, hvordan restriktive foranstaltninger kan kombineres med troværdige incitamenter til fremme af demokrati og menneskerettigheder i Zimbabwe;

17. bifalder og støtter bestemmelser, der skal sikre, at EU overholder sine internationale forpligtelser til øjeblikkelig at gennemføre målrettede sanktioner vedtaget af FN mod enkeltpersoner og enheder, som har deltaget i eller støttet handlinger, der truer freden, sikkerheden eller stabiliteten i Somalia, har handlet i strid med våbenembargoen eller har lagt hindringer i vejen for leveringen af humanitær bistand;

18. stiller dog spørgsmålstegn ved, som fremhævet ovenfor, hvorvidt den tekst, som Kommissionen har foreslået vedrørende de oplysninger, der skal meddeles de personer, der er opført på en liste - om grundene til at navne på personer eller enheder er opført på en liste og om disses lovfæstede rettigheder - er tilstrækkelig på baggrund af den ovennævnte dom i sagen Kadi og Al Barakaat International Foundation mod Rådet og Kommissionen;

19. påpeger, som fremhævet af Parlamentets Retsudvalg, at artikel 215 i TEUF også ville finde anvendelse på den pågældende foranstaltning, men at en række betingelser skal være opfyldt: foranstaltningerne skal bl.a. være baseret på et forslag fra næstformanden i Kommissionen/Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik og Kommissionen og skal indeholde de nødvendige bestemmelser om retsgarantier;

20. er af den opfattelse, at artikel 291 i TEUF skal tages i betragtning med henblik på at vedtage gennemførelsesforanstaltninger, når artikel 215 i TEUF anvendes som retsgrundlag for fremtidige forslag;

Om databeskyttelsesaspekter

21. glæder sig over de nye bestemmelser i Kommissionens forslag om teksten vedrørende Al-Qaida, men gør opmærksom på EDPS's bemærkninger til beskyttelse af personlige oplysninger, navnlig med hensyn til afklaring af undtagelser fra principperne for databeskyttelse, som kan være nødvendige, og retten til adgang til klassificerede oplysninger; understreger, at disse forbehold hos EDPS kunne finde tilsvarende anvendelse på alle tre forslag fra Kommissionen; beklager, at Rådets tekst sletter en klar henvisning i artikel 7e, stk. 5, til de registreredes rettigheder i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽¹⁾, der kun nævnes i artikel 7d, stk. 1;

22. påpeger, at eventuel videregivelse til tredjelande og internationale organisationer skal stemme overens med forordning (EF) nr. 45/2001, artikel 9, med henblik på at sikre en tilstrækkelig beskyttelse af disse oplysninger; det kan være et behov for at medtage bestemmelser i forslaget i denne henseende og arrangementer med FN kan også være nødvendige; bemærker, at forslaget ikke berører det erstatningsansvar, der eventuelt kan blive tale om i tilfælde af ulovlig behandling og offentliggørelse af personoplysninger;

23. understreger, at den underretning af de berørte personer eller enhed, som Domstolen har krævet, bør være så omfattende som mulig, og at det bør afklares, hvilke oplysninger om fysiske personer på listen ⁽²⁾; der kan anføres i de pågældende bilag;

24. påpeger, at uafhængige databeskyttelsesmyndigheder kan spille en vigtig rolle ved kontrollen af lovligheden af behandlingen af personoplysninger i forbindelse med sortlistning af terrorister, og kan således antage en domstolslignende funktion, som effektivt kunne supplere den kontrol, der foretages af retlige myndigheder ⁽³⁾;

⁽¹⁾ EUT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ Teksten kunne f.eks. have en bestemmelse, hvorefter »Bilag [...] må kun indeholde de oplysninger, der er nødvendige med henblik på at bekræfte identiteten af den pågældende fysiske person, der er opført på listen, og under alle omstændigheder højst oplysningerne i punkt a) til [...]«.

⁽³⁾ Jf. H. Hijmans og A. Scirocco, »Shortcomings in EU Data Protection in the Third and Second Pillars. Can the Lisbon Treaty be expected to help?«, Common Market Law Review 2009, s. 1512.

Torsdag, den 17. december 2009

25. anser det for at være af allerstørste vigtighed, at der vedtages en generel ramme for databeskyttelse i henhold til artikel 16 i TEUF så hurtigt som muligt, og at der tillige vedtages særlige bestemmelser, som fastsat i artikel 39 i TEU;

*

* *

26. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter og til De Forenede Nationers Generalsekretærer samt til Europarådet.

Den nødvendige forbedring af den retlige ramme for aktindsigt som følge af Lissabontraktatens ikrafttræden

P7_TA(2009)0116

Europa-Parlamentets beslutning af 17. december 2009 om de forbedringer af retsreglerne om aktindsigt i forordning (EF) nr. 1049/2001, der er nødvendige som følge af Lissabontraktatens ikrafttræden

(2010/C 286 E/03)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til traktaten om den Europæiske Union (TEU), traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF) og Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder,
 - der henviser til de mundtlige forespørgsler af 9. november 2009 til Kommissionen og Rådet om den nødvendige forbedring som følge af Lissabontraktatens ikrafttræden af den retlige ramme for aktindsigt, forordning (EF) nr. 1049/2001 (O-0123/2009 - B7-0231/2009, O-0122/2009 - B7-0230/2009) og til forhandlingen på plenarmødet den 15. december 2009,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at Unionen »sætter mennesket i centrum for sit virke med indførelsen af unionsborgerskabet og skabelsen af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed« (præambelen til chartret om grundlæggende rettigheder) og at »enhver unionsborger samt enhver fysisk eller juridisk person med bopæl eller hjemsted i en medlemsstat har ret til aktindsigt i dokumenter, uanset medium, fra Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer« (artikel 42 i chartret om grundlæggende rettigheder),
- B. der henviser til, at Lissabontraktaten ikke blot har ændret retsgrundlaget for forordningen om aktindsigt, men også den juridiske kontekst for forordningens anvendelse, navnlig for så vidt angår forholdet mellem EU-institutionerne og borgerne ⁽¹⁾,
- C. der henviser til, at dette forhold fra nu af bør være omfattet af de demokratiske principper, der er fastlagt i det nye afsnit II i TEU, hvorefter »Unionen respekterer [...] princippet om lighed mellem dens borgere, der nyder lige stor opmærksomhed fra EU-institutionernes [...] side« (artikel 9) og »enhver borger har ret til at deltage i Unionens demokratiske liv. Beslutningerne træffes så åbent som muligt og så tæt på borgerne som muligt« (artikel 10, stk. 3),
- D. der henviser til, at integreringen af Det Europæiske Fællesskab i EU og afskaffelsen af den mellemstatslige ordning, der stadig var gældende for politisamarbejdet og retligt samarbejde i straffesager, var resultatet af medlemsstaternes ønske om at »udbygge institutionernes demokratiske og effektive virkemåde« (præambelen til TEU),

⁽¹⁾ Jf. punkt 3 i udtalelse af 10. oktober 2009 fra Europa-Parlamentets Juridiske Tjeneste.

Torsdag, den 17. december 2009

- E. der henviser til, at alle EU-institutioner, -organer, -kontorer og -agenturer og ikke blot Europa-Parlamentet, Rådet eller Kommissionen (som allerede var bundet af artikel 255 i den tidligere EF-traktat) i overensstemmelse med disse nye retlige rammer skal arbejde så åbent som muligt (artikel 15, stk. 1, i TEUF),
- F. der henviser til, at åbenhed og civilsamfundets deltagelse ifølge TEU og Domstolens retspraksis⁽¹⁾ er væsentlige forudsætninger for at fremme en god styreform i EU-institutionerne og hermed »beslutningsprocessens effektivitet«,
- G. der henviser til, at det af de grundlæggende demokratiske principper følger, at borgerne har ret til at få kendskab til og følge beslutningsprocessen, og at EU-institutionerne og medlemsstaternes repræsentanter, når de agerer som medlemmer af Rådet, bør sikre en øget åbenhed før, under og efter de lovgivningsmæssige og ikke-lovgivningsmæssige beslutningsprocesser, således at unionsborgere og nationale parlamenter kan få et bredt indblik i, hvem der gør hvad og hvorfor, og kan følge deres repræsentanters arbejde,
- H. der henviser til, at EU-institutionerne »på passende måder [giver] borgere og repræsentative sammenslutninger mulighed for at give udtryk for deres opfattelser angående alle Unionens arbejdsområder og for at diskutere dem offentligt« og »fører en åben, gennemsigtig og regelmæssig dialog med de repræsentative sammenslutninger og civilsamfundet« (artikel 11, stk. 1 og 2, i TEU),
- I. der henviser til, at Lissabontraktaten slår til lyd for yderligere forbedringer med hensyn til gennemsigtighed og aktindsigt, og at Domstolen allerede i sin retspraksis har gjort en stor indsats for at præcisere nogle af bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1049/2001, således at disse bestemmelser nu skal fortolkes på linje med den aktindsigtsfremmende forståelse af disse bestemmelser, som Parlamentet gik ind for, da forordningen blev vedtaget; der henviser til, at Parlamentet ikke vil acceptere, at Kommissionen eller Rådet i lovgivningsmæssig henseende forsøger at begrænse aktindsigten eller indføre begrænsninger i borgernes ret til information,
- J. der henviser til, at principperne om åbenhed og gennemsigtighed ikke blot bør gælde i beslutningsprocessen, men også med hensyn til, hvordan en tekst affattes og ledsages af alle de oplysninger, der er nødvendige til opfyldelse af kriterierne om proportionalitet og nærhed af hensyn til EU-borgerne og de nationale parlamenter, og henviser til, at dette også bør gælde for domstolene; der henviser til, at gennemsigtighed og aktindsigt også bør sikres i forhold til, hvordan EU-politikken gennemføres på alle niveauer, og hvordan EU-midlerne anvendes, som fastlagt i Kommissionens europæiske åbenhedsinitiativ,
- K. der henviser til, at Domstolen har bekræftet, at åbenhed og adgang til information »vil bidrage til at give institutionerne større legitimitet i de europæiske borgeres øjne og til at styrke borgernes tillid til institutionerne ved at muliggøre en åben debat af de forskellige synspunkter, som gøres gældende. Det er således snarere manglen på information og debat, som kan skabe tvivl hos borgerne, ikke blot hvad angår lovligheden af en bestemt foranstaltning, men også hvad angår beslutningsprocedurens legitimitet som helhed« (forenede sager C-39/05 og C-52/05, præmis 59),

⁽¹⁾ Som citeret af EF-Domstolen i Turco-dommen (forenede sager C-39/05 P og C-52/05 P) hedder det i forordning (EF) nr. 1049/2001, at åbenhed giver »[...] borgerne bedre mulighed for at deltage i beslutningsprocessen og at sikre forvaltningen en større legitimitet, effektivitet og ansvarlighed over for borgerne i et demokratisk system«.

Torsdag, den 17. december 2009

- L. der henviser til, at de længe ventede retlige, finansielle og operationelle foranstaltninger bør træffes for at sikre, at alle relevante dokumenter i forbindelse med en bestemt lovgivningsprocedure gøres tilgængelige i rette tid og på en klar måde, hvad enten disse dokumenter hidrører fra interne tjenester eller fra eksterne interessegrupper; der henviser til, at disse oplysninger kunne gøres tilgængelige på en interinstitutionel internetside, der sammenkobler institutionernes interne registre (såsom Publikationskontorets nye forbedrede EUR-Lex-side); der henviser til, at interne bestemmelser bør ændres i overensstemmelse hermed, og at der snarest bør indledes forhandling om bindende interinstitutionelle aftaler, jf. artikel 295 i TEUF,
- M. der henviser til, at Den Europæiske Unions og navnlig Parlamentets nye beføjelser inden for områder såsom internationale aftaler om politisamarbejde og retligt samarbejde i straffesager kræver en styrkelse af retsreglerne i relation til artikel 4 og 9 i forordning (EF) nr. 1049/2001, således at der værnes om EU's sikkerhed på en hensigtsmæssig måde, mens Europa-Parlamentet som repræsentant for de europæiske borgere samtidig bliver tillagt fuldt tilsyn;
- N. der henviser til, at adskillige EU-medlemsstater allerede har vedtaget enten lovgivning om fri adgang til oplysninger eller generelle regler om adgang til oplysninger og aktindsigt i dokumenter hos offentlige institutioner,
1. finder, at forordning (EF) nr. 1049/2001 efter Lissabontraktatens ikrafttræden omgående bør opdateres ved:
- a) at dens rækkevidde udvides til at omfatte alle de EU-institutioner, -organer, -kontorer og -agenturer, der i øjeblikket ikke er omfattet, såsom Det Europæiske Råd, Den Europæiske Centralbank, Domstolen, Eurojust og Eurojust
- b) at bestemmelserne vedrørende lovgivnings- og ikke-lovgivningsprocedurer ændres under henvisning til de nye definitioner, der er indeholdt i traktaterne
- c) at der foretages en opdatering, på grundlag af Domstolens seneste retspraksis, navnlig af reglerne om behandling af interne dokumenter, oplysninger og data for at sikre en mere vidtgående adgang til de udtalelser fra Juridisk Tjeneste, der udarbejdes i forbindelse med beslutningsprocessen, dokumenter og oplysninger vedrørende medlemsstaternes repræsentanter, når de agerer som medlemmer af Rådet – herunder akter, forslag og fremsatte ændringsforslag, udskrifter fra dets møder, medlemmernes holdninger og stemmeafgivningen i Rådet, herunder i dets arbejds- og ekspertgrupper – dokumenter vedrørende internationale aftaler, beskyttelsen af personoplysninger og forretningsmæssige interesser, indholdet af institutionernes databaser etc.
- d) at der gives adgang til de oplysninger, der findes i EU-institutionerne, hvilket vil muliggøre en objektiv evaluering af gennemførelsen af EU-bestemmelser, -retsakter, -foranstaltninger og -programmer i medlemsstaterne; at der sikres en øget finansiel gennemsigtighed ved at forelægge nærmere oplysninger vedrørende EU-budgettet, dets gennemførelse og modtagere af EU-midler og -tilskud
- e) at der i en gennemsigtig procedure og helt i overensstemmelse med demokratiske principper og retstatsprincippet fastsættes generelle principper og indskrænkninger, der er begrundet i offentlige eller private interesser, hvorved aktindsigten begrænses i forhold til dokumenter, der undtagelsesvis er klassificeret som »Très Secret/Top Secret«, »Secret« eller »Confidentiel« med henblik på beskyttelsen af EU's væsentlige interesser (artikel 9 i forordning (EF) nr. 1049/2001)

Torsdag, den 17. december 2009

- f) at der gives en definition af de principper, der kan udvikles ved hjælp af interinstitutionelle aftaler i henhold til artikel 295 i TEUF med henblik på at sikre en koordineret implementering af de nye regler om bedre lovgivning
- g) at EU-dokumenter gøres lettere tilgængelige ved oprettelsen af mere brugervenlige systemer
- h) at Parlamentet optræder som et eksempel til efterfølgelse i EU ved at sikre størst mulig åbenhed, gennemsigtighed og aktindsigt;
2. bemærker, at Kommissionen den 2. december 2009 efter Lissabontraktatens ikrafttræden godkendte en meddelelse (KOM(2009)0665), der opdaterede retsgrundlaget for det oprindelige forslag og undgik enhver form for indholdsmæssig ændring;
3. beklager, at Parlamentets klare anmodninger af 11. marts 2009
- ikke har resulteret i, at Kommissionen har udarbejdet en ændret version af sit lovgivningsmæssige forslag KOM(2008)0229, men at Kommissionen til gengæld den 2. december 2009 efter Lissabontraktatens ikrafttræden godkendte en meddelelse (KOM(2009)0665), der kun opdaterede retsgrundlaget for det oprindelige forslag uden at ændre dets indhold
 - ikke har forhindret, at Rådet har vedtaget sin forretningsorden (afgørelse 2009/937/EU af 1. december 2009) og en revision af sine sikkerhedsforskrifter (dokument 13885/1/09), og at medlemsstaterne forhandler om en aftale om beskyttelse af klassificerede oplysninger, der udveksles i EU's interesse (dokument 13886/09); ønsker at foretage en grundig evaluering af disse tekster for at sikre sig, at de ikke påvirker borgernes generelle ret til aktindsigt eller det interinstitutionelle samarbejde;
4. opfordrer det nuværende og de kommende rådsformandskaber til omgående at igangsætte en interinstitutionel dialog på politisk plan for at få udarbejdet den nye forordning om aktindsigt senest den 30. juni 2010;
5. er i denne forbindelse yderst tilfreds med, at det interinstitutionelle udvalg om aktindsigt, der er nedsat i henhold til artikel 15 i forordning (EF) nr. 1049/2001, holdt møde den 15. december 2009; tager udvalgets konklusioner til efterretning, navnlig hvad angår:
- a) afholdelse af regelmæssige møder på politisk plan, første gang i maj 2010 og derefter mindst én gang om året
 - b) nedsættelse af tekniske arbejdsgrupper, der navnlig skal omfatte it-medarbejdere, og som skal undersøge mulighederne for at samle links til de websteder, der fremmer borgernes aktindsigt, på én enkelt webside, sikre komplementaritet mellem institutionernes offentlige registre, gradvis foretage en indbyrdes tilnærmelse af de eksisterende søgeredskaber og forbedre adgangen til alle de dokumenter, der vedrører en bestemt lovgivningsmæssig sag, ved at samle alle de tre institutioners dokumenter om den pågældende sag;
6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Det Europæiske Råd, Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes parlamenter.
-

Torsdag, den 17. december 2009

Belarus

P7_TA(2009)0117

Europa-Parlamentets beslutning af 17. december 2009 om Belarus

(2010/C 286 E/04)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Belarus, navnlig beslutning af 2. april 2009 om en halvårlig evaluering af dialogen mellem EU og Belarus ⁽¹⁾,
- der henviser til de konklusioner om Belarus, som Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) vedtog frem til på sit møde den 17. november 2009, og som omfatter fortsat suspension af håndhævelsen af visumforbuddet imod visse belarussiske embedsmænd, heriblandt præsident Alexandr Lukasjenko, og forlængelse af gyldighedsperioden for de restriktive foranstaltninger indtil oktober 2010,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 3. december 2008 om Østpartnerskabet (KOM(2008)0823),
- der henviser til Det Europæiske Råds erklæring af 19.-20. marts 2009 om det østlige partnerskab og til den fælles erklæring fra topmødet den 7. maj 2009 i Prag om det østlige partnerskab,
- der henviser til Kommissionens erklæring af 21. november 2006 om EU's vilje til at genoptage forbindelserne med Belarus og dets befolkning som led i den europæiske naboskabspolitik (ENP),
- der henviser til EU's formandskabs erklæring i Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE) af 29. oktober 2009 om dødsstraf i Belarus,
- der henviser til forretningsordenens artikel 110, stk. 4,
- A. der henviser til, at Rådet i sine ovennævnte konklusioner af 17. november 2009 anerkender, at der er opstået nye muligheder for dialog og udvidet samarbejde mellem EU og Belarus med det formål at fremme egentlige fremskridt hen imod demokrati og overholdelse af menneskerettighederne, og bekræfter sin vilje til at uddybe EU's forbindelser med Belarus, forudsat at Belarus gør fremskridt med hensyn til demokrati, menneskerettigheder og retsstaten, og til at bistå Belarus i bestræbelserne på at nå disse mål,
- B. der henviser til, at Den Europæiske Union betragter Belarus som en vigtig partner på en række områder, herunder energisikkerhed, transport, kulturelt samarbejde, miljø og fødevarerikkerhed,
- C. der henviser til, at Rådet på basis af en vurdering af den udvikling, der har fundet sted i Belarus efter den afgørelse, der blev truffet den 16. marts 2009 i henhold til betingelserne i Rådets fælles holdning 2009/314/FUSP, har besluttet at forlænge gyldighedsperioden for de restriktive foranstaltninger over for visse belarussiske embedsmænd, men samtidig at suspendere anvendelsen af restriktioner for rejser til EU, i begge tilfælde frem til oktober 2010,

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, P6_TA(2009)0212.

Torsdag, den 17. december 2009

- D. der henviser til, at der er taget visse positive skridt siden oktober 2008, herunder løsladelsen af en række politiske fanger og tilladelsen til distribution af to uafhængige aviser,
- E. der henviser til, at Kommissionen som svar på de positive skridt, der er taget af Belarus, har indledt en styrket dialog med landet på områder som f.eks. energi, miljø, told, transport og fødevarer sikkerhed;
- F. der henviser til, at Rådet medtog Belarus i sin afgørelse af 20. marts 2009 vedrørende det østpartnerskabsinitiativ, som Kommissionen lancerede i sin ovennævnte meddelelse af 3. december 2008 med henblik på at intensivere samarbejdet med en række østeuropæiske lande, der henviser til, at et af målene med Belarus' deltagelse i østpartnerskabsinitiativet og dets parlamentariske arm, Euronest, er en intensivering af samarbejdet mellem landet og EU, herunder initiativets mellemfolkelige dimension,
- G. der henviser til, at Det Internationale Journalistforbund på grundlag af rapporten fra dens undersøgelsesmission i Minsk den 20.-24. september 2009, der blev gennemført i samarbejde med adskillige internationale ikke-statslige organisationer (ngo'er), ikke har observeret nogen væsentlige fremskridt på mediefrihedsområdet i Belarus,
- H. der henviser til, at Belarus har forpligtet sig til at tage hensyn til henstillingerne fra OSCE og OSCE's Kontor for Demokratiske Institutioner og Menneskerettigheder (ODIHR) om forbedringer af landets valglov for at bringe den i overensstemmelse med internationale standarder for demokratiske valg og høre OSCE om foreslåede ændringer; der henviser til, at Belarus' nationalforsamling for nylig har vedtaget en reform af valgloven uden forudgående høring af OSCE,
- I. der henviser til, at Belarus er det eneste europæiske land, der stadig anvender dødsstraf; der henviser til, at der er blevet afsagt yderligere dødsdomme i de seneste måneder,
- J. der henviser til, at den belarussiske præsident Aleksandr Lukasjenko den 2. november 2009 erklærede, at forbindelserne med Den Europæiske Union som en stærk, konsolideret partner er en af de grundlæggende forudsætninger for Belarus' uafhængighed og suverænitæt samt for landets økonomiske, videnskabelige og teknologiske udvikling,
1. støtter Rådets afgørelse om at forlænge gyldighedsperioden for de restriktive foranstaltninger over for visse belarussiske embedsmænd, men samtidig forlænge suspensionen af håndhævelsen af disse rejserestriktioner frem til oktober 2010;
 2. understreger, at den øgede politiske dialog og etablering af menneskerettighedsdialogen mellem Den Europæiske Union og Belarus skal føre til konkrete resultater og væsentlige fremskridt inden for demokratiske reformer og respekt for menneskerettighederne og retsstaten;
 3. glæder sig over Belarus' konstruktive og aktive deltagelse i det østlige partnerskab, et initiativ rettet mod styrkelse af demokrati og retsstatsprincipper og fremme af europæisk samarbejde; betragter Belarus' deltagelse i det østlige partnerskab som en vej i retning af fremme af yderligere dialog med Den Europæiske Union og yderligere tilnærmelser baseret på Belarus' vilje til og indsats for at nå disse mål; glæder sig over trepartssamarbejdet mellem Litauen, Belarus og Ukraine inden for rammerne af det østlige partnerskab, hvor der gives prioritet til projekter inden for integreret grænseforvaltning, transport og transit, fælles kulturel og historisk arv, social sikring og energisikkerhed;

Torsdag, den 17. december 2009

4. opfordrer Kommissionen til at udarbejde et forslag til en fælles interimsplan for Belarus, der opstiller prioriteter for reformer inspireret af de handlingsplaner, der er udviklet inden for rammerne af den europæiske naboskabspolitik, for at puste nyt liv i den suspendede procedure for ratifikation af partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem EU og Belarus; mener i denne forbindelse, at partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem EU og Belarus, der har været lagt på is siden 1997, bør tages i anvendelse igen, så snart alle de politiske reformer er afsluttet og gennemført;
5. opfordrer Den Europæiske Investeringsbank og Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling til at overveje at forhøje deres finansielle bistand til Belarus under særlig hensyntagen til de små og mellemstore virksomheders situation og samtidig tage deres mandat op til revision med henblik på at fremme Belarus' overgang til demokrati, pluralisme i samfundet og markedsøkonomi; mener, at denne eventuelle finansielle støtte bør afhænge af, hvorvidt der opnås væsentlige fremskridt på de nednævnte områder;
6. opfordrer Rådet og Kommissionen til at overveje foranstaltninger, der kan forbedre erhvervs klimaet, handlen, investeringer, energi- og transportinfrastrukturen og samarbejdet på tværs af grænserne mellem Den Europæiske Union og Belarus; noterer sig Belarus' bestræbelser for at imødegå virkningerne af den finansielle og økonomiske krise og sætte gang i økonomien ved at mindske hindringerne for investeringer og reformere ejendomsretten og den private sektor, samt de resultater, der er opnået i denne henseende;
7. understreger, at bestræbelserne på at bekæmpe korrupsion, øge gennemsigtigheden og styrke retsstaten, som er grundlæggende for at tiltrække flere udenlandske investeringer, ikke har været tilstrækkelige;
8. opfordrer Kommissionen til at udarbejde henstillinger til eventuel vedtagelse af direktiver om visumlempelses- og tilbagesættelsesaftaler med Belarus, når først de relevante betingelser er opfyldt; mener, at en sådan foranstaltning er afgørende for at opfylde hovedmålene for EU's politik over for Belarus, nemlig at øge den mellemfolkelige kontakt, gøre Belarus til en del af de europæiske og regionale processer og gøre demokratiseringsprocessen i landet uafvendelig;
9. opfordrer i denne forbindelse indtrængende Rådet og Kommissionen til at overveje muligheden for at nedsætte visumgebyrerne for belarussiske borgere, der rejser ind i Schengenområdet, og forenkle visumproceduren; understreger, at det langsigtede mål er visumfri rejse mellem EU og Belarus; opfordrer indtrængende de belarussiske myndigheder til at undertegne aftalerne om visumfri rejse for indbyggere i grænseområder med EU-nabolande;
10. fordømmer kraftigt de nylige afslag på udstedelse af indrejsevisum til Agnieszka Romaszewska, direktør i TV Belsat, en række professorer fra Bialystok-universitetet, Christos Pourgourides, medlem af det cypriotiske parlament, og Emanuelis Zingeris, medlem af det litauiske parlament;
11. opfordrer Rådet og Kommissionen til, såfremt Belarus gør væsentlige fremskridt i løbet af næste år og opfylder de relevante kriterier, at overveje at ophæve rejseforbuddet permanent samt at træffe foranstaltninger til at lette økonomisk og social fremgang og fremskynde processen med at integrere Belarus i den europæiske familie af demokratiske nationer;
12. bemærker, at der bør tilføres ny dynamik til en gensidigt frugtbar dialog mellem Belarus og Den Europæiske Union gennem det interparlamentariske samarbejde i Euronest; bemærker, at Belarus vil blive inviteret til at deltage fuldt ud og på lige fod i Euronest-forsamlingen – det østlige partnerskabs parlamentariske dimension – så snart der gennemføres frie og fair valg til det belarussiske parlament, og mener, at midlertidige bestemmelser bør finde anvendelse indtil da;

Torsdag, den 17. december 2009

13. mener, at alle EU-medlemsstater og disses regeringer bør tilstræbe en ensartet holdning i deres forbindelser med tredjelande baseret på de fælles holdninger, der nås til enighed om i Rådet; mener også, at de europæiske institutioner bør følge en samlet strategi og i fællesskab arbejde på at opnå konkrete resultater i EU's forbindelser med Belarus; opfordrer alle repræsentanter for Den Europæiske Union og medlemsstaterne til at holde politiske møder med repræsentanter for den demokratiske opposition, især når de besøger Belarus;

14. opfordrer Belarus til at fortsætte sit samarbejde med Kontoret for Demokratiske Institutioner og Menneskerettigheder under Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE/ODIHR) om valglovgivningen og forventer, at den nye valglov lever op til internationale standarder og træder i kraft forud for de lokalvalg, som efter planen skal finde sted i foråret 2010;

15. insisterer på, at sanktionerne kun må ophæves fuldstændigt, hvis der gøres klare og betydelige fremskridt hen imod demokratiske tilstande inden for det næste år, og at en fuld genoptagelse af samarbejdet med Belarus skal bygge på følgende forudsætninger:

- at ytringsfriheden sikres ved at bringe medielovgivningen i overensstemmelse med henstillingerne i rapporten fra den internationale undersøgelsesrejse til Belarus den 20.-24. september 2009
- at forenings- og forsamlingsfriheden sikres ved ophævelse af artikel 193-1 i den belarussiske straffelov, der kriminaliserer aktiviteter udført af uregistrerede offentlige sammenslutninger, politiske partier og stiftelser
- at det bliver muligt at registrere alle politiske partier og civilsamfundsorganisationer
- at religionsfriheden sikres for andre trosretninger end den ortodokse kirke, og navnlig at New Life Church får mulighed for at arbejde frit
- at organisationer, der allerede er aktive i Belarus, ikke hindres i deres arbejde, f.eks. via lejeforhøjelser (som det er sket for Den Belarussiske Folkefront) eller lovstridig beskatning af projekter, der udføres med EU-støtte (f.eks. den belarussiske Helsinkikomité)
- at der tilvejebringes gunstige betingelser for politiske partiers, ngo'ers og uafhængige mediers virksomhed
- at de politiske rettigheder og friheder sikres, og at politisk motiveret chikane, herunder navnlig i form af firing og bortvisning fra universiteter (som det skete for Tatsjana Sjaputska, der blev bortvist fra sit universitet, fordi hun havde deltaget i et civilsamfundsforum i Bruxelles som led i østpartnerskabsinitiativet), bringes til ophør
- at retsforfølgning på grund af påstået militærnægtelse af studenter, der er bortvist fra universiteter på grund af deres holdningstilkendegivelser og dermed nødsaget til at gennemføre deres uddannelse i udlandet, bringes til ophør
- at alle sager om tvungen militærtjeneste, der har krænket retssikkerheden for flere unge aktivister som f.eks. Franak Viačorka, Ivan Šyla og Zmiter Fedaruk og kan sidestilles med statsudøvet gidseltagning, tages op til fornyet behandling;

Torsdag, den 17. december 2009

16. bemærker med beklagelse, at der ikke har været yderligere egentlige fremskridt inden for menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder efter den belarussiske regerings indledende positive tiltag; minder i denne forbindelse om den fortsatte undertrykkelse af politiske modstandere og afslag på registrering af politiske partier (Belarussiske Kristelige Demokrater), ngo'er (Viasna) og uafhængige medier (TV Belsat); opfordrer de belarussiske myndigheder til at revidere de domme, herunder i form af frihedsberøvelse, som er afsagt over deltagerne i en fredelig demonstration afholdt i januar 2008, samt fængslingen af Artsyom Dubski; påpeger, at Amnesty International betragter alle disse som samvittighedsfanger; kræver øjeblikkelig løsladelse af de erhvervsdrivende Mikalaj Autukhovitj og Uladzimir Asipenka, der har været varetægtsfængslet i otte måneder;

17. opfordrer den belarussiske regering til straks at fastsætte et moratorium for alle dødsdomme og henrettelser med henblik på at afskaffe dødsstraf (i overensstemmelse med FN's Generalforsamlings resolution 62/149 af 18. december 2007 om et moratorium for anvendelsen af dødsstraf), ufortøvet at ændre dommene for alle, der afventer henrettelse, til fængselsstraf, at bringe Belarus' lovgivning i overensstemmelse med landets internationale forpligtelser med hensyn til menneskerettighedstraktater og sikre, at de internationalt anerkendte standarder for en retfærdig rettergang til fulde overholdes;

18. opfordrer indtrængende de belarussiske myndigheder til at iværksætte en uvildig og gennemsigtig undersøgelse af bortførelserne af unge aktivister (Artur Finkevic, bortført den 17. oktober 2009, Nasta Palazhanka og Dzianis Karnou, begge bortført den 5. december 2009, Uladzimir Lemesh, den 27. november 2009, Zmitser Dashkevich, den 5. december 2009 og Yauhen Afnahel, den 6. december 2009) og tilfældet med aktivisten Valiantsin Dounar, medlem af Den Belarussiske Folkefront, der for nylig blev fundet død, samt at offentliggøre resultaterne af undersøgelsen;

19. opfordrer de belarussiske myndigheder til at respektere de nationale mindretals rettigheder i overensstemmelse med Europarådets rammekonvention af 1. februar 1995 om beskyttelse af nationale mindretal; opfordrer i denne forbindelse de belarussiske myndigheder til at anerkende sammenslutningen af polakker i Belarus under ledelse af Angelika Borys, der blev genvalgt som formand ved sammenslutningens kongres den 15. marts 2009;

20. opfordrer indtrængende de belarussiske myndigheder til at udvikle en ægte dialog med repræsentanter for den demokratiske opposition; understreger derfor vigtigheden af at definere rollen og arbejdsmetoderne for Den Offentlige Rådgivende Komité;

21. opfordrer Kommissionen til fuldt ud og effektivt at gøre brug af mulighederne for at støtte civilsamfundet og den demokratiske udvikling i Belarus gennem Det Europæiske Instrument for Demokrati og Menneskerettigheder (EIDHR) og understreger samtidig, at støtte til den demokratiske opposition skal være en integreret del af processen for gradvis at opnå bedre forbindelser med Belarus;

22. anmoder Kommissionen og medlemsstaternes regeringer om at yde finansiel støtte til TV Belsat og om at rette en indtrængende opfordring til den belarussiske regering om at registrere Belsat officielt i Belarus; opfordrer den belarussiske regering til som et tegn på sin gode vilje og forandringsvilje at give det belarussiske European Humanities University, der er i eksil i Vilnius (Litauen), mulighed for lovligt at vende tilbage til Belarus med reelle garantier for, at det kan fungere frit og genetablere sig under passende betingelser for dets fremtidige udvikling i Minsk, navnlig ved at give det tilladelse til at genetablere sit bibliotek i Minsk og stille lokaler til dets rådighed samt skabe betingelserne for, at den omfattende samling af værker på belarussisk, russisk, engelsk, tysk og fransk kan gøres frit tilgængelig for alle;

23. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes parlamenter og regeringer, FN's generalsekretær, OSCE's Parlamentariske Forsamling, Europarådets Parlamentariske Forsamling, sekretariatet for Fællesskabet af Uafhængige Stater og parlamentet og regeringen i Belarus.

Torsdag, den 17. december 2009

Voldshandlinger i Den Demokratiske Republik Congo

P7_TA(2009)0118

Europa-Parlamentets beslutning af 17. december 2009 om voldshandlingerne i Den Demokratiske Republik Congo

(2010/C 286 E/05)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets konklusioner af 17. november 2009 om den europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik (ESFP),
 - der henviser til den foreløbige og den endelige rapport (S/2009/253 og S/2009/603) fra ekspertgruppen om Den Demokratiske Republik Congo («ekspertgruppen»), nedsat ved Sikkerhedsråds resolution 1771 (2007) og forlænget i medfør af resolution 1807 (2008) og 1857 (2008), og til de heri nævnte henstillinger fra gruppen,
 - der henviser til beslutning af 22. november 2007 fra Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU om situationen i Den Demokratiske Republik Congo, navnlig i den østlige del af landet, og dens indvirkning på regionen ⁽¹⁾,
 - der henviser til resolution 60/1 af 24. oktober 2005 fra De Forenede Nationers Generalforsamling om resultaterne af verdenstopmødet i 2005, særlig punkt 138 og 140 om ansvaret for at beskytte befolkningen,
 - der henviser til sin beslutning af 17. januar 2008 om situationen i Den Demokratiske Republik Congo og voldtægt som krigsforbrydelse ⁽²⁾,
 - der henviser til Rådets konklusioner af 27. oktober 2009 om De Store Søers område,
 - der henviser til Rådets erklæring af 10. oktober 2008 om situationen i den østlige del af Den Demokratiske Republik Congo,
 - der henviser til resolutionen fra FN's Sikkerhedsråd nr. 1856 (2008) af 22. december 2008 om situationen i Den Demokratiske Republik Congo, som præciserer FN's mission i Den Demokratiske Republik Congos mandat (MONUC),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 110, stk. 4,
- A. der henviser til, at krigshandlinger og uro i den østlige del af Den Demokratiske Republik Congo har resulteret i et betydeligt omfang af drab, fordrivelser og seksuel vold over for kvinder, som udøves af oprørsgrupper, regeringshæren og politistyrkerne, og som har nået et foruroligende niveau,

⁽¹⁾ EUT C 58 af 1.3.2008, s. 40.

⁽²⁾ EUT C 41 E af 19.2.2009, s. 83.

Torsdag, den 17. december 2009

- B. der henviser til, at konflikten i Den Demokratiske Republik Congo har krævet 5 400 000 menneskeliv siden 1998 og stadig enten direkte eller indirekte er årsag til omkring 45 000 dødsfald hver eneste måned ⁽¹⁾; der henviser til, at der ifølge rapporter fra UNHCR er omkring 1 460 000 internt fordrevne i Den Demokratiske Republik Congo, heraf 980 000 i det nordlige Kivu ⁽²⁾,
- C. der henviser til, at MONUC har været udstationeret i Den Demokratiske Republik Congo siden 1999 for at beskytte civilbefolkningen, iværksætte en fredsproces i landet og bistå myndighederne med at genetablere kontrollen med de områder, der beherskes af forskellige indbyrdes kæmpende grupper,
- D. der henviser til, at MONUC er verdens største fredsbevarende mission med i alt 20 000 soldater til stede i hovedsagelig Nord- og Syd-Kivu til et samlet årligt beløb på ca. 1,4 mia. USD, med et mandat, som giver MONUC tilladelse til at benytte alle nødvendige midler til at forhindre ethvert forsøg på magtanvendelse fra udenlandske eller congolesiske væbnede gruppers side, som truer den politiske proces, og til at beskytte civile, der er i overhængende fare for at blive udsat for fysisk vold,
- E. der henviser til, at den illegale handel med mineraler i Den Demokratiske Republik Congo gør det muligt for mange aktører at fortsætte med købe mineraler i områder, der kontrolleres af oprørerne, hvorved de finansierer disse oprørsgrupper og således er medvirkende årsag til, at konflikten optrappes,
- F. der henviser til, at både congolesiske tropper og soldater fra De Demokratiske Styrker til Befrielse af Rwanda (FDLR) synes at være involveret i kriminelle netværk, som udvinder og sælger guld og mineraler i bytte for våben i den østlige del af Den Demokratiske Republik Congo,
- G. der henviser til, at voldtægt er blevet et krigsvåben, der anvendes af oprørere, medlemmer af den congolesiske hær og civile,
- H. der henviser til, at de militære operationer, herunder Kimia II-operationen, siden januar 2009 har resulteret i afvæbningen af 1 243 FDLR-soldater ud af et skønnet antal på 6 000, selv om FDLR fortsat rekrutterer soldater og har et omfattende og avanceret netværk af politiske og finansielle støtter i regionen og rundt om i verden ⁽³⁾,
- I. der henviser til, at de seneste militære operationer har forværret den humanitære krise, hvilket har ført til omfattende massakrer og krænkelser af menneskerettighederne,
- J. der henviser til, at kampe mellem den congolesiske hær, oprørstropper under den afsatte general Laurent Nkunda, FDLR-soldater samt tropper fra den ugandiske Herrens Modstandshær (LRA) fortsat påfører civilbefolkningen i Den Demokratiske Republik Congos østlige provinser umådelige vanskeligheder,
- K. der henviser til, at den congolesiske hær stadig ikke råder over de nødvendige menneskelige, tekniske og økonomiske ressourcer til at varetage sine opgaver i Den Demokratiske Republik Congos østlige provinser, hvilket sammen med hærens manglende disciplin fortsat vanskeliggør udførelsen af dens opgave, som er at beskytte befolkningen og genetablere freden,
- L. der henviser til, at FN for nylig har suspenderet den praktiske og operationelle støtte til dele af den congolesiske hær som følge af anklagerne om, at dens tropper har dræbt et stort antal civile, herunder kvinder og børn, i Nordkivu i perioden maj til september 2009,

⁽¹⁾ <http://www.theirc.org/special-reports/congo-forgotten-crisis>

⁽²⁾ <http://www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/page?page=49e45c366>

⁽³⁾ <http://www.crisisgroup.org/home/index.cfm?id=2829#C1>

Torsdag, den 17. december 2009

- M. der henviser til, at adskillige humanitære organisationer er blevet tvunget til at indstille deres aktiviteter, og at hjælpearbejdere i Nordkivu ikke er i stand til at nå frem til 70 %, hvis ikke flere, af dem, der behøver hjælp,
1. fordømmer på det kraftigste massakrerne, forbrydelserne mod menneskeheden, rekrutteringen af børnesoldater, og den seksuelle vold mod kvinder og piger, som fortsat finder sted; opfordrer samtlige aktører til at skærpe kampen mod straffrihed;
 2. kræver en omgående indstilling af voldshandlingerne og krænkelse af menneskerettighederne i Den Demokratiske Republik Congo; understøtter behovet for yderligere bestræbelser på at gøre en ende på bevæbnede udenlandske grupperingers, navnlig FDLR's og LRA's, aktivitet i den østlige del af Den Demokratiske Republik Congo; kræver, at alle disse grupper omgående nedlægger deres våben og indstiller deres overgreb mod civilbefolkningen, og at alle parterne i fredsftalerne af 23. marts 2009 respekterer våbenhvilen og overholder deres forpligtelser effektivt og i god tro;
 3. er fortsat stærkt bekymret over den stadig mere alvorlige humanitære situation i den østlige del af Den Demokratiske Republik Congo efter de grusomme overgreb på den lokale befolkning, som fremhæves i to nylige rapporter fra FN's højkommissær for menneskerettigheder; er navnlig foruroliget over de seneste forlydender om congolesiske soldaters overlagte drab på mindst 270 civile i byerne Nyabiondo og Pinga i det nordlige Kivu og de seneste kampe, som har fordrevet 21 800 fra deres hjem i og omkring Dongo i vest; bekræfter, at der er behov for en hurtig indsats for at hindre en ny humanitær katastrofe;
 4. minder om, at MONUC spiller en afgørende rolle og skal udføre sit mandat og overholde reglerne for magtanvendelse på målrettet og permanent facon med henblik på mere effektivt at kunne garantere befolkningens sikkerhed uden på nogen måde at støtte de congolesiske enheder, der ikke respekterer menneskerettighederne,
 5. anerkender, at der fortsat er behov for MONUC's tilstedeværelse, og kræver, at der gøres enhver tænkelig indsats for, at MONUC kan udøve sit mandat uden indskrænkninger for at beskytte dem, der er truet; opfordrer i dette øjemed Rådet til at spille en ledende rolle for at sikre, at FN's Sikkerhedsråd støtter MONUC's operationelle kapacitet ved at udarbejde en bedre definition af dens prioriteringer, hvoraf der for øjeblikket findes 41;
 6. glæder sig over, at de tyske myndigheder har arresteret FDLR's leder Ignace Murwanashyaka og dennes stedfortræder, Straton Musoni, idet dette er et vigtigt skridt hen imod bekæmpelse af straffriheden;
 7. understreger, at genopbygningen og reformen af retsvæsenet (indeholdende elementer til forebyggelse, beskyttelse og forsøg på at bekæmpe de straffrie tilstande for så vidt angår seksuel vold) såvel som støtte til ofrene og deres rehabilitering skal være kernen i de finansielle bistandsprogrammer; opfordrer i denne sammenhæng til, at tilfældene af massevoldtægter i den østlige del af Den Demokratiske Republik Congo behandles af Den Internationale Straffedomstol;
 8. understreger, at det er nødvendigt at retsforfølge de personer i de congolesiske væbnede styrker, som er skyldige i menneskerettighedskrænkelser, og betoner MONUC's afgørende rolle i denne forbindelse; glæder sig derfor over den nultolerancepolitik, som præsident Kabila har ført over for seksuel vold og andre former for overgreb begået af de væbnede styrker, og tilskynder den congolesiske regering til hurtigst muligt og med assistance fra MONUC at iværksætte sin nye strategi til bekæmpelse af seksuel vold;

Torsdag, den 17. december 2009

9. understreger betydningen af EUSEC RD Congos nøgleopgaver, som består i at yde rådgivning og bistand i forbindelse med reformen af forsvaret med henblik på at gennemføre Congos reviderede reformplan for landets væbnede styrker (FARDC); opfordrer derfor de congolesiske myndigheder til at fortsætte reformprocessen, og tilskynder til indførelse af en koordineringsmekanisme under congolesisk ejerskab med henblik på en reform af forsvaret med passende støtte fra EUSEC, og opfordrer til, at der hurtigst muligt opføres militære barakker og lejre;
10. henstiller til, at regeringen i Den Demokratiske Republik Congo forbedrer våbenlagrenes sikkerhed, regnskabsføringen med og forvaltningen af våben og ammunition som et anliggende af højeste prioritet, og at den gennemfører et nationalt program for mærkning af våben i overensstemmelse med de standarder, der er fastlagt i Nairobi-protokollen og af det regionale center for håndvåben;
11. hilser de fremskridt, der er gjort i regionen på grund af de forbedrede diplomatiske forbindelser mellem Den Demokratiske Republik Congo og Rwanda, velkommen; opfordrer de to lande til at gennemføre Nairobi- og Goma-fredsftalerne samt Ihusi-aftalen af 23. marts 2009 fuldt ud;
12. opfordrer samtlige regeringer i De Store Søers Område og det internationale samfund til at fortsætte den igangværende dialog med henblik på at koordinere indsatsen for at gøre en ende på voldshandlingerne i den østlige del af Den Demokratiske Republik Congo og især at tage spørgsmålet om forsoning, menneskers sikkerhed, et større juridisk ansvarlighed og flygtninges og internt fordrevnes tilbagevenden og integration op;
13. beklager det stigende antal voldelige overgreb på hjælpearbejdere, som har alvorlige konsekvenser for den humanitære situation i området; opfordrer indtrængende myndighederne til at iværksætte en omhyggelig efterforskning af hver eneste episode og til omgående at forbedre beskyttelsen;
14. understreger behovet for en fortsat og øget finansiering af den humanitære bistand til den østlige del af Den Demokratiske Republik Congo i betragtning af det stigende antal internt fordrevne og deres forværrede situation; støtter i dette øjemed den appel, som blev fremsat af FN den 30. november 2009 sammen med 380 hjælpeorganisationer og ikke-statslige organisationer (ngo'er) om at skaffe 7,1 mio. USD til nødhjælpsarbejde i 2010; opfordrer indtrængende alle medlemsstater til at yde deres andel;
15. er fortsat bekymret over oprørsgruppers ulovlige handel med mineraler og andre naturressourcer i den østlige del af Den Demokratiske Republik Congo; opfordrer Rådet og Kommissionen til i sine drøftelser med regeringerne i Den Demokratiske Republik Congo og i nabolandene at insistere på gennemførelsen af effektive systemer for sporing og oprindelsescertificering af naturressourcer, samt øge kampen mod korrupsion;
16. opfordrer til at genoptage dialogen, som havde til formål at etablere Amani-programmet for sikkerhed, fred, stabilisering og genopbygning af Kivu-provinserne;
17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Kommissionens næstformand i Kommissionen/Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, Den Afrikanske Unions institutioner, FN's generalsekretær, FN's vicegeneralsekretær og koordinator af humanitære anliggender og humanitær bistand, FN's Sikkerhedsråd, FN's Menneskerettighedsråd samt parlamenterne og regeringerne i landene i De Store Søers Område.

Torsdag, den 17. december 2009

Uganda: lovforslag om kriminalisering af homoseksualitet

P7_TA(2009)0119

Europa-Parlamentets beslutning af 17. december 2009 om Uganda: forslag til anti-homoseksuel lovgivning

(2010/C 286 E/06)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til de internationale menneskerettighedsforpligtelser og -instrumenter, herunder dem, som indgår i FN-konventionerne om menneskerettigheder og den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, der garanterer menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder og forbyder forskelsbehandling,
 - der henviser til Partnerskabsaftale mellem på den ene side medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 ⁽¹⁾ (Cotonouaftalen) og de menneskerettighedsklausuler, der indgår heri, navnlig i artikel 9,
 - der henviser til traktaten om Den Europæiske Union (TEU) artikel 6 og 7 og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TFEU) artikel 19, der forpligter såvel EU som medlemsstaterne til at holde menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder i hævd og danner grundlag for bekæmpelsen af forskelsbehandling og menneskerettighedskrænkelser på EU-plan,
 - der henviser til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, særlig artikel 21, der forbyder forskelsbehandling på grundlag af seksuel orientering,
 - der henviser til alle EU's aktiviteter til bekæmpelse af homofobi og forskelsbehandling på grundlag af seksuel orientering,
 - der henviser til sine tidligere beslutninger om homofobi, beskyttelse af mindretal og antidiskriminationspolitikker, navnlig beslutningerne af 18. januar 2006 om homofobi i Europa ⁽²⁾ og af 15. juni 2006 om stigende racistisk og homofobisk vold i Europa ⁽³⁾ samt af 26. april 2007 om homofobi i Europa ⁽⁴⁾,
 - der henviser til mødet i Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU's udvalg om politiske spørgsmål den 28. november 2009 i Luanda,
 - der henviser til Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU's beslutning af 3. december 2009 om unges sociale og kulturelle integration og deltagelse,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 122, stk. 5,
- A. der henviser til, at MP David Bahati den 25. september 2009 fremlagde det såkaldte »antihomoseksualitetslovforslag 2009« for Ugandas parlament,
- B. der henviser til, at lovforslaget foreslår indførelsen af hårdere straffe for at kriminalisere homoseksualitet og straffe dem, som formodes at være lesbiske, bøsser, biseksuelle eller transseksuelle, med fængsling for livstid eller dødsstraf,

⁽¹⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ EUT C 287 E af 24.11.2006, s. 179.

⁽³⁾ EUT C 300 E af 9.12.2006, s. 491.

⁽⁴⁾ EUT C 74 E af 20.3.2008, s. 776.

Torsdag, den 17. december 2009

- C. der henviser til, at lovforslaget omfatter en bestemmelse, der vil kunne give tre års fængsel for enhver, inklusive heteroseksuelle, som undlader inden for 24 timer at indberette identiteten på alle de personer, de kender, som er lesbiske, bøsser, biseksuelle eller transseksuelle, eller som støtter sådanne menneskerettigheder for dem, som er lesbiske, bøsser, biseksuelle eller transseksuelle,
- D. der henviser til, at lovforslaget ophæver Ugandas internationale eller regionale forpligtelser, som måtte være i uoverensstemmelse med bestemmelserne i den foreslåede lovgivning,
- E. der henviser til, at kommissær De Gucht, de britiske, franske og svenske regeringer, præsident Obama samt formanden og næstformanden for udenrigsudvalget i Repræsentanternes hus i USA allerede har fordømt lovforslaget,
- F. der henviser til, at ikke-statslige organisationer (ngo'er) verden over og i selve Uganda har fordømt lovforslaget for at udgøre en afgørende hindring i kampen mod HIV/AIDS inden for den homoseksuelle befolkningsgruppe,
- G. der henviser til, at homoseksualitet i Afrika kun er lovligt i 13 lande, mens der pålægges straf i 38 lande, hvor der i Mauretanien, Sudan og det nordlige Nigeria kan gives helt op til dødsstraf for homoseksualitet, og at vedtagelsen af en sådan lov i Uganda kunne have afsmittende virkninger på andre afrikanske lande, hvor personer forfølges eller ville kunne forfølges på grundlag af deres seksuelle orientering,
1. understreger, at seksuel orientering falder inden for rammerne af den enkeltes ret til privatlivets fred, som garanteres af international menneskerettighedslovgivning, i henhold til hvilken ligestilling og ikke-diskrimination skal fremmes og ytringsfriheden garanteres; fordømmer i denne sammenhæng »antihomoseksualitetslovforslaget 2009«;
 2. opfordrer derfor Ugandas myndigheder til ikke at vedtage lovforslaget og til at gennemgå deres lovgivning med henblik på at afkriminalisere homoseksualitet;
 3. erindrer Ugandas regering om dens forpligtelser i henhold til international lov og i henhold til Cotonouaftalen, som kræver overholdelse af de universelle menneskerettigheder;
 4. henviser til udtalelser fra Den Afrikanske Kommission for Menneskerettigheder og Befolkningers Rettigheder om, at en stat ikke kan lade national lovgivning stride mod dets internationale menneskerettighedsforpligtelser;
 5. udtrykker dyb bekymring over, at internationale donorer, ikke-statslige organisationer og humanitære organisationer kunne blive tvunget til at genoverveje eller indstille deres aktiviteter på visse områder, såfremt lovforslaget vedtages;
 6. tager klart afstand fra ethvert forsøg på at indføre dødsstraffen;
 7. opfordrer Kommissionen og Rådet til snarest muligt at rette henvendelse til Ugandas myndigheder og til, såfremt lovforslaget vedtages, og der sker krænkelse af international menneskerettighedslovgivning, at tage sine forbindelser til Uganda op til fornyet overvejelse, herunder stille forslag om, at der findes et andet mødested for den planlagte konference til gennemgang af Rom-statutten den 31. maj 2010;
 8. opfordrer Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne til at analysere situationen i tredjelande for så vidt angår henrettelser, kriminalisering eller forskelsbehandling på grundlag af seksuel orientering og samlet at gribe internationalt ind for at fremme overholdelsen af menneskerettighederne i de pågældende lande med passende midler, inklusive i samarbejde med lokale ngo'er;
 9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, præsidenten for Republikken Uganda og formanden for Ugandas parlament.
-

Torsdag, den 17. december 2009

Aserbajdsjan: ytringsfrihed

P7_TA(2009)0120

Europa-Parlamentets beslutning af 17. december 2009 om ytringsfrihed i Aserbajdsjan

(2010/C 286 E/07)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Aserbajdsjan, særlig beslutning af 9. juni 2005 ⁽¹⁾ og 27. oktober 2005 ⁽²⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 15. november 2007 om styrkelse af den europæiske naboskabspolitik ⁽³⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 17. januar 2008 om en mere effektiv EU-politik for Sydkaukasus: fra løfter til handling ⁽⁴⁾,
 - der henviser til EU-erklæringen af 22. januar 2009 om mediefrihed i Aserbajdsjan og til EU-formandskabets erklæring af 12. november 2009,
 - der henviser til Europarådets generalsekretærs erklæring af 12. november 2009 om udtryksfrihed i Aserbajdsjan,
 - der henviser til erklæringerne fra OSCE's repræsentant for mediefrihed om den stadig dårligere situation for medierne i Aserbajdsjan, herunder erklæring af 22. maj 2007, 11. april 2008, 17. juli 2008, 30. december 2008, 21. april 2009, 10. september 2009, 14. oktober 2009 og 11. november 2009,
 - der henviser til den erklæring, som EU fremsatte i OSCE's Permanente Råd den 9. juli 2009 om sin fulde støtte af det arbejde, som OSCE's repræsentant for mediefrihed udfører i relation til Aserbajdsjan, og til EU-formandskabets erklæring af 12. november 2009 om domfældelsen af ungdomsaktivisterne og bloggerne Emin Milli og Adnan Hajizade,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 122, stk. 5,
- A. der henviser til, at Aserbajdsjan deltager aktivt i den europæiske naboskabspolitik og det østlige partnerskab og har afgivet tilsagn om at respektere demokratiet, menneskerettighederne og retsstatsprincipperne, som er centrale værdier i disse to initiativer,
- B. der henviser til, at Rådet i september 2009 besluttede at styrke forbindelserne mellem EU og de tre lande i Sydkaukasus og opfordrede Kommissionen til at udarbejde et udkast til forhandlingsdirektiver for nye aftaler til erstatning af de eksisterende partnerskabs- og samarbejdsaftaler, som snart udløber,
- C. der henviser til, at 119 fanger, herunder fem journalister, blev sat på fri fod i kraft af det dekret, som præsident İlham Aliyev undertegnede den 28. december 2007,
- D. der henviser til, at den senere tids domfældelser, chikaner og intimideringer af mediearbejdere i Aserbajdsjan er veldokumenterede, bl.a. i den nylige »Background Report on Respect for Media Freedom« til Europarådets Parlamentariske Forsamlings Udvalg om Kultur, Forskning og Uddannelse og i rapporter fra Amnesty International og Journalister Uden Grænser,

⁽¹⁾ EUT C 124 E af 25.5.2006, s. 569.

⁽²⁾ EUT C 272 E af 9.11.2006, s. 567.

⁽³⁾ EUT C 282 E af 6.11.2008, s. 443.

⁽⁴⁾ EUT C 41 E af 19.2.2009, s. 53.

Torsdag, den 17. december 2009

- E. der henviser til, at medieklimaet er blevet stadigt dårligere i løbet af de seneste år trods vedtagelsen af handlingsplanen under den europæiske naboskabspolitik, idet der har været tale om midlertidige lukninger af uafhængige tv- og radiospredningsforetagender, udsættelser af førende oppositionsaviser fra deres kontorer, talrige retssager mod mediefolk og fysiske angreb på journalister, som har skabt en udbredt følelse af frygt og givet anledning til selvcensur blandt journalister; der henviser til, at der i december 2008 udstedtes forbud mod BBC's, Radio Free Europe / Radio Liberty's og andre udenlandske mediers radiospredning på FM-radiofrekvenser,
- F. der henviser til, at bloggerne Emin Milli og Adnan Hajizade blev arresteret den 8. juli 2009 efter at være blevet overfaldet af to mænd på en restaurant i hovedstaden Baku, hvor de ifølge vidner interviewet af Amnesty International blev overfaldet, mens de spiste middag sammen med andre aktivister,
- G. der henviser til, at de to bloggere havde benyttet sig af onlineInetværksværktøjer, herunder Youtube, Facebook og Twitter, til at formidle information om den politiske situation i Aserbajdsjan og havde kritiseret landets regering; der henviser til, at Bakus Sabail-distriktsdomstol den 11. november 2009 idømte Emin Milli to et halvt års og Adnan Hajizade to års fængsel for offentlig uorden og legemsbeskadigelse,
- H. der henviser til, at anklagerne mod de to aktivister synes at have været politisk motiverede,
1. beklager dybt, at bloggerne Emin Milli og Adnan Hajizade den 11. november 2009 blev idømt hårde fængselsstraffe på grundlag af højst usandsynlige anklager og en uretfærdig rettergang; kræver øjeblikkelig løsladelse af Emin Milli og Adnan Hajizade og afholdelse af en ny, fuldstændig åben og retfærdig retssag på grundlag af en objektiv politiuundersøgelse og i overensstemmelse med alle relevante internationale standarder;
 2. er bekymret over indskrænkningerne i mediefriheden i Aserbajdsjan, beklager praksis med at arrestere, retsforfølge og domfælde oppositionsjournalister på grundlag af forskellige anklager således som f.eks. i tilfældet Eynulla Fatullayev og opfordrer de aserbajdsjanske myndigheder til straks at løslade de fængslede journalister;
 3. erindrer om præsident Ilham Aliyevs udtalelse fra marts 2005 om, at alle journalisters rettigheder er beskyttet og bør forsvares af staten;
 4. opfordrer de aserbajdsjanske myndigheder til at tage fat på manglen på politiuundersøgelser i sager vedrørende vold mod og chikane af journalister og på det forhold, at mange forbrydelser hidtil er forblevet ustraffede; understreger, at der er et presserende behov for at forbedre sikkerheden for medarbejdere; glæder sig over de foreslåede ændringer af straffelovens bestemmelser om bagvaskelse og ærekrænkelse, da disse bestemmelser kunne lægge hindringer i vejen for udøvelse af retten til ytrings- og informationsfrihed og føre til selvcensur, og kræver hurtig vedtagelse af ændringerne;
 5. opfordrer indtrængende de aserbajdsjanske myndigheder til at udvise særlig bevågenhed for så vidt angår civilsamfundsaktivisters sikkerhed og frihed, særlig sådanne aktivister, som er aktive i ikkestatslige ungdomsorganisationer, samt journalister og mediefolk, til at tage øjeblikkelige skridt til at gøre det muligt for borgerne at deltage i fredelige, demokratiske aktiviteter, til at tillade, at sådanne aktiviteter arrangeres frit og uden indblanding fra regeringens side, og til at beskytte journalister efter den seneste tids bølge af vold med repræsentanter for medierne;
 6. beklager dybt rækken af negative udviklinger for så vidt angår medier og journalister i Aserbajdsjan således som beskrevet i den »Background Report on Respect for Media Freedom«, der for nylig udarbejdedes for Europarådets Parlamentariske Forsamlings Udvalg om Kultur, Forskning og Uddannelse; henleder opmærksomheden på den seneste »Regular Report to the OSCE Council« fra OSCE's repræsentant for mediefrihed samt på de alvorlige bekymringer, som internationale ngo'er såsom Committee to Protect Journalists, Journalister Uden Grænser, International PEN og Human Rights Watch har givet udtryk for;
 7. opfordrer kraftigt de aserbajdsjanske myndigheder til at forny FM-radiolicenserne for en række internationale radiospredningsforetagender, nemlig BBC World Service, Voice of America og Radio Free Europe/Radio Liberty; pointerer, at indstillingen af disse foretagenders radiospredning på FM-frekvenser betyder, at man fjerner vigtige, objektive og værdifulde uafhængige kilder til public service-information af høj kvalitet og begrænser mediemangfoldigheden i Aserbajdsjan;

Torsdag, den 17. december 2009

8. opfordrer de aserbajdsjanske myndigheder til at påvise, at de har gjort tilstrækkelige fremskridt hen imod opfyldelsen af de betingelser for uddybede aftalemæssige forbindelser, der fastsattes i den erklæring om det østlige partnerskab, der vedtoges på Det Europæiske Råd den 19.- 20. marts 2009, navnlig betingelserne vedrørende demokrati, retsstatsprincipper og menneskerettigheder;
 9. glæder sig over de aserbajdsjanske myndigheders bestræbelser - herunder de to møder, der i 2009 er blevet afholdt af Aserbajdsjans statslige kommission for europæisk integration - på at forbedre de eksisterende mekanismer til beskyttelse af menneskerettighederne og styrke landets demokratiske institutioners kapacitet og opfordrer EU og Aserbajdsjan til at intensivere deres dialog om menneskerettighedsspørgsmål;
 10. glæder sig over de aserbajdsjanske myndigheders deltagelse i undersøgelsen af Aserbajdsjan på det sjette møde i FN-Arbejdsgruppen om Universel Regelmæssig Gennemgang (UPR), som fandt sted den 6. februar 2009, og opfordrer den aserbajdsjanske regering til fuldt ud at implementere UPR-henstillingerne, bl.a. gennem ratificering af Rom-statutten for Den Internationale Straffedomstol, afkriminalisering af bagvaskelse og ærekrænkelse for at fjerne unødvendigt pres på journalister, sikring af fuld overholdelse af ytrings- og mediefrihed, sikring af adgang til radio- og tv-spredningsmedier, undersøgelse og retsforfølgelse af personer, der begår lovovertrædelser og chikanerer journalister og menneskerettighedsforkæmpere, reel sikring af retten til at deltage i fredelige forsamlinger og til foreningsfrihed, forbedring af vilkårene i fængsler og beskyttelse af rettighederne for sårbare grupper, herunder mindretal, migranter, asylansøgere og internt fordrevne personer;
 11. ser frem til den aserbajdsjanske regerings gennemførelse af projektet vedrørende støtte til reformer af det aserbajdsjanske retsplejesystem, hvormed formålet er at øge domstolenes uafhængighed, navnlig i relation til oprettelsen af et retsakademi og regionale justitsdepartementer og disses funktionsmåde, og ser også frem til reformer af fængselsvæsenet i overensstemmelse med internationale standarder;
 12. opfordrer de aserbajdsjanske myndigheder til at sikre, at lokalvalgene den 23. december 2009 bliver frie og fair og afholdes i overensstemmelse med internationale standarder, og erkender valgprocessens betydning for statsopbygning gennem løbende demokratiske reformer på lokalt plan og konsolidering af civilsamfundet og det politiske system som helhed;
 13. bifalder nedsættelsen af nye underudvalg under Samarbejdsudvalget EU-Aserbajdsjan, som vil styrke de institutionelle rammer for drøftelser på området retfærdighed, frihed og sikkerhed og vedrørende respekt for menneskerettigheder og demokrati samt beskæftigelse og sociale anliggender, folkesundhed, uddannelse og ungdom, kultur, informationssamfundet, audiovisuel politik, forskning og teknologi;
 14. kræver, at Aserbajdsjan på ny bestræber sig på fuldt ud at gennemføre handlingsplanen under den europæiske naboskabspolitik, og opfordrer Kommissionen til fortsat at bistå Aserbajdsjan i sådanne bestræbelser;
 15. opfordrer præsidenten for Republikken Aserbajdsjan til at overvåge det arbejde, der udføres af landets retshåndhævende myndigheder og statssikkerhedsstrukturer, navnlig i relation til medier og andre menneskerettighedsspørgsmål, da deres arbejde og arbejdsmetoder bevidst skaber afstand mellem Aserbajdsjan og EU;
 16. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til Aserbajdsjans præsident og parlament.
-

Onsdag, den 16. december 2009

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-PARLAMENTET

Valgs prøvelse

P7_TA(2009)0109

Europa-Parlamentets afgørelse af 16. december 2009 om valgs prøvelse (2009/2091(REG))

(2010/C 286 E/08)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til akten af 20. september 1976 om almindelige direkte valg af medlemmerne af Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 3, 4 og 9 og bilag I,
 - der henviser til de officielle meddelelser fra medlemsstaternes ansvarlige myndigheder om resultatet af valget til Europa-Parlamentet,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A7-0073/2009),
- A. der henviser til, at det i artikel 7, stk. 1 og 2, i akten af 20. september 1976 fastsættes, hvilke hverv der er uforenelige med hvervet som medlem af Europa-Parlamentet,
- B. der navnlig henviser til, at hvervet som medlem af Europa-Parlamentet fra begyndelsen af den indeværende valgperiode er uforeneligt med hvervet som medlem af et nationalt parlament i en medlemsstat, herunder Det Forenede Kongerige, eftersom den midlertidige undtagelse i artikel 7, stk. 2, andet afsnit, andet led, i ovennævnte akt, ikke længere finder anvendelse,
- C. der henviser til, at Det Forenede Kongerige i overensstemmelse hermed har vedtaget »European Parliament (House of Lords Disqualification) Regulations 2008«, hvorefter medlemmer af House of Lords (Overhuset), der har et livsvarigt medlemskab af Overhuset ikke må indtage deres sæde eller stemme i Overhuset eller i et af Overhusets udvalg i den periode, hvor de er medlem af Europa-Parlamentet, og der ikke kan udstedes et indkaldelsesbrev (writ of summons) til dem så længe, de er omfattet af disse bestemmelser,

⁽¹⁾ EFT L 278 af 8.10.1976, s. 5.

Onsdag, den 16. december 2009

- D. der henviser til, at medlemmerne i henhold til forretningsordenens artikel 9 og bilag I er forpligtet til at give nøjagtige oplysninger om deres erhverv samt alle andre funktioner og aktiviteter, de udfører mod vederlag,
- E. der henviser til, at alle medlemsstater har meddelt Europa-Parlamentet navnene på de valgte kandidater, men at nogle af dem endnu ikke - eller med forsinkelse - har meddelt listen over eventuelle suppleanter med angivelse af den rækkefølge, hvori de er valgt, som fastsat i forretningsordenens artikel 3, stk. 4,
- F. der henviser til, at nogle medlemsstater i første omgang kun meddelte navnene på nogle af de valgte kandidater og først senere navnene på resten,
- G. der henviser til, at nogle medlemsstater er i færd med at behandle indsigelser mod valget af visse medlemmer på grundlag af gældende national lovgivning, og at disse procedurer vil kunne føre til, at valget af de pågældende medlemmer annulleres,
- H. der henviser til, at Europa-Parlamentet ifølge artikel 12 i akten af 20. september 1976 udelukkende træffer afgørelse om indsigelser mod gyldigheden af sine medlemmers mandat i tilfælde, hvor akten er blevet krænkert, men ikke tager stilling til eventuelle krænkelse af de nationale valglove, som der henvises til i akten,
1. erklærer med forbehold af de kompetente myndigheders eventuelle afgørelser i de medlemsstater, hvor der er gjort indsigelse mod valgresultatet, mandatet gyldigt for de af Europa-Parlamentets medlemmer, der er omfattet af bilaget til denne afgørelse, hvis valg er meddelt af de kompetente nationale myndigheder, og som skriftligt har afgivet erklæringer på grundlag af artikel 7, stk. 1 og 2, i akten af 20. september 1976 og forretningsordenens bilag I;
 2. gentager anmodningen til de kompetente nationale myndigheder om ikke blot omgående at meddele Parlamentet navnene på de valgte kandidater, men også at sende navnene på eventuelle suppleanter med angivelse af den rækkefølge, hvori de er valgt;
 3. anmoder medlemsstaternes kompetente myndigheder om snarest at afslutte behandlingen af de indsigelser, de har modtaget, og underrette Parlamentet om resultatet heraf;
 4. opfordrer Kommissionen til at undersøge, hvorvidt »European Parliament (House of Lords Disqualification) Regulations 2008«, og navnlig artikel 4, er fuldstændig forenelig med akten af 20. september 1976, og såfremt dette ikke er tilfældet til at indlede passende procedurer;
 5. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til de kompetente nationale myndigheder og medlemsstaternes parlamenter samt til Kommissionen.
-

Onsdag, den 16. december 2009

BILAG

Liste over de medlemmer af Europa-Parlamentet, hvis mandat er erklæret gyldigt

MEDLEMMER VALGT TIL PARLAMENTET PER MEDLEMSSTAT

(14. juli 2009)

Belgien (22 medlemmer)

BELET Ivo
BREPOELS Frieda
CLAEYS Philip
DAERDEN Frédéric
DEHAENE Jean-Luc
DE KEYSER Véronique
DELVAUX Anne
DURANT Isabelle
EL KHADRAOUI Saïd
EPPINK Derk Jan
GROSCH Mathieu
LAMBERTS Philippe
MARCOURT Jean-Claude (*)
MICHEL Louis
NEYTS-UYTTEBROECK Annemie
RIES Frédérique
STAES Bart
STERCKX Dirk
TARABELLA Marc (**)
THYSSEN Marianne
VAN BREMPT Kathleen
VANHECKE Frank
VERHOFSTADT Guy

(*) Jean-Claude Marcourt nedlagde sit mandat med virkning fra 16. juli 2009.

(**) Mandatet gyldigt med virkning fra den 16. juli 2009, hvor de kompetente myndigheder gav meddelelse om valget af Marc Tarabella i stedet for Jean-Claude Marcourt, der var trådt tilbage.

Bulgarien (17 medlemmer)

BINEV Slavi
HYUSMENOVA Filiz Hakaeva
ILCHEV Stanimir
IOTOVA Iliana Malinova
IVANOVA Iliana
JELEVA Rumiana (*)
KALFIN Ivaylo
KAZAK Metin
KIRILOV Evgeni
KOVATCHEV Andrey (**)
MIHAYLOVA Nadezhda
NEDELICHEVA Mariya
PANAYOTOV Vladko Todorov
PARVANOVA Antonyia
STOYANOV Dimitar
STOYANOV Emil
URUTCHEV Vladimir
VIGENIN Kristian

(*) Rumiana Jeleva nedlagde sit mandat med virkning fra 27. juli 2009.

(**) Mandatet gyldigt med virkning fra den 24. august 2009, hvor de kompetente myndigheder gav meddelelse om valget af Andrey Kovatchev i stedet for Rumiana Jeleva, der var trådt tilbage.

Onsdag, den 16. december 2009

Den Tjekkiske Republik (22 medlemmer)

BŘEZINA Jan
BRZOBOHATÁ Zuzana
CABRNOCH Milan
ČEŠKOVÁ Andrea
DUŠEK Robert
FAJMON Hynek
FALBR Richard
HAVEL Jiří
KOHlíČEK Jaromír
KOŽUŠNÍK Edvard
MAŠTÁLKA Jiří
OUZKÝ Miroslav
POC Pavel
RANSDORF Miloslav
REMEK Vladimír
ROITHOVÁ Zuzana
ROUČEK Libor
SEHNALOVÁ Olga
STREJČEK Ivo
TOŠENOVSKÝ Evžen
VLASÁK Oldřich
ZAHRADIL Jan

Danmark (13 medlemmer)

AUKEN Margrete
BENDTSEN Bendt
CHRISTENSEN Ole
JENSEN Anne E.
JØRGENSEN Dan
LØKKEGAARD Morten
MESSERSCHMIDT Morten
ROHDE Jens
ROSBACH Anna
SCHALDEMOSE Christel
SØNDERGAARD Søren Bo
THOMSEN Britta
TURUNEN Emilie

Tyskland (99 medlemmer)

ALBRECHT Jan Philipp
ALVARO Alexander
BALZ Burkhard
BISKY Lothar
BÖGE Reimer
BRANTNER Franziska Katharina
BROK Elmar
BULLMANN Udo
BÜTIKOFER Reinhard
CASPARY Daniel
CHATZIMARKAKIS Jorgo
CRAMER Michael
CREUTZMANN Jürgen
DESS Albert
EHLER Christian
ERNST Cornelia
ERTUG Ismail
FERBER Markus
FLECKENSTEIN Knut
FLORENZ Karl-Heinz
GAHLER Michael
GEBHARDT Evelyne
GEIER Jens
GIEGOLD Sven
GLANTE Norbert
GRÄSSLE Ingeborg

Onsdag, den 16. december 2009

GROOTE Matthias
HÄFNER Gerald
HÄNDEL Thomas
HARMS Rebecca
HAUG Jutta
HÄUSLING Martin
HIRSCH Nadja
HOHLMEIER Monika
JAHR Peter
JEGGLE Elisabeth
KAMMEREVERT Petra
KASTLER Martin
KELLER Franziska
KLASS Christa
KLINZ Wolf
KLUTE Jürgen
KOCH Dieter-Lebrecht
KOCH-MEHRIN Silvana
KRAHMER Holger
KREHL Constanze Angela
KREISL-DÖRFLER Wolfgang
KUHN Werner
LAMBSDORFF Alexander Graf
LANGE Bernd
LANGEN Werner
LECHNER Kurt
LEHNE Klaus-Heiner
LEINEN Jo
LIESE Peter
LOCHBIHLER Barbara
LÖSING Sabine
MANN Thomas
MAYER Hans-Peter
MEISSNER Gesine
NEUSER Norbert
NIEBLER Angelika
PACK Doris
PIEPER Markus
POSSELT Bernd
PÖTTERING Hans-Gert
QUISTHOUDT-ROWOHL Godelieve
RAPKAY Bernhard
REIMERS Britta
REUL Herbert
RODUST Ulrike
ROTH-BEHRENDT Dagmar
RÜHLE Heide
SCHNELFHARDT Horst
SCHNIEBER-JASTRAM Birgit
SCHOLZ Helmut
SCHROEDTER Elisabeth
SCHULZ Martin
SCHULZ Werner
SCHWAB Andreas
SIMON Peter
SIPPEL Birgit
SOMMER Renate
STEINRUCK Jutta
THEIN Alexandra
THEURER Michael
TRÜPEL Helga
ULMER Thomas
VERHEYEN Sabine
VOSS Axel
WEBER Manfred
WEILER Barbara
WEISGERBER Anja
WESTPHAL Kerstin
WIELAND Rainer

Onsdag, den 16. december 2009

WILS Sabine
WINKLER Hermann
ZELLER Joachim
ZIMMER Gabriele

Estland (6 medlemmer)

KELAM Tunne
OJULAND Kristiina
OVIIR Siiri
PADAR Ivari
SAVISAAR Vilja
TARAND Indrek

Irland (12 medlemmer)

AYLWARD Liam
CHILDERS Nessa
CROWLEY Brian
DE ROSSA Proinsias
GALLAGHER Pat the Cope
HARKIN Marian
HIGGINS Jim
HIGGINS Joe
KELLY Alan
KELLY Seán
McGUINNESS Mairead
MITCHELL Gay

Grækenland (22 medlemmer)

ARSENIS Kriton
CHOUNTIS Nikolaos
GIANNAKOU Marietta
KOPPA Maria Eleni
KOUUMOUSTAKOS Georgios
KRATSA-TSAGAROPOULOU Rodi
LAMBRINIDIS Stavros
PAFILIS Athanasios
PALIADELI Chrysoula
PAPAKONSTANTINOY Giorgos
PAPANIKOLAOU Georgios
PAPASTAMKOS Georgios
PLEVRIS Athanasios
PODIMATA Anni
POUPAKIS Konstantinos
RAPTI Sylvana
SKYLAKAKIS Theodoros
STAVRAKAKIS Georgios
TOUSSAS Georgios
TREMOPOULOS Michail
TSOUKALAS Ioannis
TZAVELA Niki

Spanien (50 medlemmer)

ÁLVAREZ Magdalena
ANDRÉS BAREA Josefa
ARIAS ECHEVERRÍA Pablo
AYALA SENDER Inés
AYUSO Pilar
BADIA i CUTCHET Maria
BILBAO BARANDICA Izaskun
del CASTILLO VERA Pilar
CERCAS Alejandro
CORTÉS LASTRA Ricardo

Onsdag, den 16. december 2009

DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA Agustín
ESTARÀS FERRAGUT Rosa
FISAS AYXELA Santiago
FRAGA ESTÉVEZ Carmen
GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL José Manuel
GARCÍA PÉREZ Iratxe
GARDIAZÁBAL RUBIAL Eider
GARRIGA POLLEDO Salvador
de GRANDES PASCUAL Luis
GUERRERO SALOM Enrique
GUTIÉRREZ-CORTINES Cristina
HERRANZ GARCÍA Esther
ITURGAIZ ANGULO Carlos José
JÁUREGUI ATONDO Ramón
JIMÉNEZ-BECERRIL BARRIO Teresa
JUNQUERAS VIES Oriol
LOPE FONTAGNÉ Verónica
LÓPEZ AGUILAR Juan Fernando
LÓPEZ-ISTÚRIZ WHITE Antonio
MARTÍNEZ MARTÍNEZ Miguel Angel
MASIP HIDALGO Antonio
MATO ADROVER Gabriel
MAYOR OREJA Jaime
MÉNDEZ DE VIGO Íñigo
MENÉNDEZ del VALLE Emilio
MEYER Willy
MILLÁN MON Francisco José
MUÑIZ DE URQUIZA María Paloma
OBIOLS Raimon
PERELLÓ RODRÍGUEZ Andrés
RIERA MADURELL Teresa
ROMERO LÓPEZ Carmen
ROMEVA i RUEDA Raül
SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio
SÁNCHEZ PRESEDO Antolín
SOSA WAGNER Francisco
TREMOSA i BALCELLS Ramon
VIDAL-QUADRAS Alejo
YÁÑEZ-BARNUEVO GARCÍA Luis
ZALBA BIDEGAIN Pablo

Frankrig (72 medlemmer)

ABAD Damien
ALFONSI François
ARIF Kader
AUDY Jean-Pierre
BARNIER Michel
BAUDIS Dominique
BÉCHU Christophe
BÉLIER Sandrine
BENARAB-ATTOU Malika
BENNAHMIA Jean-Luc
BERÈS Pervenche
BESSET Jean-Paul
BOVÉ José
BRIARD AUCONIE Sophie
CADEC Alain
CANFIN Pascal
CASTEX Françoise
CAVADA Jean-Marie
COHN-BENDIT Daniel
DANJEAN Arnaud
DANTIN Michel
DATI Rachida
DAUL Joseph
DELLI Karima
DE SARNEZ Marielle
DÉSIR Harlem

Onsdag, den 16. december 2009

DE VEYRAC Christine
FLAUTRE Hélène
FRANCO Gaston
GALLO Marielle
GAUZÈS Jean-Paul
GOLLNISCH Bruno
GOULARD Sylvie
GRELIER Estelle
GREZE Catherine
GRIESBECK Nathalie
GROSSETÊTE Françoise
GRUNY Pascale
GUILLAUME Sylvie
HÉNIN Jacky
HOANG NGOC Liam
HOARAU Elie
JADOT Yannick
JOLY Eva
JUVIN Philippe
KIIL-NIELSEN Nicole
LAMASSOURE Alain
LE FOLL Stéphane
LE HYARIC Patrick
LEPAGE Corinne
LE PEN Jean-Marie
LE PEN Marine
MATHIEU Véronique
MÉLENCHON Jean-Luc
MORIN-CHARTIER Elisabeth
PARGNEAUX Gilles
PEILLON Vincent
PONGA Maurice
RIQUET Dominique
RIVASI Michèle
ROCHEFORT Robert
SAÏFI Tokia
SANCHEZ-SCHMID Marie-Thérèse
SOULLIE Catherine
STRIFFLER Michèle
TIROLIEN Patrice
TRAUTMANN Catherine
VERGIAT Marie-Christine
VERGNAUD Bernadette
de VILLIERS Philippe
VLASTO Dominique
WEBER Henri

Italien (72 medlemmer)

ALBERTINI Gabriele
ALFANO Sonia
ALLAM Magdi Cristiano
ANGELILLI Roberta
ANTINORO Antonello
ANTONIOZZI Alfredo
ARLACCHI Pino
BALDASSARRE Raffaele
BALZANI Francesca
BARTOLOZZI Paolo
BERLATO Sergio
BERLINGUER Luigi
BIZZOTTO Mara
BONSIGNORE Vito
BORGHEZIO Mario
BORSELLINO Rita
CANCIAN Antonio
CARONNA Salvatore
CASINI Carlo

Onsdag, den 16. december 2009

COFFERATI Sergio Gaetano
COLLINO Giovanni
COMI Lara
COSTA Silvia
COZZOLINO Andrea
CROCETTA Rosario
DE ANGELIS Francesco
DE CASTRO Paolo
de MAGISTRIS Luigi
DE MITA Luigi Ciriaco
DOMENICI Leonardo
DORFMANN Herbert
FIDANZA Carlo
FONTANA Lorenzo
GARDINI Elisabetta
GUALTIERI Roberto
IACOLINO Salvatore
IOVINE Vincenzo
LA VIA Giovanni
MASTELLA Clemente
MATERA Barbara
MAURO Mario
MAZZONI Erminia
MILANA Guido
MORGANTI Claudio
MOTTI Tiziano
MUSCARDINI Cristiana
PALLONE Alfredo
PANZERI Pier Antonio
PATRICIELLO Aldo
PIRILLO Mario
PITTELLA Gianni
PRODI Vittorio
PROVERA Fiorello
RINALDI Niccolò
RIVELLINI Crescenzo
RONZULLI Licia
ROSSI Oreste
SALATTO Potito
SALVINI Matteo
SARTORI Amalia
SASSOLI David-Maria
SCOTTA' Giancarlo
SCURRIA Marco
SERRACCHIANI Debora
SILVESTRIS Sergio Paolo Francesco
SPERONI Francesco Enrico
SUSTA Gianluca
TATARELLA Salvatore
TOIA Patrizia
UGGIAS Giommaria
VATTIMO Gianni
ZANICCHI Iva

Cypern (6 medlemmer)

HADJIGEORGIOU Takis
KASOULIDES Ioannis
MAVRONIKOLAS Kyriakos
PAPADOPOULOU Antigoni
THEOCHAROUS Eleni
TRIANTAPHYLIDIS Kyriacos

Letland (8 medlemmer)

GODMANIS Ivars
KALNIETE Sandra
KARIŅŠ Arturs Krišjānis
MIRSKIS Aleksandrs

Onsdag, den 16. december 2009

RUBIKS Alfrēds
VAIDERE Inese
ŽDANOKA Tatjana
ZĪLE Roberts

Litauen (12 medlemmer)

ANDRIKIENĖ Laima Liucija
BALČYTIS Zigmantas
BLINKEVIČIŪTĖ Vilija
DONSKIS Leonidas
IMBRASAS Juozas
LANDSBERGIS Vytautas
MORKŪNAITĖ Radvilė
PAKSAS Rolandas
PALECKIS Justas Vincas
SAUDARGAS Algirdas
TOMAŠEVSKI Valdemar
USPASKICH Viktor

Luxembourg (6 medlemmer)

BACH Georges
ENGEL Frank
GOEBBELS Robert
GOERENS Charles
LULLING Astrid
TURMES Claude

Ungarn (22 medlemmer)

ÁDER János
BALCZÓ Zoltán
BOKROS Lajos
DEUTSCH Tamás
GÁL Kinga
GLATTFELDER Béla
GÖNCZ Kinga
GURMAI Zita
GYŐRI Enikő
GYÜRK András
HANKISS Ágnes
HERCZOG Edit
JÁRÓKA Lívía
KÓSA Ádám
MORVAI Krisztina
ÓRY Csaba
SCHMITT Pál
SCHÖPFLIN György
SURJÁN László
SZÁJER József
SZEGEDI Csanád
TABAJDI Csaba Sándor

Malta (5 medlemmer)

ATTARD-MONTALTO John
BUSUTTIL Simon
CASA David
GRECH Louis
SCICLUNA Edward

Nederlandene (25 medlemmer)

van BAALEN Johannes Cornelis
BELDER Bastiaan
BERMAN Thijs
BONTES Louis
BOZKURT Emine

Onsdag, den 16. december 2009

van de CAMP Wim
CORNELISSEN Marije
van DALEN Peter
EICKHOUT Bas
GERBRANDY Gerben-Jan
HENNIS-PLASSCHAERT Jeanine
in 't VELD Sophia
de JONG Cornelis
de LANGE Esther
LIOTARD Kartika Tamara
MADLENER Barry
MANDERS Toine
MERKIES Judith A.
van NISTELROOIJ Lambert
OOMEN-RUIJTEN Ria
SARGENTINI Judith
SCHAAKE Marietje
STASSEN Laurence J.A.J.
van der STOEP Daniël
WORTMANN-KOOL Corien

Østrig (17 medlemmer)

EHRENHAUSER Martin
KADENBACH Karin
KARAS Othmar
KÖSTINGER Elisabeth
LEICHTFRIED Jörg
LICHTENBERGER Eva
LUNACEK Ulrike
MARTIN Hans-Peter
MÖLZER Andreas
OBERMAYR Franz
RANNER Hella
REGNER Evelyn
RÜBIG Paul
SEEBER Richard
STRASSER Ernst
SWOBODA Hannes
WERTHMANN Angelika

Polen (50 medlemmer)

BIELAN Adam
BORYS Piotr
BUZEK Jerzy
CYMAŃSKI Tadeusz
CZARNECKI Ryszard
GERINGER de OEDENBERG Lidia Joanna
GIEREK Adam
GRÓBARCZYK Marek Józef
GRZYB Andrzej
HANDZLIK Małgorzata
HIBNER Jolanta Emilia
HÜBNER Danuta Maria
JAZŁOWIECKA Danuta
JĘDRZEJEWSKA Sidonia Elżbieta
KACZMAREK Filip
KALINOWSKI Jarosław

Onsdag, den 16. december 2009

KAMIŃSKI Michał Tomasz
KOLARSKA-BOBIŃSKA Lena Barbara
KOWAL Paweł Robert
KURSKI Jacek Olgierd
LEGUTKO Ryszard Antoni
LEWANDOWSKI Janusz
LIBERADZKI Bogusław
LISEK Krzysztof
ŁUKACIJEWSKA Elżbieta Katarzyna
MARCINKIEWICZ Bogdan Kazimierz
MIGALSKI Marek Henryk
NITRAS Sławomir Witold
OLBRYCHT Jan
OLEJNICZAK Wojciech Michał
PIOTROWSKI Mirosław
PORĘBA Tomasz Piotr
PROTASIEWICZ Jacek
SARYUSZ-WOLSKI Jacek
SENYSZYN Joanna
SIEKIERSKI Czesław Adam
SIWIEC Marek
SKRZYDLEWSKA Joanna Katarzyna
SONIK Bogusław
SZYMAŃSKI Konrad
THUN UND HOHENSTEIN Róza, Gräfin von
TRZASKOWSKI Rafał Kazimierz
WAŁĘSA Jarosław Leszek
WŁOSOWICZ Jacek
WOJCIECHOWSKI Janusz
ZALEWSKI Paweł Ksawery
ZASADA Artur
ZEMKE Janusz Władysław
ZIOBRO Zbigniew
ZWIEFKA Tadeusz

Portugal (22 medlemmer)

ALVES Luís Paulo
BASTOS Regina
CAPOULAS SANTOS Luís Manuel
CARVALHO Maria da Graça
COELHO Carlos
CORREIA DE CAMPOS António Fernando
DAVID Mário
ESTRELA Edite
FEIO Diogo
FERNANDES José Manuel
FERREIRA Elisa
FERREIRA João
FIGUEIREDO Ilda
GOMES Ana
MATIAS Marisa
MELO Nuno
MOREIRA Vital
PATRÃO NEVES Maria do Céu
PORTAS Miguel
RANGEL Paulo
TAVARES Rui
TEIXEIRA Nuno

Rumænien (33 medlemmer)

ANTONESCU Elena Oana
BĂSESCU Elena
BECALI George
BODU Sebastian Valentin
BOȘTINARU Victor
BUȘOI Cristian Silviu

Onsdag, den 16. december 2009

CREȚU Corina
CUTAȘ George Sabin
DĂNCILĂ Vasilica Viorica
ENCIU Ioan
IVAN Cătălin Sorin
LUHAN Petru Constantin
MACOVEI Monica Luisa
MĂNESCU Ramona Nicole
MARINESCU Marian-Jean
MATULA Iosif
NICOLAI Norica
NICULESCU Rareș-Lucian
PAȘCU Ioan Mircea
PLUMB Rovana
PREDA Cristian Dan
SÂRBU Daciana Octavia
SEVERIN Adrian
SÓGOR Csaba
STOLOJAN Theodor Dumitru
TĂNĂSESCU Claudiu Ciprian
ȚICĂU Silvia-Adriana
TÓKÉS László
UNGUREANU Traian
VADIM TUDOR Corneliu
VĂLEAN Adina-Ioana
WEBER Renate
WINKLER Iuliu

Slovenien (7 medlemmer)

FAJON Tanja
JORDAN CIZELJ Romana
KACIN Jelko
PETERLE Alojz
THALER Zoran
VAJGL Ivo
ZVER Milan

Slovakiet (13 medlemmer)

BAUER Edit
FLAŠÍKOVÁ BEŇOVÁ Monika
KOZLÍK Sergej
KUKAN Eduard
MAŇKA Vladimír
MÉSZÁROS Alajos
MIKOLÁŠIK Miroslav
NEVEĎALOVÁ Katarína
PAŠKA Jaroslav
SMOLKOVÁ Monika
ŠŤASTNÝ Peter
ZÁBORSKÁ Anna
ZALA Boris

Finland (13 medlemmer)

ESSAYAH Sari
HAGLUND Carl
HASSI Satu
HAUTALA Heidi
ITÄLÄ Ville
JAAKONSAARI Liisa
JÄÄTTEENMÄKI Anneli
KORHOLA Eija-Riitta
MANNER Riikka
PIETIKÄINEN Sirpa

Onsdag, den 16. december 2009

REPO Mitro
SOINI Timo
TAKKULA Hannu

Sverige (18 medlemmer)

CORAZZA BILDT Anna Maria
EK Lena
ENGSTRÖM Christian
FÄRM Göran
FJELLNER Christofer
HEDH Anna
HÖKMARK Gunnar
IBRISAGIC Anna
LÖVIN Isabella
LUDVIGSSON Olle
PAULSEN Marit
SCHLYTER Carl
SCHMIDT Olle
SVENSSON Alf
SVENSSON Eva-Britt
ULVSKOG Marita
WESTLUND Åsa
WIKSTRÖM Cecilia

Det Forenede Kongerige (72 medlemmer)

AGNEW John Stuart
ANDREASEN Marta
ASHWORTH Richard
ATKINS Robert
BATTEN Gerard
BEARDER Catherine
BLOOM Godfrey
BOWLES Sharon
BRADBOURN Philip
BRONS Andrew Henry William
BUFTON John
CALLANAN Martin
CAMPBELL BANNERMAN David
CASHMAN Michael
CHICHESTER Giles
CLARK Derek Roland
COLMAN Trevor
(The Earl of) DARTMOUTH William
DAVIES Chris
de BRÚN Bairbre
DEVA Nirj
DODDS Diane
DUFF Andrew
ELLES James
EVANS Jill
FARAGE Nigel
FORD Vicky
FOSTER Jacqueline
FOX Ashley
GIRLING Julie
GRIFFIN Nick
HALL Fiona
HANNAN Daniel
HARBOUR Malcolm
HELMER Roger
HONEYBALL Mary
HOWITT Richard
HUDGHTON Ian
HUGHES Stephen
KAMALL Syed

Onsdag, den 16. december 2009

KARIM Sajjad
KIRKHOPE Timothy
LAMBERT Jean
LUCAS Caroline
LUDFORD Sarah
LYNNE Elizabeth
LYON George
McAVAN Linda
McCARTHY Arlene
McCLARKIN Emma
McMILLAN-SCOTT Edward
MARTIN David
MORAES Claude
NATTRASS Mike
NEWTON DUNN Bill
NICHOLSON James
NUTTALL Paul
SIMPSON Brian
SINCLAIRE Nicole
SKINNER Peter
SMITH Alyn
STEVENSON Struan
STIHLER Catherine
STURDY Robert
SWINBURNE Kay
TANNOCK Charles
VAN ORDEN Geoffrey
VAUGHAN Derek
WALLIS Diana
WATSON Graham
WILLMOTT Glenis
YANNAKOUDAKIS Marina

Udvalgsformandskonferencen og delegationsformandskonferencen (fortolkning af forretningsordenens artikel 27 og 28)

P7_TA(2009)0112

Europa-Parlamentets afgørelse af 16. december 2009 om fortolkning af forretningsordenens artikel 27 og 28 for så vidt angår afløsning af formanden for udvalgsformandskonferencen eller delegationsformandskonferencen i tilfælde af fravær

(2010/C 286 E/09)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til skrivelse af 2. december 2009 fra Udvalget om Konstitutionelle Anliggender,
- der henviser til forretningsordenens artikel 211,

1. vedtager at vedføje følgende fortolkning til artikel 27, stk. 1 og artikel 28, stk. 1:
»Er formanden ikke til stede, ledes mødet af det ældste medlem, eller, hvis dette medlem ikke er til stede, af det ældste medlem blandt de tilstedeværende.«;
 2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen til orientering.
-

Tirsdag, den 15. december 2009

III

(Forberedende retsakter)

EUROPA-PARLAMENTET

Mikrofinansieringsfaciliten Progress *I**

P7_TA(2009)0106

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 15. december 2009 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af en EU-mikrofinansieringsfacilitet til fordel for beskæftigelse og social integration (Mikrofinansieringsfaciliteten Progress) (KOM(2009)0333 - C7-0053/2009 - 2009/0096(COD))

(2010/C 286 E/10)

(Almindelig lovgivningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2009)0333) og det ændrede forslag (KOM(2009)0340),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 159, tredje afsnit, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C7-0053/2009),
 - der henviser til Kommissionens meddelelse om følgerne af Lissabontraktatens ikrafttræden for de igangværende interinstitutionelle beslutningsprocedurer (KOM(2009)0665),
 - der henviser til artikel 293, stk. 3, og artikel 175, tredje afsnit, i traktaten om den Europæiske Unions funktionsmåde,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 55,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og udtalelser fra Budgetudvalget og Økonomi- og Valutaudvalget (A7-0050/2009),
1. vedtager nedenstående holdning ved førstebehandlingen;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet, Kommissionen og de nationale parlamenter.

Tirsdag, den 15. december 2009

P7_TC1-COD(2009)0096

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 15. december 2009 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2010/EU om oprettelse af den europæiske mikrofinansieringsfacilitet Progress til fordel for beskæftigelse og social integration

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning til den endelige retsakt, afgørelse nr. 283/2010/EU).

Onsdag, den 16. december 2009

Anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen: Sverige/ Volvo - Østrig/Steiermark - Nederlandene/Heijmans

P7_TA(2009)0107

Europa-Parlamentets beslutning af 16. december 2009 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen i henhold til punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (KOM(2009)0602 - C7-0254/2009 - 2009/2183(BUD))

(2010/C 286 E/11)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2009)0602 - C7-0254/2009),
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾ (IIA af 17. maj 2006), særlig punkt 28,
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1927/2006 af 20. december 2006 om oprettelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen ⁽²⁾ (EGF-forordningen),
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget og udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A7-0079/2009),
- A. der henviser til, at Den Europæiske Union har indført hensigtsmæssige lovgivnings- og budgetinstrumenter med henblik på at yde supplerende støtte til de arbejdstagere, der er ramt af konsekvenserne af gennemgribende strukturelle ændringer i verdenshandelsmønstrene, med det formål at hjælpe dem med at vende tilbage til arbejdsmarkedet,
- B. der henviser til, at EU's finansielle bistand til de arbejdstagere, der er blevet arbejdsløse som følge af strukturelle ændringer, bør være dynamisk og stilles til rådighed så hurtigt og effektivt som muligt i overensstemmelse med den fælles erklæring fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen, der blev vedtaget under samrådsmødet den 17. juli 2008, og under behørig hensyntagen til IIA af 17. maj 2006 i forbindelse med vedtagelsen af afgørelser om anvendelse af fonden,
- C. der henviser til, at Sverige, Østrig og Nederlandene har anmodet om bistand i forbindelse med afskedigelser i bilsektoren i Sverige ⁽³⁾ og Østrig ⁽⁴⁾ samt i bygge- og anlægssektoren i virksomheden Heijmans N.V. i Nederlandene ⁽⁵⁾,
- D. der henviser til, at ansøgningerne opfylder de kriterier for støtteberettigelse, som er fastsat i EGF-forordningen,
1. anmoder de involverede institutioner om at tage de nødvendige skridt til at fremskynde anvendelsen af fonden;
 2. minder om institutionernes tilsagn om at sikre en velfungerende og hurtig procedure til vedtagelse af afgørelser om anvendelse af fonden og derved stille tidsbegrænset, individuel engangsstøtte til rådighed, beregnet på at yde bistand til arbejdstagere, der er blevet afskediget som en konsekvens af globaliseringen;

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 406 af 30.12.2006, s. 1.

⁽³⁾ EGF/2009/007 SE/Volvo.

⁽⁴⁾ EGF/2009/009 AT/Steiermark.

⁽⁵⁾ EGF/2009/011 NL/Heijmans N.V.

Onsdag, den 16. december 2009

3. understreger, at muligheden for at indgive forslag til afgørelser om anvendelse af fonden i pakker i overensstemmelse med EGF-forordningens artikel 12, stk. 3, bringer budgetmyndighedens ret til at vurdere hver ansøgning for sig i fare og som følge deraf kan påvirke nogle af dem negativt;
4. understreger, at EU bør anvende alle de til rådighed stående midler til at imødegå konsekvenserne af den internationale økonomiske og finansielle krise; understreger i denne forbindelse, at Globaliseringsfonden kan spille en afgørende rolle for afskedigede arbejdstageres genindslusning på arbejdsmarkedet;
5. understreger, at det i overensstemmelse med artikel 6 i EGF-forordningen bør sikres, at fonden støtter den enkelte afskedigede arbejdstagers genindslusning på arbejdsmarkedet; gentager, at bistand fra Globaliseringsfonden ikke kan erstatte foranstaltninger, som det påhviler virksomhederne at gennemføre i henhold til national lovgivning eller kollektive overenskomster, eller foranstaltninger, der er rettet mod omlægning af virksomheder eller sektorer;
6. opfordrer Kommissionen til i forbindelse med fondens anvendelse ikke systematisk at overføre betalingsbevillinger fra Den Europæiske Socialfond, eftersom Globaliseringsfonden blev oprettet som et særskilt, målrettet instrument med egne mål og frister;
7. minder om, at Globaliseringsfondens funktionsmåde og merværdi i forbindelse med den generelle vurdering af programmerne og øvrige instrumenter, der er etableret i henhold til IIA af 17. maj 2006, bør evalueres i forbindelse med budgetrevisionen af den flerårige finansielle ramme for 2007-2013;
8. godkender den afgørelse, der er vedføjet denne beslutning;
9. opfordrer Kommissionen til fremover at forelægge forslag om anvendelse af fonden separat for hver enkelt ansøgning;
10. pålægger sin formand at undertegne afgørelsen sammen med Rådets formand og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
11. pålægger sin formand at sende denne beslutning sammen med bilaget til Rådet og Kommissionen.

BILAG

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

om anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen i henhold til punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾, særlig punkt 28,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1927/2006 af 20. december 2006 om oprettelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen ⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 406 af 30.12.2006, s. 1.

Onsdag, den 16. december 2009

ogud fra følgende betragtninger:

- (1) Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen (fonden) blev oprettet med henblik på at yde supplerende støtte til afskedigede arbejdstagere, som er ramt af konsekvenserne af gennemgribende strukturelle ændringer i verdenshandelsmønstrene, med det formål at hjælpe dem med at vende tilbage til arbejdsmarkedet.
- (2) Anvendelsesområdet for fonden blev udvidet for ansøgninger indgivet fra 1. maj 2009, så det kom til at omfatte støtte til arbejdstagere, der bliver afskediget som en direkte følge af den internationale finansielle og økonomiske krise.
- (3) Den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 giver mulighed for at anvende fonden inden for et årligt loft på 500 mio. EUR.
- (4) Sverige fremsendte den 5. juni 2009 en ansøgning om anvendelse af fonden i forbindelse med afskedigelser inden for bilsektoren. Ansøgningen opfylder kravene til fastlæggelse af støttebeløbets størrelse, jf. artikel 10 i forordning (EF) nr. 1927/2006, og Kommissionen foreslår derfor, at der ydes en støtte på 9 839 674 EUR.
- (5) Østrig fremsendte den 9. juli 2009 en ansøgning om anvendelse af fonden i forbindelse med afskedigelser inden for bilsektoren. Ansøgningen opfylder kravene til fastsættelse af støttebeløbets størrelse, jf. artikel 10 i forordning (EF) nr. 1927/2006, og Kommissionen foreslår derfor, at der ydes 5 705 635 EUR i støtte.
- (6) Nederlandene fremsendte den 4. august 2009 en ansøgning om anvendelse af fonden i forbindelse med afskedigelser inden for bygge- og anlægssektoren. Ansøgningen opfylder kravene til fastsættelse af støttebeløbets størrelse, jf. artikel 10 i forordning (EF) nr. 1927/2006, og Kommissionen foreslår derfor, at der ydes 386 114 EUR i støtte.
- (7) Der bør derfor som følge af ansøgningerne fra Sverige, Østrig og Nederlandene ydes støtte fra fonden -

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

I forbindelse med Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2009 stilles der fra Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen et beløb på 15 931 423 EUR til rådighed i form af forpligtelses- og betalingsbevillinger.

Artikel 2

Denne beslutning offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Strasbourg, den

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

På Rådets vegne
Formand

Onsdag, den 16. december 2009

Forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 10/2009 for regnskabsåret 2009, Sektion III - Kommissionen

P7_TA(2009)0108

Europa-Parlamentets beslutning af 16. december 2009 om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 10/2009 for regnskabsåret 2009, Sektion III - Kommissionen (16327/2009 - C7-0288/2009 - 2009/2185(BUD))

(2010/C 286 E/12)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 314 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,
- der henviser til EF-traktatens artikel 272 og Euratom-traktatens artikel 177,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾, særlig artikel 37 og 38,
- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2009, som blev endeligt vedtaget den 18. december 2008 ⁽²⁾,
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽³⁾,
- der henviser til den fælles erklæring om finansieringen af den europæiske økonomiske genopretningsplan, der blev fremsat af budgetmyndigheden på trepartsmødet den 2. april 2009,
- der henviser til det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget (FFÆB) nr. 10/2009 for regnskabsåret 2009, forelagt af Kommissionen den 27. oktober 2009 (SEK(2009)1464),
- der henviser til de yderligere tilpasninger til FFÆB, som Kommissionen fremlagde den 11. november 2009,
- der henviser til resultaterne af samrådet den 18. november 2009,
- der henviser til forslag til ændringsbudget nr. 10/2009, vedtaget af Rådet den 20. november 2009 (16327/2009 - C7-0288/2009),
- der henviser til forretningsordenens artikel 75b-75e,
- der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A7-0081/2009),

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 69 af 13.3.2009.

⁽³⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

Onsdag, den 16. december 2009

- A. der henviser til, at forslag til ændringsbudget nr. 10/2009 omfatter følgende punkter:
- en nettoforhøjelse af overslaget over indtægter på 478 700 000 EUR efter revisionen af overslaget over egne indtægter og andre indtægter
 - en reduktion i betalingsbevillingerne inden for underudgiftsområde 1a og udgiftsområde 2 og 4 på 2 768 700 000 EUR, efter at der er taget højde for de omfordelinger, der er foreslået som led i den samlede overførsel (DEC 27/2009)
 - en reduktion i forpligtelsesbevillingerne inden for udgiftsområde 2 og 5 på 359 000 000 EUR, der medfører en tilsvarende forhøjelse af den pågældende margin, med henblik på at tilvejebringe midler til medfinansiering af anden del af den europæiske økonomiske genopretningsplan,
- B. der henviser til, at Kommissionen den 11. november 2009 underrettede Parlamentet og Rådet om, at FFÆB måtte ændres yderligere vedrørende
- en forhøjelse af overslaget over indtægter
 - en reduktion inden for udgiftsområde 2 vedrørende både forpligtelses- og betalingsbevillinger til Den Europæiske Garantifond for Landbruget (EGFL)
 - en reduktion inden for udgiftsområde 2 vedrørende betalingsbevillinger til Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne (ELFUL),
- C. der henviser til, det på mødet i forligsudvalget den 18. november 2009 blev besluttet at godtage forslag til ændringsbudget nr. 10/2009 som tilpasset den 11. november 2009 og som ændret i selve forligsudvalget for yderligere beløb på 40 000 000 EUR fra sektion II (Rådet), 2 000 000 EUR fra sektion VI (Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg) og 500 000 EUR fra sektion VII (Regionsudvalget) på budgettet for 2009,
- D. der henviser til, at formålet med forslag til ændringsbudget nr. 10/2009 er formelt at opføre disse budgetmæssige tilpasninger i 2009-budgettet,
1. godkender forslaget til ændringsbudget nr. 10/2009 uændret;
 2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.
-

Torsdag, den 17. december 2009

Anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet: energiprojekter

P7_TA(2009)0113

Europa-Parlamentets beslutning af 17. december 2009 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet i henhold til punkt 27 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (KOM(2009)0660 - C7-0303/2009 - 2009/2207(BUD))

(2010/C 286 E/13)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2009)0660 - C7-0303/2009),
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾, særlig punkt 27,
- der henviser til førstebehandlingen af 22. oktober 2009 af forslaget til budget for regnskabsåret 2010 ⁽²⁾,
- der henviser til den erklæring om finansieringen af den europæiske økonomiske genopretningsplan, som de tre institutioner vedtog den 2. april 2009,
- der henviser til resultaterne af budgetsamrådet den 18. november 2009,
- der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A7-0080/2009),
- A. der henviser til, at EU-institutionerne anser det for absolut nødvendigt at finansiere anden fase af den europæiske økonomiske genopretningsplan (genopretningsplanen),
- B. der henviser til, at Bulgarien under tiltrædelsesforhandlingerne forpligtede sig til at lukke Kozloduy-kernekraftværket med finansiel støtte fra Fællesskabet i perioden 2007-2009,
- C. der henviser til, at nedlukningen af Kozloduy-kraftværket vil fortsætte efter 2009, hvilket indebærer et finansieringsbehov på 300 000 000 EUR i perioden 2010-2013,
- D. der henviser til, at budgetmyndighedens to parter under budgetsamrådet den 18. november 2009 vedtog at anvende fleksibilitetsinstrumentet til at
 - supplere finansieringen af genopretningsplanen med 120 000 000 EUR på 2010-budgettet
 - finansiere nedlukningen af Kozloduy-kraftværket med et beløb på 75 000 000 EUR i 2010,

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2009)0051 og P7_TA(2009)0052.

Torsdag, den 17. december 2009

1. bemærker, at loftet over underudgiftsområde 1a ikke muliggjorde tilstrækkelig finansiering af genopretningsplanen og nedlukningen af Kozloduy-kraftværket til trods for omfordelingen af bevillinger hidrørende fra margenerne for 2009 og 2010; glæder sig derfor over den aftale, der kom i stand under samrådet vedrørende anvendelsen af fleksibilitetsinstrumentet til disse formål med et samlet beløb på 195 000 000 EUR;
2. beklager, at Kommissionen først fremlagde finansieringsbehovene for Kozloduy-kraftværket med ændringsskrivelse nr. 2/2010, dvs. efter Parlamentets førstebehandling, hvor det fastlagde sine prioriteringer for 2010-budgettet; mener, at den sene forelæggelse af dette forslag, som lagde yderligere pres på underudgiftsområde 1a, havde stor indflydelse på forløbet af forhandlingerne om 2010-budgettet og Parlamentets mulighed for at forfølge sine politiske prioriteringer;
3. anser det imidlertid for vigtigt at opfylde de politiske forpligtelser i protokollen om betingelser og vilkår for Bulgariens tiltrædelse af Den Europæiske Union og dermed fortsætte finansieringen af nedlukningen af Kozloduy-kraftværket i 2010;
4. påpeger, at den fortsatte finansiering af nedlukningen af Kozloduy-kraftværket i perioden 2011-2013 ikke bør have indflydelse på finansieringen af de eksisterende flerårige programmer og aktioner;
5. godkender den afgørelse, der er vedføjet denne beslutning;
6. pålægger sin formand at undertegne afgørelsen sammen med Rådets formand og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
7. pålægger sin formand at sende denne beslutning sammen med bilaget til Rådet og Kommissionen.

BILAG

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet i henhold til punkt 27 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾, særlig punkt 27, femte afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtning: Budgetmyndighedens to parter enedes efter at have undersøgt alle muligheder for omfordeling af bevillingerne under underudgiftsområde 1a på budgetsamrådet den 18. november 2009 om at tage fleksibilitetsinstrumentet i anvendelse for at supplere finansieringen i 2010-budgettet ud over loftet for underudgiftsområde 1a med:

— 120 mio. EUR til finansiering af energiprojekter i forbindelse med den europæiske økonomiske genopretningsplan

— 75 mio. EUR til nedlukning af Kozloduy-kerne-kraftværket –

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

Torsdag, den 17. december 2009

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

For Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2010 tages fleksibilitetsinstrumentet i anvendelse med henblik på at tilvejebringe forpligtelsesbevillinger på 195 mio. EUR under underudgiftsområde 1a.

Dette beløb skal anvendes til at supplere finansieringen af:

- 120 mio. EUR til finansiering af energiprojekter i forbindelse med den europæiske økonomiske genopretningsplan
- 75 mio. EUR til nedlukning af Kozloduy-kernekraftværket.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Strasbourg, den

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

På Rådets vegne
Formand

Den europæiske økonomiske genopretningsplan og energiområdet

P7_TA(2009)0114

Europa-Parlamentets beslutning af 17. december 2009 om det ændrede forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning for så vidt angår den flerårige finansielle ramme - Finansiering af projekter på energiområdet i forbindelse med den europæiske økonomiske genopretningsplan (KOM(2009)0662 - C7-0305/2009 - 2009/2211(ACI))

(2010/C 286 E/14)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens ændrede forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2009)0662 - C7-0305/2009),
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾, særlig punkt 21, punkt 22, første og andet afsnit, og punkt 23,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse af 6. maj 2009 om ændring af den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning for så vidt angår den flerårige finansielle ramme (2007-2013) ⁽²⁾,

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 132 af 29.5.2009, s. 8.

Torsdag, den 17. december 2009

- der henviser til sine beslutninger af 25. marts 2009 om midtvejsrevisionen af den finansielle ramme for 2007-2013 ⁽¹⁾ og af 10. marts 2009 om retningslinjerne for 2010-budgetproceduren ⁽²⁾,
 - der henviser til Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens erklæring af 2. april 2009 vedrørende finansieringen af den europæiske økonomiske genopretningsplan (genopretningsplanen),
 - der henviser til konklusionerne fra budgetsamrådet den 18. november 2009,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A7-0085/2009),
1. godkender konklusionerne fra budgetsamrådet den 18. november 2009;
 2. understreger, at den aftale, der blev indgået ved revisionen af den flerårige finansielle ramme for 2007-2013, er resultatet af et vellykket interinstitutionelt samarbejde om at overvinde den finansielle og økonomiske krise, som medlemsstaterne oplever, gennem fremme af solidaritet på området for energiresourcer og fremme af bredbånd i landdistrikter samt støtte til landbrugssektoren; noterer sig, at aftalen er baseret på de principper, som de tre institutioner fastlagde i den ovennævnte erklæring af 2. april 2009;
 3. er indforstået med det politiske kompromis om at mobilisere forskellige budgetmidler, som budgetlovgivningen giver mulighed for, herunder revision af den flerårige finansielle ramme for 2007-2013 for så vidt angår 2009 og 2010 samt anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet med henblik på at give mulighed for fuldt ud at finansiere genopretningsplanen i 2010; udtrykker sin tilfredshed med, at ingen dele af finansieringen i forbindelse med genopretningsplanen er blevet udsat til 2011, hvorfor den årlige budgetprocedure for 2011 ikke vil blive påvirket;
 4. noterer sig, at de disponible margener under underudgiftsområde 1a og 1b og udgiftsområde 2 og 5 efter revisionen af den flerårige finansielle ramme for 2007-2013 for at finansiere genopretningsplanen er yderst begrænsede og derfor ikke efterlader meget spillerum, såfremt der opstår uventede finansielle behov i løbet af året;
 5. pointerer, at finansieringen af nedlukningen af Kozloduy-kernekraftværket kun er blevet løst for 2010, men at behovet for finansiel støtte fra EU fortsætter frem til 2013 og beløber sig til 300 000 000 EUR, inklusive det beløb, som blev stillet til rådighed i 2010-budgettet; understreger, at finansieringen af nedlukningen af Kozloduy-kernekraftværket ikke må gå ud over finansieringen af flerårige programmer og foranstaltninger under udgiftsområde 1a;
 6. finder, at den nuværende flerårige finansielle ramme for 2007-2013 ikke er i overensstemmelse med EU's finansielle behov; opfordrer derfor Kommissionen til hurtigst muligt at fremsætte et forslag om en midtvejsrevision af den flerårige finansielle ramme for 2007-2013;
 7. godkender den afgørelse, der er vedføjet denne beslutning;
 8. pålægger sin formand at undertegne afgørelsen sammen med Rådets formand og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
 9. pålægger sin formand at sende denne beslutning sammen med bilaget til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, P6_TA(2009)0174.

⁽²⁾ Vedtagne tekster, P6_TA(2009)0095 og P6_TA(2009)0096.

Torsdag, den 17. december 2009

BILAG

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

om ændring af den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning for så vidt angår den flerårige finansielle ramme - Finansiering af projekter på energiområdet i forbindelse med den europæiske økonomiske genopretningsplan

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til den interinstitutionelle aftale mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾, særlig punkt 21, punkt 22, første og andet afsnit, og punkt 23,

under henvisning til det ændrede forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) På budgetsamrådet den 18. november 2009 nåede Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen til enighed om retningslinjerne for yderligere finansiering inden for rammerne af den europæiske økonomiske genopretningsplan af projekter på energiområdet og vedrørende udvikling af bredbåndsinernet samt investeringer til styrkelse af foranstaltninger i forbindelse med de »nye udfordringer«, der blev defineret i forbindelse med evalueringen af midtvejsreformen i 2003 af den fælles landbrugspolitik (sundhedstjekket) ⁽²⁾. Finansieringen kræver, at der foretages en revision af den flerårige finansielle ramme for 2007-2013 i henhold til punkt 21, 22 og 23 i den interinstitutionelle aftale, således at loftet for forpligtelsesbevillinger under underudgiftsområde 1a i 2010 forhøjes med 1 779 mio. EUR i løbende priser.
- (2) Forhøjelsen af loftet for underudgiftsområde 1a for 2010 vil fuldt ud blive udlignet ved nedsættelse af loftet over forpligtelsesbevillinger under udgiftsområde 1a, 1b, 2, 3a og 5 for 2009 samt lofterne over forpligtelsesbevillinger under udgiftsområde 1a, 2 og 5 for 2010.
- (3) For at opretholde et rimeligt forhold mellem forpligtelser og betalinger bør der foretages en tilpasning af de årlige lofter for betalingsbevillinger. Tilpasningen vil være neutral.
- (4) Bilag I til den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning bør derfor ændres i overensstemmelse hermed ⁽³⁾ –

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Bilag I til den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk udvikling erstattes af bilaget til denne afgørelse.

Udfærdiget i Strasbourg, den

På Europa-Parlamentets vegne

På Rådets vegne

På Rådets vegne

På Rådets vegne

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ KOM(2008)0800, KOM(2008)0859, KOM(2009)0171 og EUT L 132 af 29.5.2009, s. 8.

⁽³⁾ Til det formål omregnes de tal, der er resultatet af ovennævnte aftale, til 2004-priser.

Torsdag, den 17. december 2009

BILAG

FINANSIEL RAMME 2007-2013

(Mio. EUR - løbende priser 2004)

FORPLIGTELSESBEVILLINGER	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	I alt 2007-2013
1. Bæredygtig vækst	50 865	53 262	55 879	56 435	55 400	56 866	58 256	386 963
1a Konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse	8 404	9 595	12 018	12 580	11 306	12 122	12 914	78 939
1b Samhørighed for vækst og beskæftigelse	42 461	43 667	43 861	43 855	44 094	44 744	45 342	308 024
2. Beskyttelse og forvaltning af naturressourcerne	51 962	54 685	51 023	53 238	52 528	51 901	51 284	366 621
heraf markedsrelaterede udgifter og direkte betalinger	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
3. EU-borgerskab, frihed, sikkerhed og retfærdighed	1 199	1 258	1 375	1 503	1 645	1 797	1 988	10 765
3a Frihed, sikkerhed og retfærdighed	600	690	785	910	1 050	1 200	1 390	6 625
3b Unionsborgerskab	599	568	590	593	595	597	598	4 140
4. EU som global partner	6 199	6 469	6 739	7 009	7 339	7 679	8 029	49 463
5. Administration ⁽¹⁾	6 633	6 818	6 816	6 999	7 255	7 400	7 610	49 531
6. Kompensationer	419	191	190					800
FORPLIGTELSESBEVILLINGER I ALT	117 277	122 683	122 022	125 184	124 167	125 643	127 167	864 143
% af BNI	1,08 %	1,09 %	1,06 %	1,06 %	1,03 %	1,02 %	1,01 %	1,048 %
BETALINGSBEVILLINGER I ALT	115 142	119 805	109 091	119 245	116 884	120 575	119 784	820 526
% af BNI	1,06 %	1,06 %	0,95 %	1,01 %	0,97 %	0,98 %	0,95 %	1,00 %
Disponibel margen	0,18 %	0,18 %	0,29 %	0,23 %	0,27 %	0,26 %	0,29 %	0,24 %
Loft over egne indtægter som en procentdel af BNI	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ De udgifter til pensioner, der er medtaget under loftet for dette udgiftsområde, er beregnet med fradrag af personalets bidrag til ordningen inden for en grænse af 500 mio. EUR i 2004-priser for perioden 2007-2013.

Torsdag, den 17. december 2009

Forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2010 som ændret af Rådet (alle sektioner)

P7_TA(2009)0115

Europa-Parlamentets beslutning af 17. december 2009 om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2010, modificeret af Rådet (alle sektioner) (11902/2009 - C7-0127/2009 - 2009/2002(BUD)) og ændringsbudget nr. 1/2010 (SEK(2009)1133 - 14272/2009 - C7-0215/2009), nr. 2/2010 (SEK(2009)1462 - 16328/2009 - C7-0292/2009) og nr. 3/2010 (SEK(2009)1635 - 16731/2009 - C7-0304/2009) til forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2010

(2010/C 286 E/15)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 314, stk. 9,
- der henviser til protokol nr. 2 om ændring af Euratom-traktaten, som er knyttet som bilag til Lissabon-traktaten, særlig artikel 3 og 5,
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 272, stk. 1 og 6,
- der henviser til Euratom-traktaten, særlig artikel 177, stk. 1 til 6, og artikel 106a,
- der henviser til Rådets afgørelse 2007/436/EF, Euratom af 7. juni 2007 om ordningen for De Europæiske Fællesskabers egne indtægter ⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾,
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽³⁾ (IIA), særlig den flerårige finansielle ramme i del I, der er vedføjet som bilag I til aftalen,
- der henviser til forslaget til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2010, vedtaget af Rådet den 13. juli 2009 (C7-0127/2009),
- der henviser til sin beslutning af 22. oktober 2009 om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2010, Sektion III - Kommissionen (C7-0127/2009) og om ændringsskrivelse nr. 1/2010 (SEK(2009)1133) - 14272/2009 - C7-0215/2009) til forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2010 ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ EUT L 163 af 23.6.2007, s. 17.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2009)0051.

Torsdag, den 17. december 2009

- der henviser til sin beslutning af 22. oktober 2009 om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2010, Sektion I - Europa-Parlamentet, Sektion II - Rådet, Sektion IV - Domstolen, Sektion V - Revisionsretten, Sektion VI - Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Sektion VII - Regionsudvalget, Sektion VIII - Den Europæiske Ombudsmand og Sektion IX - Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (C7-0128/2009) ⁽¹⁾,
- der henviser til ændringsskrivelse nr. 2/2010 (SEK(2009)1462 - 16328/2009 - C7-0292/2009) til forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2010,
- der henviser til ændringsskrivelse nr. 3/2010 (SEK(2009)1635 - 16731/2009 - C7-0304/2009) til forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2010 (sektion II - Rådet),
- der henviser til sine ændringer og ændringsforslag af 22. oktober 2009 til budgetforslaget ⁽²⁾,
- der henviser til Rådets modifikationer af 18. november 2009 af Parlamentets ændringer og ændringsforslag til budgetforslaget,
- der henviser til resultaterne af budgetsamrådet den 18. november 2009,
- der henviser til Rådets meddelelse om udfaldet af forhandlingerne om Parlamentets ændringer og ændringsforslag til budgetforslaget,
- der henviser til forretningsordenens artikel 75b-75e,
- der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A7-0083/2009),

Det samlede resultat af budgetsamrådet

1. minder om sine politiske prioriteringer for 2010-budgettet som først fastsat i beslutningerne af 10. marts 2009 om retningslinjerne for 2010-budgetproceduren, Sektion III - Kommissionen og øvrige sektioner og derefter yderligere behandlet i beslutningen af 22. oktober 2009 om forslag til det almindelige budget for regnskabsåret 2010 - Sektion III - Kommissionen og øvrige sektioner; understreger, at disse var de vejledende principper for dets strategi i budgetsamrådet med Rådet om 2010-budgettet og dets vurdering af de budgetmæssige rammer for 2010;
2. glæder sig over den samlede aftale om 2010-budgettet, som blev opnået på det sidste traditionelle samrådsmøde med Rådet den 18. november 2009 inden ikrafttrædelsen af traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, navnlig med hensyn til finansieringen af den europæiske økonomiske genopretningsplan; understreger, at dette bevirker, at der er meget snævre margener til rådighed inden for de fleste udgiftsområder under den flerårige finansielle ramme (FFR) til 2010-budgettet, hvilket kan skabe problemer, hvis der i løbet 2010 indtræffer uforudsete begivenheder, som kræver budgetmidler;
3. minder om, at budgetmyndigheden flere gange siden 2007 har været nødt til at ændre FFR for 2007-2013 og IIA for at tilvejebringe tilstrækkelige budgetmidler til at finansiere politikker, som der ikke var afsat tilstrækkelige midler til i den finansielle ramme, som blev vedtaget i 2006;

⁽¹⁾ Vedtagne tekster, P7_TA(2009)0052.

⁽²⁾ Vedtagne tekster af denne dato, bilag.

Torsdag, den 17. december 2009

4. understreger, at de disponible margener ifølge den finansielle programmering, som Kommissionen offentliggjorde i maj 2009 for regnskabsårene i 2011-2013, er meget snævre; understreger, at dette vil forhindre institutionerne i at tage nye meningsfyldte politiske initiativer på de områder, der er fastsat som prioriteter af den nyudnævnte kommissionsformand som f.eks. blot for at nævne nogle: at tage fat på klimaændringerne eller EU's 2020-strategi; understreger desuden, at en række politikker efter Lissabontraktatens ikrafttrædelse vil blive styrket på EU-plan, hvilket vil kræve flere EU-midler; opfordrer derfor den nye Kommission til snarest muligt at offentliggøre en rapport om, hvordan IIA af 17. maj 2006 fungerer, som det kræves i aftalens erklæring 1, sammen med en tilpasning, en ændring og en revision af den aktuelle FFR for 2007-2013, herunder en forlængelse til 2015/2016;

5. minder om, at Kommissionen også bør iværksætte processen for den næste FFR, som det foreskrives i erklæring 3 til IIA, for at igangsætte en reel og offentlig og åben debat om den næste flerårige finansielle ramme;

6. beklager, at Rådet ikke var villig til at forhøje bevillingerne for yderligere at støtte EU's behov i forbindelse med den nuværende krise under de eksisterende programmer 'Konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse' under udgiftsområde 1a; mener, at dette udgiftsområde bør undersøges til bunds og om nødvendigt ændres, med henblik på at sikre at det kan opfylde sine målsætninger i de kommende år;

7. minder om de fælles erklæringer, der er opnået enighed om, og som er vedføjet som bilag til denne beslutning; har taget hensyn til dem under udarbejdelsen af sine ændringsforslag til andenbehandlingen;

8. fastsætter de endelige samlede forpligtelsesbevillinger til 141 452 827 822 EUR svarende til 1,2 % af EU-BNI; fastsætter det samlede niveau for betalinger til 122 937 000 000 EUR, svarende til 1,04 % af EU-BNI; bemærker, at dette giver en betydelig margen på 11 220 000 000 EUR under loftet for betalinger i FFR for 2010;

9. mener, at niveauet for betalinger ikke bidrager til at reducere forskellen mellem forpligtelser og betalinger; understreger sin bekymring over de følger, det kan have for udviklingen i de samlede uindfrie forpligtelser (reste à liquider - RAL), som ifølge Revisionsrettens årsberetning for 2008 udgør 155 mia. EUR, og behovet for at vende denne udvikling i de kommende budgetter;

10. minder om Rådets erklæring af 10. juli 2009, hvori Kommissionen anmodes om at fremlægge et ændringsbudget, hvis det viser sig, at betalingsbevillingerne på budgettet for 2010 ikke er tilstrækkelige til at dække udgifterne under underudgiftsområde 1a (Konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse), underudgiftsområde 1b (Samhørighed for vækst og beskæftigelse), udgiftsområde 2 (Bevarelse og forvaltning af naturressourcer) og udgiftsområde 4 (EU som global partner);

11. bemærker Kommissionens skrivelse om gennemførelsesmulighederne med hensyn til ændringer til budgetforslaget, som Parlamentet vedtog ved førstebehandlingen; mener, at der bør oprettes en ny budgetpost om klimaændringer, om lovinitiativet for mindre virksomheder ('Small Business Act') og om EU-strategien for Østersøen; har besluttet at tage nogle af Kommissionens bemærkninger til efterretning ved andenbehandlingen af budgettet; vil imidlertid fastholde sine vedtagelser fra førstebehandlingen;

Den europæiske økonomiske genopretningsplan

12. understreger, at finansieringen af anden fase af den europæiske økonomiske genopretningsplan var en prioritet for Parlamentet; minder om, at det ændrede i Rådets forslag til budget i denne ånd for at sætte skub i den økonomiske vækst, konkurrenceevnen, samhørighed og jobbeskyttelse; opfordrer Kommissionen til at sikre, at alle projekter, der finansieres under genopretningsplanen, er fuldt ud i overensstemmelse med EU's miljølovgivning;

Torsdag, den 17. december 2009

13. glæder sig over aftalen med Rådet om den europæiske genopretningsplan som hovedmålsætningen i 2010-budgettet, navnlig at det gjorde det muligt at afslutte anden etape af dens finansiering i 2010, hvilket bekræfter, at EU-budgettet er et instrument, der bidrager til at overvinde den nylige økonomiske krise; understreger, at Parlamentets indsats havde til formål at sætte EU's borgere i centrum og derved bevise, at EU ikke er årsagen til problemet, men kan bidrage til løsningen; glæder sig over anvendelsen af de instrumenter, som findes i IIA, for at sikre dens finansiering, navnlig punkt 21-23 og anvendelsen af fleksibilitetsinstrumentet jf. punkt 27 i IIA; minder i denne forbindelse om, at Rådet ikke forelagde sit forslag om dette ved sin førstebehandling;

Lissabontraktaten

14. tilslutter sig den fælles erklæring om kontinuitet i budgetproceduren for 2010, som Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen vedtog på samrådsmødet den 18. november 2009, hvormed de tre institutioner godkender resultatet af de tidligere beslutninger, der er truffet i budgetprocedurens forskellige faser, som om de var blevet truffet i henhold til de beføjelser, som de er blevet tillagt i henhold til Lissabontraktaten;

15. understreger behovet for at give EU passende finansielle midler til effektivt at udvikle foranstaltninger til at opfylde de eksisterende og nye behov for at gennemføre nye EU-politikker i relation til Lissabontraktaten; anmoder Kommissionen om at tage hensyn til de budgetmæssige forpligtelser og deres flerårige budgetmæssige konsekvenser, når den forelægger forslag til tilpasning, gennemgang og revision af den nuværende FFR for 2007-2013 og finansieringen af nye politikker i forbindelse med Lissabontraktaten; opfordrer den nye Kommission til at indgå en klar forpligtelse om at imødekomme denne anmodning;

16. bemærker, at finansieringen af Det Europæiske Råd blev vedtaget for regnskabsåret 2010; minder om, at der bør forelægges en ny sektion for dets finansiering, som det foreskrives i artikel 316 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde;

17. minder om sin beslutning om midlertidige retningslinjer for budgetproceduren efter Lissabontraktatens ikrafttrædelse; understreger, at disse ikke bør afvige fra de budgetprincipper, som er fastsat for den årlige budgetprocedure; foreslår, at alle ændringer til finansforordningen behandles samlet i forbindelse med dens treårige revision i 2010;

Underudgiftsområde 1a

18. glæder sig over finansieringen af nedlukningen af Kozloduy-kernekraftværket i 2010 via fleksibilitetsinstrumentet; minder om, at dette spørgsmål ikke oprindeligt var planlagt i den nuværende FFR; mener imidlertid, at der bør findes en passende flerårig finansiel løsning på dette spørgsmål, da der er tale om en ny budgetpost, som bør forelægges i forbindelse med de kommende budgetforslag;

19. beklager Rådets yderligere nedskæringer i budgetposter, der støtter Lissabonstrategien, som er baseret på en beslutning fra Det Europæiske Råd; påpeger, at dette er i modstrid med, hvad der burde være gjort for at imødegå den nuværende økonomiske krise; agter til gengæld at støtte disse budgetposter selv i begrænset omfang;

Torsdag, den 17. december 2009

20. opfordrer til fuld udnyttelse af bevillingerne til aktiviteter og politikker under udgiftsområde 1a, der skaber bæredygtig vækst og arbejdspladser, inklusive grønne job, og kan udvirke løsninger for EU's borgere, nemlig ved at sørge for større energisikkerhed, øge støtten til forskning og innovation, især inden for rene og vedvarende energiteknologier, fremme små og mellemstore virksomheder og fremme livslang læring; minder om, at det er særdeles vigtigt at optimere gennemførelsen af rammeprogrammer, og opfordrer Kommissionen til at reagere vedrørende disse gennemførelsesvanskeligheder, på Parlamentets holdning som vedtaget under 2007-dechargeproceduren for Kommissionens budget ⁽¹⁾, punkt 113-123, navnlig ved at forenkle tilbagebetalingsprocedurerne ved at gøre brug af passende procedurer for tildeling af faste beløb og tage hensyn til modtagernes gode tro og legitime forventninger;

Underudgiftsområde 1b

21. beklager og er overrasket over de budgetmæssige nedskæringer, Rådet har foretaget, på et tidspunkt hvor struktur- og samhørighedsmidlerne kunne anvendes til at fremme bæredygtig økonomisk vækst og genopretning; minder om, at det har forhøjet betalingerne under de primære budgetposter for at stimulere gennemførelsen af strukturpolitikker i medlemsstaterne og dermed fremme den økonomiske genopretning til gavn for alle EU-borgere;

22. er bekymret over det lave niveau for gennemførelsen af betalinger til rammeprogrammer for forskning i 2009 og agter i 2010 at følge denne gennemførelse i en konstruktiv ånd; tilskynder i denne forbindelse Kommissionen til fortsat godt samarbejde i forbindelse med opfølgningen af disse programmer;

23. påpeger, at den nuværende lave gennemførelsesgrad for struktur- og samhørighedspolitikken hovedsagelig skyldes den begrænsede fleksibilitet i systemet af komplicerede regler og krav fra Kommissionens og medlemsstaternes side;

24. glæder sig over den fælles erklæring, hvori der kræves en forenklet og mere målrettet anvendelse af struktur- og samhørighedsmidler for at bidrage til at overvinde den økonomiske krises konsekvenser; minder om muligheden for tilpasning og revision af de operationelle programmer med henblik på dette, samtidig med at der lægges øget vægt på en mere effektiv anvendelse af disse midler til fordel for EU's og medlemsstaternes politikker for bekæmpelse af klimaændringer;

Udgiftsområde 2

25. glæder sig over aftalen med Rådet om yderligere støtte til mælkesektoren, der for øjeblikket er i krise, så den kommer op på 300 mio. EUR, som Parlamentet havde anmodet om; betegner Rådets accept som anvendelse af 'Lissabontraktatens ånd', idet dette vil sætte Parlamentet på lige fod med Rådet i forbindelse med landbrugsudgifter; beklager, at Parlamentets opfordring til at oprette en permanent EU-mejerifond for at hjælpe sektoren via tilpasninger ikke blev imødekommet; anmoder imidlertid Kommissionen om på ny at undersøge nødvendigheden af alternative eller yderligere foranstaltninger på baggrund af markedsudviklingen og rapporten fra gruppen af højtstående eksperter på mælkeområdet for at fremme omstrukturen for mælkeproducenter; gentager sin anmodning om oprettelse af en budgetpost for at oprette en permanent EU-mejerifond;

26. minder om, at bekæmpelsen af klimaændringer forbliver en af de vigtigste prioriteringer for EU, hvilket Københavnskonferencen i december 2009 har vist; mener imidlertid ikke, at denne prioritering er tilstrækkeligt afspejlet i EU-budgettet, og agter derfor at skabe større fokus på denne centrale politik; tilskynder den nye Kommission til hurtigt at forelægge et finansieringsforslag efter klimakonferencen;

Underudgiftsområde 3a

27. anerkender de europæiske borgeres ønske om et sikkert og trygt Europa og glæder sig over stigningerne under dette underudgiftsområde i forhold til 2009-budgettet; erkender, at samtlige lande i Den Europæiske Union står over for mange udfordringer hvad angår de politikker, der hører under dette udgiftsområde;

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets beslutning af 23. april 2009 med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007, Sektion III - Kommissionen og forvaltningsorganerne (EUT L 255 af 26.9.2009, s. 36).

Torsdag, den 17. december 2009

28. understreger betydningen af at stille yderligere finansiering til rådighed via EU's budget til at forvalte lovlig indvandring og integration af tredjelandsborgere og samtidig bekæmpe illegal indvandring under uforbeholden hensyntagen til de grundlæggende menneskerettigheder og internationale aftaler og styrke beskyttelsen af grænserne og i den forbindelse Den Europæiske Tilbagesendelsesfond og Den Europæiske Flygtningefond, så solidariteten mellem medlemsstaterne fremmes;

Underudgiftsområde 3b

29. minder om, at underudgiftsområde 3b dækker vigtige politikker med direkte indvirkning på de europæiske borgeres dagligdag; er uenig i Rådets nedskæringer af dette underudgiftsområde og anerkender de kompetente udvalgs tilgang, som sikrer, at forhøjelsen af bevillingerne er velbegrundet;

Udgiftsområde 4

30. gentager sine alvorlige bekymringer over det snævre råderum, der skyldes konstant underfinansiering af et udgiftsområde, som konstant er under pres som følge af kriser, der opstår i tredjelande;

31. opfordrer Rådet til ikke at indgå vidtrækkende politiske forpligtelser eller opfordre til større økonomisk støtte fra EU uden samtidig at tilvejebringe de nødvendige budgetmæssige bevillinger, når der er en klar uoverensstemmelse med de midler, der er tilgængelige under de årlige lofter i den nuværende FFR;

32. fremhæver EU's betydning i forbindelse med støtten til udviklingslandene i deres indsats for at bekæmpe klimaændringer; noterer sig konklusionerne fra Det Europæiske Råd den 10.-11. december 2009, hvoraf det fremgår, at EU og medlemsstaterne er parat til at bidrage med en hurtig startfinansiering på 2,4 mia. EUR årligt for perioden 2010-2012; understreger imidlertid behovet for information om medvirken og bidrag fra EU-budgettet i 2011 og 2012; understreger, at klimafinansieringen bør komme fra yderligere midler og ikke fra nedskæringer af den eksisterende udviklingsbistand, for at EU kan opfylde sit tilsagn om at nå 2015-målene;

33. glæder sig over oprettelse af Tjenesten for EU's Optræden Udadtil, der snarest skal være underlagt parlamentarisk kontrol og kontrol i forbindelse med såvel budget som budgetkontrol; understreger i denne forbindelse sit krav om en altomfattende og hurtig kommunikation af en overordnet strategi for gennemførelse af tjenesten for optræden udadtil, herunder planer for et fremtidigt samarbejde med Parlamentet og Rådets formandskab såvel som overslag over ansatte og administrative udgifter og andre krav og de mulige besparelser fra den synergi, som opnås ved fælles anvendelse af faciliteter og personale;

34. opfordrer den nye Kommission til at tage hensyn til ovennævnte punkter ved tage fat på problemer under udgiftsområde 4, når den foreslår en revision af FFR 2007-2013 snarest muligt;

35. regner med fortsat støtte til fredsprocessen i Palæstina og behovet for genopbygning i Gaza-striben; opfordrer Kommissionen til at oplyse, hvilke forholdsregler den har truffet for at mindske risikoen for, at finansieringen af projekter og programmer under denne budgetpost anvendes eller kanaliseres over til terrororganisationer eller terrorangreb, eller for, at bureaukratiet ikke fungerer effektivt, og redegøre for, om en del af støtten er beregnet til genopbygning af lokaler eller infrastruktur, som tidligere er blevet finansieret af EU eller medlemsstaterne, men er blevet ødelagt ved en militær operation;

36. mener, at sikring af energiforsyningen er et afgørende anliggende for EU; glæder sig derfor over undertegnelsen fra alle deltagende lande i Nabucco-projektet og forventer, at de alle optræder konsekvent i forbindelse med andre projekter, der kunne udgøre en trussel mod Nabucco;

Torsdag, den 17. december 2009

37. understreger nødvendigheden af at afsætte tilstrækkelige midler til EU-strategien for landene omkring Østersøen for at finansiere aktioner, som ikke kan finansieres over andre budgetposter (koordinering, information og pilotprojekter under en af handlingsplanens fire søjler);

Udgiftsområde 5 og øvrige sektioner

38. glæder sig over den enighed, der er opnået om udgiftsområde 5, hvilket bør sikre EU-institutionernes administrative funktionsdygtighed, samtidig med at der med en overførsel på 126,5 mio. EUR bidrages til afslutningen af finansieringen af den europæiske økonomiske genopretningsplan;

39. understreger samtidig, at den snævre margen i udgiftsområde 5 for 2010, der delvist skyldes denne omfordeling af midler, vil føre til et behov for streng budgetforvaltning fra institutionernes side i 2010 for at anvende de disponible midler på en forsvarlig og omkostningseffektiv måde;

40. er enig i, at anvendelsen af den disponible margen bør prioriteres til at finansiere alle yderligere udgifter, som direkte skyldes ikrafttrædelsen af traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, men først efter en grundig undersøgelse af de nuværende midler og behov og at muligheden for yderligere besparelser i alle institutioner;

41. bemærker, at vedtagelsen af ændringsskrivelse nr. 3/2010 om Sektion II (Rådet) blev fastsat til et beløb på 23,5 mio. EUR, hvilket indebærer en margen på 72 mio. EUR under udgiftsområde 5; beklager, at Rådet forelagde dette forslag uden at tage hensyn til eller have et omfattende overblik over alle institutionernes administrative behov;

42. henleder i denne forbindelse opmærksomheden på den fælles erklæring, der blev indgået om udgiftsområde 5, der omfatter de ovennævnte punkter, og som vil fungere som et grundlag til sikring af den nødvendige finansiering af Parlamentets og de øvrige institutioners yderligere behov; understreger, at dette udelukkende bør være begrundet i nye funktioner, som skyldes traktaten og først efter en grundig vurdering af anvendelsen og muligheden for at omstrukturere de nuværende ordninger og stillinger; understreger også med hensyn til sin egen sektion og disse mulige yderligere behov, at der bør nås frem til en rimelig fordeling mellem generalsekretariatet, de politiske grupper og medlemmerne;

43. opfordrer indtrængende alle institutioner til så vidt muligt at dække alle administrative behov, som skyldes tilpasninger i lønninger og pensioner inden for de bevillinger, som for øjeblikket er budgetteret til hver sektion;

44. glæder sig over den fælles erklæring om bygningspolitikken og gentager, at dette område, som udgør en væsentlig del af EU's administrative udgifter, er af stor betydning for at sikre, at de disponible midler anvendes på en effektiv og gennemsigtig måde; opfordrer alle institutionernes ledende organer til snarest at gennemføre de principper, der er vedtaget;

45. vil nøje følge op på de relaterede spørgsmål i sin egen sektion, bl.a. den aftalte høring om interne informationsressourcer (anvendelse og anvendte ressourcer) og 'videnforvaltning' såvel som på alle relevante spørgsmål om et hus for europæisk historie, herunder spørgsmål om eventuel medfinansiering og samarbejde om dette projekt; minder om den aftale, der i denne forbindelse blev opnået ved dets interne budgetsamråd;

46. beslutter at genopføre bevillingerne fra førstebehandlingen med hensyn til 'øvrige institutioner' ud fra de betragtninger, som allerede er fremsat i dets beslutning i førstebehandlingen;

Torsdag, den 17. december 2009

Pilotprojekter og forberedende foranstaltninger

47. anser pilotprojekter og forberedende foranstaltninger for at være et uundværligt redskab for Parlamentet til at igangsætte nye politikker for EU-borgerne; har besluttet at udnytte det fulde beløb, som foreskrives i den interinstitutionelle aftale til pilotprojekter (i et givent regnskabsår at afsætte op til 40 mio. EUR), men at have en margen til forberedende foranstaltninger (ifølge den interinstitutionelle aftale op til 100 mio. EUR, hvoraf højst 50 mio. EUR kan tildeles nye forberedende foranstaltninger);

48. har prioriteret gennemførelsen af pilotprojekter og forberedende foranstaltninger i deres andet eller tredje år; agter nøje at overvåge gennemførelsen heraf samt af de nyoprettede projekter og aktiviteter i løbet af regnskabsåret 2010;

*

* *

49. pålægger sin formand at fastslå, at Den Europæiske Unions budget er endeligt vedtaget, og drage omsorg for, at det offentliggøres i EUT;

50. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Det Europæiske Råd, Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget, Den Europæiske Ombudsmand og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse samt til de øvrige berørte organer.

BILAG I**ERKLÆRINGER VEDTAGET PÅ SAMRÅDSMØDET DEN 18. NOVEMBER 2009****Fælles erklæring om kontinuitet i budgetproceduren for 2010**

»Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen noterer sig, at budgetproceduren for 2010-budgettet indtil den 30. november 2009 er blevet gennemført efter Nicetraktaten.

Når Lissabontraktaten træder i kraft den 1. december 2009, vil proceduren blive afsluttet efter artikel 314, stk. 9, i henhold til denne traktat, således at Europa-Parlamentets formand fastslår, at budgettet er endeligt vedtaget.

De tre institutioner ser budgetproceduren som et sammenhængende forløb under de to ovennævnte traktater, og de er derfor enige om, at de faser af proceduren, der er afsluttet under Nicetraktaten, er afsluttede faser af proceduren i henhold til artikel 314 i Lissabontraktaten.

De tre institutioner finder i overensstemmelse med denne overgang, at den enighed om budgetterne for 2009 og 2010, som Europa-Parlamentet og Rådet nåede frem til på samrådsmødet den 18. november 2009 forud for Rådets andenbehandling, og resultatet af Europa-Parlamentets andenbehandling i det væsentlige kan anses for at være en enighed om et fælles budgetforslag i henhold til artikel 314 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde i fuld overensstemmelse med den flerårige finansielle ramme.«

Torsdag, den 17. december 2009

BILAG II

Fælles erklæring om EU-institutionernes og -organernes bygningspolitik

»Europa-Parlamentet og Rådet erindrer om deres respektive konklusioner om Revisionsrettens særberetning nr. 2/2007 om institutionernes udgifter til bygninger, de anerkender, at udgifter til bygninger udgør en væsentlig del af EU-institutionernes samlede administrative udgifter, og bekræfter på ny, at det er nødvendigt med en forsvarlig økonomisk forvaltning af udgifterne til bygninger.

De gentager, at det er vigtigt med et effektivt samarbejde mellem institutionerne på dette område, og opfordrer institutionerne til yderligere at øge dette samarbejde og til at være fælles om faciliteter, når det er hensigtsmæssigt, uden at dette bliver en hæmsko for den enkelte institutions virke. De noterer sig med tilfredshed, at institutionerne allerede har gjort en indsats på dette område.

De betoner, at det af hensyn til en forsvarlig planlægning og en forsvarlig økonomisk forvaltning er væsentligt at opstille bygningsstrategier på mellemlang og lang sigt.

De understreger, at gennemsigtige og kontrollerbare procedurer er væsentlige med henblik på effektive og efficiente løsninger og en forsvarlig økonomisk forvaltning.

De opfordrer institutionerne til at fortsætte og udbygge energieffektivitets- og miljøforanstaltningerne i deres bygninger, herunder certificering i henhold til miljøstandarderne, når det er relevant og muligt med de givne ressourcer, og de ser med stor tilfredshed på de fremskridt, der allerede er gjort på dette område.

Med hensyn til finansforordningens bestemmelser, navnlig konsultationerne i henhold til artikel 179, lægger de stor vægt på i god tid at modtage alle de oplysninger om projektet, der er nødvendige for at træffe en beslutning. Uanset de formelle frister bør disse oplysninger være til rådighed så betids, at budgetmyndighedens to parter kan tage stilling uden tidspres. Oplysningerne bør omfatte vurderinger og cost-benefit-analyser vedrørende de forskellige alternative løsninger med angivelse af mulighederne for at leje eller købe samt gennemsigtige oplysninger om alternative finansieringsmuligheder, om de finansielle følger på lang sigt og om foreneligheden med den flerårige finansielle ramme.

De noterer sig med tilfredshed det arbejde, Kommissionen har iværksat om alternative finansieringsmetoder, og afventer den kommende rapport.

De opfordrer institutionernes generalsekretærer til at forelægge udførlige oplysninger om bygnings spørgsmål sammen med det foreløbige budgetforslag/de foreløbige overslag.

De anerkender de enkelte institutioners særlige behov og de enkelte projekters særlige karakter, men opfordrer samtidig institutionerne til at fortsætte arbejdet med at harmonisere disse oplysninger gennem fælles definitioner og indikatorer, der gør det muligt at sammenligne bygningsarealer og udgifter til bygninger, herunder nå frem til en fælles forståelse af metoderne til beregning af de årlige udgifter til ejendomme fordelt over hele anvendelsesperioden. I den forbindelse noterer de sig med tilfredshed den aftale om fælles retningslinjer for definition og måling af bygningsarealer, der for nylig blev opnået mellem de interinstitutionelle arbejdsgrupper.

De minder om, at disse bemærkninger, hvor det er relevant, også gælder forvaltningsorganernes og de decentrale organers særlige situation.

De noterer sig det fortrinlige samarbejde mellem institutionerne og værtsmedlemsstaternes myndigheder.«

Torsdag, den 17. december 2009

BILAG III**Fælles erklæring om forenkling og mere målrettet anvendelse af struktur- og samhørighedsfondene i forbindelse med den økonomiske krise**

»Europa-Parlamentet og Rådet erindrer om de fælles erklæringer fra november 2008 og april 2009 fra de tre institutioner om gennemførelsen af samhørighedspolitikken og understreger nødvendigheden af yderligere at fremskynde gennemførelsen af struktur- og samhørighedsfondene. De noterer sig, at godkendelsesraten for forvaltnings- og kontrolsystemer (MCS) og for store projekter (MP) gradvis er blevet bedre, men finder, at det er gået for langsomt med godkendelsen. De opfordrer indtrængende Kommissionen til at fortsætte bestræbelserne for at forenkle gennemførelsesprocedurerne i tæt samarbejde med medlemsstaterne og især til at udvirke en hurtigere godkendelse af MP og derved fremskynde betalingerne.

Europa-Parlamentet og Rådet er af den opfattelse, at alle de muligheder, der er forbundet med anvendelsen af strukturfondene, kan mobiliseres til mere målrettede foranstaltninger, der gør det nemmere at overvinde virkningerne af den økonomiske krise, navnlig foranstaltninger, der støtter vækst og konkurrenceevne og begrænser tabet af arbejdspladser. Europa-Parlamentet og Rådet understreger, at de nuværende regler allerede giver mulighed for tilpasning og revision af de operationelle programmer. Europa-Parlamentet og Rådet opfordrer Kommissionen til ved hjælp af effektive og hurtige procedurer at gøre det muligt for medlemsstaterne at fremsætte anmodninger herom. Endvidere minder Europa-Parlamentet og Rådet om vigtigheden af en fuldstændig og effektiv anvendelse af de disponible bevillinger.«

BILAG IV**Fælles erklæring om udgiftsområde 5**

»Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen noterer sig, at ændringsskrivelse nr. 3/2010 vedrørende Sektion II - Rådet - til finansiering af Det Europæiske Råd i 2010 med et beløb på 23,5 mio. EUR ikke berører anvendelsen af margenen under udgiftsområde 5, der fortsat er på 72 mio. EUR, og er enige om, at i betragtning af den snævre margen under udgiftsområde 5 i 2010 og nødvendigheden af at sikre fuld finansiering af den europæiske økonomiske genopretningsplan, bør den margen under udgiftsområde 5, der er til rådighed, først og fremmest anvendes til finansiering af yderligere udgifter, der er en direkte følge af Lissabontraktatens ikrafttræden. I den forbindelse vil de tre institutioner bestræbe sig på at dække alle administrative behov, der vedrører vederlag til de ansatte, ved hjælp af de bevillinger, der er opført under deres respektive sektioner i 2010-budgettet.

Europa-Parlamentet og Rådet opfordrer de øvrige institutioner til, så vidt det overhovedet er muligt, at finansiere administrative behov, der vedrører vederlag til deres ansatte, inden for de bevillinger, der er opført under deres respektive sektioner i 2010-budgettet. Anmodningerne om supplerende bevillinger vil kun blive taget i betragtning, efter at institutionerne har godtgjort, at alle muligheder for intern omfordeling er opbrugt.«

BILAG V**Ensidig erklæring fra Kommissionen om nedlukning af Kozloduy-kernekraftværket**

Kommissionen bemærkede, at Europa-Parlamentet kom ind på spørgsmålet om de flerårige budgetmæssige konsekvenser af den foreslåede nye retsakt om en fortsat finansiering af nedlukningen af Kozloduy-kernekraftværket inden 2013.

I forbindelse med evalueringen af den interinstitutionelle aftales funktion vil Kommissionen også tage disse konsekvenser med i betragtning.

Torsdag, den 17. december 2009

FÆLLES ERKLÆRING

De overgangsforanstaltninger, der skal gælde for budgetproceduren efter Lissabontraktatens ikrafttræden

»Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen, i det følgende samlet benævnt »institutionerne«, er blevet enige om følgende:

1. Formålet med denne erklæring er at vedtage de overgangsforanstaltninger, der er nødvendige for at sikre kontinuitet i EU's optræden og en smidig overgang til de nye juridiske rammer for budgetproceduren som følge af Lissabontraktatens ikrafttræden.
2. Disse overgangsforanstaltninger skal anvendes, indtil der er indført tilsvarende bestemmelser i de relevante lovgivningsrammer.
3. Denne erklæring ændrer hverken institutionernes respektive budgetbeføjelser som fastlagt i traktaten eller den afledte ret.

I. TIDSPLAN FOR BUDGETPROCEDUREN

4. Institutionerne bekræfter, at de har til hensigt at holde treparts mødet om årets budgetprioriteter, i god tid før Kommissionen vedtager budgetforslaget og senest i april.
5. Institutionerne er enige om, at følgende tidsplan, der er inspireret af den nuværende pragmatiske tidsplan og kravene i forbindelse med den nye procedure, anvendes på budgetproceduren for 2011:

— Kommissionen vedtager budgetforslaget i uge 17 (slutningen af april) eller senest i uge 18 (begyndelsen af maj).

— Rådet afslutter sin behandling senest inden udgangen af uge 30 (slutningen af juli).

Institutionerne holder møde for at udveksle synspunkter i god tid før Rådets behandling.

— Europa-Parlamentets Budgetudvalg stemmer om sin behandling inden udgangen af uge 39 (slutningen af september/begyndelsen af oktober).

— Europa-Parlamentets plenarmøde stemmer om sin behandling i uge 42 (midten af oktober).

Indtil Forligsudvalget indkaldes, kan Kommissionen om nødvendigt ændre budgetforslaget i overensstemmelse med artikel 314, stk. 2, i TEUF, også indsætte ajourførte udgiftsoverslag for landbruget. Kommissionen fremsender eventuelle oplysninger om ajourføringer til budgetmyndighedens to parter til overvejelse, så snart de foreligger.

Så snart Europa-Parlamentet har stemt om sin behandling ved at vedtage ændringer, jf. artikel 314, stk. 4, litra c), i TEUF, indkalder Europa-Parlamentets formand efter aftale med Rådets formand straks til et møde i Forligsudvalget. Med henblik herpå

— samarbejder institutionerne tæt om at afslutte Forligsudvalgets arbejde inden for 21 dage inden udgangen af uge 45 (midten af november)

— udveksles den dokumentation, der er nødvendig for at forberede opnåelsen af enighed om en fælles tekst fra Forligsudvalget, mellem institutionerne så hurtigt som muligt.

Torsdag, den 17. december 2009

Så snart Forligsudvalget har godkendt en fælles tekst, bestræber Europa-Parlamentet og Rådet sig på at godkende resultatet af Forligsudvalgets møde så hurtigt som muligt jf. artikel 314, stk. 6, i TEUF i overensstemmelse med deres respektive forretningsordener.

6. Medmindre institutionerne bliver enige om en alternativ tidsplan, følger de fremtidige budgetprocedurer en tilsvarende tidsplan.
7. Institutionerne bekræfter, at de har til hensigt inden Kommissionens vedtagelse af budgetforslaget for 2011 at godkende principper og retningslinjer for samarbejdet om budgetproceduren, herunder Forligsudvalgets organisation.

II. INTERINSTITUTIONELT SAMARBEJDE OM ÆNDRINGSBUDGETTER

Generelle principper

8. Under hensyn til at ændringsbudgetter ofte vedrører specifikke og til tider hastende spørgsmål, er institutionerne enige om nedenstående principper for at sikre et godt interinstitutionelt samarbejde om en smidig og hurtig vedtagelse af ændringsbudgetter, idet det så vidt muligt undgås at skulle indkalde til et forligsmøde om ændringsbudgetter.
9. Institutionerne bestræber sig på så vidt muligt at begrænse antallet af ændringsbudgetter.

Tidsplan

10. Kommissionen oplyser i forvejen budgetmyndighedens to parter om de mulige datoer for vedtagelse af forslag til ændringsbudgetter, uden at dette dog berører den endelige dato for vedtagelsen.
11. Hver af budgetmyndighedens parter bestræber sig på i overensstemmelse med sin forretningsorden at behandle det af Kommissionen forelagte forslag til ændringsbudget så snart som muligt efter vedtagelsen.
12. For at fremskynde proceduren sørger budgetmyndighedens to parter så vidt muligt for at samordne deres respektive tidsplaner med henblik på en sammenhængende og samordnet afvikling af arbejdet. De søger derfor så snart som muligt at opstille en vejledende tidsplan for de forskellige stadier indtil den endelige vedtagelse af ændringsbudgettet.

Budgetmyndighedens to parter tager hensyn til ændringsbudgettets forholdsvis hastende karakter og behovet for at godkende det i god tid, så det kan få virkning i det pågældende år.

Samarbejde under hver af budgetmyndighedens parters behandling

13. Institutionerne samarbejder loyalt under hele proceduren for derved så vidt muligt at skabe mulighed for at vedtage ændringsbudgetterne på et tidligt stadium i proceduren.

Når det er relevant, og når der er en potentiel divergens, kan hver af budgetmyndighedens parter, før den tager endelig stilling til ændringsbudgettet, eller Kommissionen foreslå, at der indkaldes til et særligt treparts-møde for at drøfte divergenserne og forsøge at nå frem til et kompromis.

14. Alle forslag til ændringsbudgetter, som Kommissionen har foreslået, og som endnu ikke er endeligt godkendt, vil systematisk være på dagsordenen for de treparts-møder, der er planlagt for den årlige budgetprocedure. Kommissionen forelægger forslaget til ændringsbudgetter, og budgetmyndighedens to parter meddeler så vidt muligt deres respektive stilling forud for treparts-mødet.

Torsdag, den 17. december 2009

15. Hvis der nås frem til et kompromis under et trepartsmøde, forpligter hver af budgetmyndighedens parter sig til at tage hensyn til resultaterne af trepartsmødet, når de forhandler om ændringsbudgettet, i overensstemmelse med traktaten og sin forretningsorden.

Samarbejde efter hver af budgetmyndighedens parters behandling

16. Hvis Europa-Parlamentet godkender Rådets holdning uden ændringer, vedtages ændringsbudgettet.

17. Hvis Europa-Parlamentet vedtager ændringer med et flertal af sine medlemmer, finder artikel 314, stk. 4, litra c), i TEUF anvendelse. Før Forligsudvalget holder møde, indkaldes der imidlertid til trepartsmøde.

- Hvis der opnås enighed under trepartsmødet, og hvis hver af budgetmyndighedens parter tilslutter sig resultaterne af trepartsmødet, afsluttes forligsproceduren med en brevveksling uden noget møde i Forligsudvalget.
- Hvis der ikke opnås enighed under trepartsmødet, træder Forligsudvalget sammen og tilrettelægger sit arbejde efter omstændighederne med henblik på i så vidt omfang som muligt at afslutte beslutningsprocessen før fristen på 21 dage i artikel 314, stk. 6, i TEUF. Forligsudvalget kan afslutte proceduren med en brevveksling.

III. OVERFØRSLER

18. Selv om de bestemmelser om overførsler, som Kommissionen og andre institutioner vedtager (især artikel 22 og 23 i finansforordningen), ikke berøres af Lissabontraktatens ikrafttræden, erkender institutionerne, at bestemmelserne i artikel 24 i finansforordningen, der er baseret på sondringen mellem obligatoriske og ikke-obligatoriske udgifter, overhales ved Lissabontraktatens ikrafttræden på grund af afskaffelsen af denne sondring i TEUF.

19. Indtil bestemmelserne i artikel 24 i finansforordningen er blevet ændret, er institutionerne enige om, at det er nødvendigt at fastlægge operationelle procedurer for at sikre en smidig behandling af overførsler. Med henblik herpå er de enige om foreløbig at anvende den nuværende artikel 24, stk. 4, i finansforordningen, som de erkender er forenelig med de beføjelser, som budgetmyndighedens to parter har under TEUF.

20. Proceduren for overførsler forløber i praksis således:

- a) Kommissionen forelægger sit forslag samtidig for budgetmyndighedens to parter.
- b) Budgetmyndigheden træffer afgørelser om bevillingsoverførsler efter litra c), jf. dog de undtagelser, der er omhandlet i afsnit I i del II i finansforordningen.
- c) Bortset fra hastetilfælde behandler Rådet, med kvalificeret flertal, og Europa-Parlamentet Kommissionens forslag inden for seks uger fra den dato, hvor de to institutioner modtog forslaget til hver overførsel.
- d) Forslaget om overførsel godkendes, hvis inden for perioden på seks uger
 - begge parter godkender det
 - en af de to parter godkender det og den anden undlader at handle
 - begge parter undlader at handle eller ikke har truffet en afgørelse, der er i modstrid med Kommissionens forslag.

Torsdag, den 17. december 2009

- e) Den i litra d) nævnte periode på seks uger reduceres til tre uger, med mindre en af budgetmyndighedens parter anmoder om noget andet, når
- i) overførslerne udgør under 10 % af bevillingerne under den post, hvorfra overførslen foretages, og ikke er på over 5 mio. EUR
- eller
- ii) overførslen kun vedrører betalingsbevillinger, og det samlede overførselsbeløb ikke er på over 100 mio. EUR.
- f) Hvis en af budgetmyndighedens to parter har ændret overførslen, medens den anden har godkendt den eller undlader at handle, eller hvis begge parter har ændret overførslen, anses det mindste beløb, der er godkendt af enten Europa-Parlamentet eller Rådet, for at være godkendt, medmindre Kommissionen trækker sit forslag tilbage.»
-

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
	P7_TC1-COD(2009)0096	
	Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 15. december 2009 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2010/EU om oprettelse af den europæiske mikrofinansieringsfacilitet Progress til fordel for beskæftigelse og social integration	46
 Onsdag, den 16. december 2009		
2010/C 286 E/11	Anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen: Sverige/Volvo - Østrig/Steiermark - Nederlandene/Heijmans	
	Europa-Parlamentets beslutning af 16. december 2009 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen i henhold til punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (KOM(2009)0602 - C7-0254/2009 - 2009/2183(BUD))	47
	BILAG	48
2010/C 286 E/12	Forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 10/2009 for regnskabsåret 2009, Sektion III - Kommissionen	
	Europa-Parlamentets beslutning af 16. december 2009 om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 10/2009 for regnskabsåret 2009, Sektion III - Kommissionen (16327/2009 - C7-0288/2009 - 2009/2185(BUD))	50
 Torsdag, den 17. december 2009		
2010/C 286 E/13	Anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet: energiprojekter	
	Europa-Parlamentets beslutning af 17. december 2009 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet i henhold til punkt 27 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (KOM(2009)0660 - C7-0303/2009 - 2009/2207(BUD))	52
	BILAG	53
2010/C 286 E/14	Den europæiske økonomiske genopretningsplan og energiområdet	
	Europa-Parlamentets beslutning af 17. december 2009 om det ændrede forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning for så vidt angår den flerårige finansielle ramme - Finansiering af projekter på energiområdet i forbindelse med den europæiske økonomiske genopretningsplan (KOM(2009)0662 - C7-0305/2009 - 2009/2211(ACI))	54
	BILAG	56
	BILAG	57
2010/C 286 E/15	Forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2010 som ændret af Rådet (alle sektioner)	
	Europa-Parlamentets beslutning af 17. december 2009 om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2010, modificeret af Rådet (alle sektioner) (11902/2009 - C7-0127/2009 - 2009/2002(BUD)) og ændringsbudget nr. 1/2010 (SEK(2009)1133 - 14272/2009 - C7-0215/2009), nr. 2/2010 (SEK(2009)1462 - 16328/2009 - C7-0292/2009) og nr. 3/2010 (SEK(2009)1635 - 16731/2009 - C7-0304/2009) til forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2010	58



BILAG I	65
BILAG II	66
BILAG III	67
BILAG IV	67
BILAG V	67
FÆLLES ERKLÆRING	68



Tegnforklaring

- * høringsprocedure
- **I samarbejdsprocedure (førstebehandling)
- **II samarbejdsprocedure (andenbehandling)
- *** samstemmende udtalelse
- ***I fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
- ***II fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
- ***III fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Politiske ændringer: den nye eller ændrede tekst markeres med fede typer og kursiv, udeladelser markeres med symbolet ¶.

Tekniske rettelser og justeringer foretaget af tjenestegrene: den nye eller ændrede tekst markeres med kursiv, udeladelser markeres med symbolet ¶.



ABONNEMENTSPRISER 2010 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I løbet af 2010 vil cd-rom-formatet blive erstattet af dvd-formater.

Salg og abonnenter

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsgenter. Listen over salgsgenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>

